

CAA  
EA  
T22f  
Dec. 1988  
CS

PERRIN - SFC

**ATTENTION**

**IL EST INTERDIT  
D'ÉCHANGER DES  
RENSEIGNEMENTS  
CLASSIFIÉS AU  
TÉLÉPHONE**

# RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE

1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 1988

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES



OTTAWA ONTARIO  
CANADA K1A 0G2

## NOTE D'INTRODUCTION

Le présent répertoire reflète l'organisation actuelle du ministère. Les Directions générales (directeurs généraux) et les Directions (directeurs) sont groupées par ordre alphabétique sous les Secteurs pertinents (sous-ministres adjoints).

La liste des employés du Ministère affectés ailleurs et celle des unités des autres ministères et organismes installées dans l'édifice Lester B. Pearson sont données à la fin du répertoire.

Le répertoire paraît alternativement en français et en anglais aux deux mois.

### NUMÉROS D'UTILISATION FRÉQUENTE

Articles perdus et retrouvés .....	992-5452
Bureau des négociations commerciales .....	992-1133
Bureau des passeports .....	994-3500
Autres circonscriptions .....	1-800-567-6814
Visuor .....	994-3560
Agence canadienne de développement international (ACDI) .....	997-5456
Information sur le commerce d'exportation .....	993-6435
Autres circonscriptions .....	1-800-267-8376
Centre d'opérations/Service de garde .....	996-8885
Centre des télécommunications .....	992-2920
Facsimilé .....	996-9103
Telex .....	053-3745
SFCEM-ENVOY .....	EXTAFF.AFFEXT
Dotation en personnel .....	992-1849
Édifice, Réparation/Entretien .....	992-2338
Entretien de l'ameublement .....	996-7174
Entretien des machines à écrire (rubrique numéro 08024) .....	957-3350
Exportations .....	996-2387
Importations textiles et vêtements .....	996-3711
Agriculture .....	995-7762
Chaussure .....	995-8104
Information sur la politique étrangère et publication .....	996-3709
Pannes d'ascenseur .....	992-5452
Réception - foyer .....	995-5859
Relations avec les médias .....	995-1874
Renseignements consulaires .....	996-4376
Sécurité (Édifice Lester B. Pearson) .....	992-5452
Services de conférences - réservations .....	996-8589
Service de santé .....	996-9227
Services de téléphone (MITH) .....	996-6117
Soins d'urgence-Sécurité .....	992-1150
Stationnement - Renseignements .....	992-2338
Téléphones - Service de réparation .....	8-611
Renseignements généraux .....	996-9134
soirs, jours fériés, weekend .....	996-9134
Visuor .....	996-9136

### NUMÉROS D'URGENCE

Voir page vi

### SITUATIONS DES ÉDIFICES

Fontaine	200 boulevard Sacré-Coeur	Hull
Lester B Pearson	125 promenade Sussex	Ottawa
Place du Centre	200 promenade du Portage	Hull
Place Vanier	355 River Road	Vanier
Metropolitan Life	50 rue O'Connor	Ottawa

INDEX

(dans l'ordre alphabétique)

	page		page
<b>AFFAIRES JURIDIQUES, CONSULAIRES ET DE L'IMMIGRATION</b>		Services de renseignements - Direction	INS 8
		Centre de la documentation économique	INSD 8
		Documents spéciaux	INSE 8
		Dossiers spéciaux	INSR 9
<b>SOUS-MINISTRE ADJOINT</b>	JFB 6	<b>SERVICES DE SÉCURITÉ - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	ISD 9
Affaires maritimes Canada-France	JDF 6	Mesures d'urgence - Direction	ISE 9
		Centre des opérations	ISEO 9
<b>AFFAIRES CONSULAIRES ET DE L'IMMIGRATION - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	JID 6	Service de garde	ISEW 9
Affaires de l'immigration et des réfugiés - Direction	JIM 6	Sécurité - Direction	ISS 9
Planification opérationnelle	JIMO 6	Sécurité des opérations	ISSG 9
CAIPS	JIME 6	Sécurité du personnel	ISSV 9
Affaires des Réfugiés	JIMH 6		
Coordonnation des politiques et des programmes	JIMP 6	<b>SÉCURITÉ INTERNATIONALE ET CONTRÔLE DES ARMEMENTS - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	IDD 9
Visas catégories spéciales	JIMV 6	Contrôle des armements et du désarmement - Direction	IDA 10
Opérations consulaires - Direction	JIS 6	Section multilatérale	IDAN 10
Assistance consulaire aux Canadiens	JISA 6	Relations publiques et fonds de désarmement	IDAO 10
Services généraux & mesures de prévoyance	JISG 6	Vérification et recherche	IDAV 10
Politique consulaire - Direction	JIC 6	Relations de défense - Direction	IDR 10
		Politique nucléaires et stratégique	IDRA 10
<b>AFFAIRES JURIDIQUES - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	JCD 6	Section de la coordination OTAN et politique stratégique	IDRL 10
Consultations juridiques - Direction	JLA 6	Sommet et Affaires francophones	IFX 10
Droit économique et commercial	JLE 7		
Section du droit économique	JLEA 7		
Section des traités	JLAB 7		
Section du droit commercial	JLET 7		
Conseillers juridiques auprès de MRD	JDSC 7		
Droit interne - Service de	JDS 7		
Opérations juridiques - Direction	JLO 7		
Droits de la personne, ONU, paix et sécurité	JLOB 7		
Droit de la mer, de l'environnement frontières maritimes, et artique	JLOA 7		
		<b>AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT</b>	
		<b>SOUS-MINISTRE ADJOINT</b>	GGB 10
		Admin. régionale	GAM 10
		Groupe de travail sur l'Afrique du sud	GGES 10
<b>AFFAIRES POLITIQUES ET SÉCURITÉ INTERNATIONALE</b>		<b>AFRIQUE - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	GAD 10
		Expansion du commerce en Afrique - Dir	GAT 10
<b>SOUS-MINISTRE ADJOINT</b>	IFB 7	Relations avec l'Afrique anglophone - Dir	GAA 11
Admin. régionale	IAM 7	Relations avec l'Afrique francophone et Maghreb - Direction	GAF 11
Ambassadeur au Désarmement	IDX 7	Directeur Adjoint	GAFD 11
Conseiller sur contrôle des armements contentieux	IFBC 7		
		<b>MOYEN-ORIENT - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	GMD 11
		Expansion du commerce au Moyen-Orient - Direction	GMT 11
<b>ORGANISATIONS INTERNATIONALES - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	IMD 7	Programmes de l'Afrique et Moyen-Orient - Direction	GRP 11
Affaires des Nations Unies - Direction	IMU 7	Relations au Moyen-Orient - Direction	GMR 11
Commonwealth - Direction	IMC 8		
Droits de la personne et des aff soc - Dir	IMH 8		
Promotion internationale de la femme - Dir	IMW 8		
Renseignement extérieur - Dir. générale	IND 8		
Entrevues - Direction	INI 8		
Renseignement économique - Direction	INE 8		
Renseignement politique - Direction	INP 8		
		<b>AMBASSADEUR AUX NÉGOCIATIONS COMMERCIALES, MULTILATÉRALES ET REPRÉSENTANTE PERSONNELLE DU PREMIER MINISTRE POUR LE SOMMET ÉCONOMIQUE</b>	DMX 3

## AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES

SOUS-MINISTRE ADJOINT	LGB 12
Admin. régionale	LAM 12
Programmes de l'Amérique latine et des Antilles - Direction	LGP 12
Affaires publiques	LGPP 12
Affaires sociales	LGPI 12
AMÉRIQUE DU SUD - DIRECTION GÉNÉRALE	LSD 12
Expansion du commerce en Amérique du Sud - Direction	LST 12
Foire et missions	LSTF 12
Relations avec l'Amérique du Sud - Dir	LSR 12
Argentine, Colombie, Uruguay, Venezuela, OAE	LSRA 12
Brésil, Bolivie, Équateur	LSRB 12
ANTILLES ET DE L'AMÉRIQUE CENTRALE - DIRECTION GÉNÉRALE	LCD 12
Expansion du commerce dans les Antilles et en Amérique centrale - Direction	LCT 12
Relations avec les Antilles et l'Amérique centrale - Direction	LCR 12

## ASIE ET PACIFIQUE

SOUS-MINISTRE ADJOINT	PGB 13
Admin. régionale	PAM 13
Programmes de l'Asie et du Pacifique	PGP 13
ASIE ET PACIFIQUE NORD - DIRECTION GÉNÉRALE	PND 13
Expansion du commerce en Asie de l'est - Direction	PNC 13
Expansion du commerce avec le Japon - Direction	PNJ 13
Projets de promotion	PGTF 13
Relations avec l'Asie du Nord - Direction	PNR 13
ASIE ET PACIFIQUE SUD - DIRECTION GÉNÉRALE	PSD 14
Expansion du commerce en Asie et Pacifique sud - Direction	PST 14
Relations avec l'Asie et le Pacifique sud - Direction	PSR 14

## COMMUNICATIONS ET CULTURE

SOUS-MINISTRE ADJOINT	BCB 14
Production et services techniques	BCP 14
Administration et Finances	BCPA 14
Relations avec les médias	BCM 14
Stratégie de communications	BCL 14
AFFAIRES CULTURELLES INTERNATIONALES	
DIRECTION GÉNÉRALE	BKD 15
Promotion artistique - Direction	BKA 15
Relations internationales en matière d'éducation - Direction	BKR 15
COMMUNICATIONS SUR LE COMMERCE - DIRECTION GÉNÉRALE	BTD 15
Communications sur le commerce à l'étranger - Direction	BTA 15
Communications sur le commerce au Canada - Direction	BTC 15
INFO EXPORT	BTCE 16
Expositions internationales - Direction	BTE 16
COMMUNICATIONS SUR LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE ET LES QUESTIONS GÉNÉRALES - DIRECTION GÉNÉRALE	BFD 16
Bibliothèque - Direction des services de	BFL 16
Bibliothèque juridique	BFLJ 16
Coupures de presse	BFLC 16
Documents de l'OTAN	BFLN 16
Services de communications au Canada - Direction	BFC 16
Services de communication à l'étranger - Direction	BFE 16

## CONSEILLER PRINCIPAL - RELATIONS FÉDÉRALES-PROVINCIALES

CFX 4

## COORDONNATEUR - PROGRAMME CANADIEN D'ACQUISITION DE SOUS-MARINS

NSX 3

## ÉTATS-UNIS

SOUS-MINISTRE ADJOINT	UGB 17
Administration régionale	UAM 17
Directeur général exécutif	UGBT 17
PROMOTION DU COMMERCE, DU TOURISME, ET DE L'INVESTISSEMENT - ÉTATS-UNIS - DIRECTION GÉNÉRALE	UTD 17
Expansion du commerce et de l'investissement - États-Unis - Direction	UTE 17

	page		page
Promotion du commerce et du Tourisme - États-Unis - Direction	UTW 17	L'Agro-alimentaire - Direction	TAA 20
RELATIONS COMMERCIALES ET ÉCONOMIQUES		L'Agro-alimentaire des pêches et des produits de ressources - direction générale	TAD 20
AVEC LES ÉTATS-UNIS - DIRECTION GÉNÉRALE	UED 18	D'équipement et des industries secondaire - Direction générales	TCD 21
Relations commerciales avec les États-Unis - Direction	UET 18	Financement des exportations et des projets d'équipement - Direction	TCF 21
Relations économiques avec les États-Unis - Direction	UEE 18	Liaison et d'expansion du commerce - Sec	TFX 20
RELATIONS AVEC LES ÉTATS-UNIS - DIRECTION GÉNÉRALE	URD 17	Machinerie et de matériel de transport - Direction	TCM 21
Relations générales et programmes - E.U. Direction	URR 17	Pêches et des produits de la pêche - Dir	TAF 20
Affaires publiques	URRP 17	Planification, et des exportations WIN - Direction	TPP 22
Affaires sociales	URRS 17	Produits de Consommation - Dir	TCC 21
Relations transfrontières avec les États-Unis - Direction	URE 18	Programmes de dépense - Dir	TDP 21
		Programmes de dépense et de la technologie	TDD 21
		Programmes d'exportation - Dir	TPE 22
EUROPE		Service d'expansion des exportations - Dir gén	TPD 22
		Ressources naturelles et produits chimiques - Dir	TAR 21
SOUS-MINISTRE ADJOINT	RGB 18	Sciences et de la technologie - Dir	TDS 21
Administration régionale	RAM 18	Service d'exportation et de transport	TPS 23
		Service de traduction	TRAN 35
EUROPE DE L'OUEST - DIRECTION GÉNÉRALE	RWD 18	Technologies de l'information et de l'électronique - Dir	TDE 21
Bureau de la Communauté européenne - Direction	RED 18		
Comité pour les questions internationales concernant la fourrure	REDF 18		
Conseiller aux affaires circumpolaires	RWDN 19		
Expansion du commerce et l'investissement - et de la technologie - Direction	RWT 19		
Foires et missions commerciales	RWTF 19		
Politique commerciale avec communauté européenne	REM 18		
Programmes avec communauté européenne - Direction	REP 18	FINANCE ET ADMINISTRATION	
Programmes en Europe de l'ouest - Direction	RWP 19	SOUS-MINISTRE ADJOINT	MCB 23
Immigration	RWPI 19	BIENS - DIRECTION GÉNÉRALE	MRD 23
Visites et conférenciers	RWPV 19	Achat du matériel et du transport - Direction de	MRM 23
Relations avec l'Europe de l'ouest - Direction	RWR 19	Achats ameublement, éléments décoratifs, appareils ménagers	MRMF 23
URSS ET EUROPE DE L'EST - DIRECTION GÉNÉRALE	RBD 19	Achats automobiles et matériel technique	MRMT 23
Expansion du commerce en URSS et en Europe de l'Est - Direction	RBT 19	Achats généraux	MRMG 23
Programmes en URSS et en Europe de l'est - Direction	RBP 20	Systèmes en gestion et administration du matériel	MRMC 23
Relations avec l'URSS et l'Europe de l'est - Direction	RBR 20	Acquisition des biens et de l'aménagement - Direction	MRP 23
		Programme d'acquisition	MRPA 24
EXPANSION DU COMMERCE EXTÉRIEUR		Architecture et construction	MRPC 24
		Beaux-Arts	MRPF 24
SOUS-MINISTRE ADJOINT	TFB 20	Biens immobiliers - stratégie	MRPR 24
		Décoration intérieure	MRPD 24
Aérospatiale de la marine et des Produits de défense - Direction	TDA 21	Programme d'entretien	MRPS 24
Bureau de négociations commerciales	TNO 35	Politiques et services consultatifs - Dir	MRC 24
Centres de Commerce international et opérations régionales	TPO 22	Administration financière	MRCF 24
		Analyse et évaluation de la politique	MRCP 24
		Logement des employés	MRCL 24
		Système d'information de gestion	MRCS 24

	page		page
Gestion de l'information documentaire	MIR 25	Comptabilité des stocks	MFMD 28
Service des Archives	MIRR 25	Service des locaux	MFMA 28
Documents semi-actifs	MIRD 25	Soutien matériel	MFMM 28
Service des documents	MIRF 25		
Demande des dossiers	MIRA 25	PASSEPORTS - DIRECTION GÉNÉRALE	MPD 28
Demande des dossiers	MIRB 25	Administration centrale	MPM 28
Demande des dossiers	MIRV 25	Bureaux régionaux des passeports	MPR 28
Demande des dossiers	MIRP 25	Opérations centrales	MPC 28
Gestion des services du courrier et des véhicules	MIRM 25		
Système de l'informatique - Direction	MIS 26		
Bureautique	MISX 26	GESTION CENTRALE	
Contrôle du budget et des programmes	MISP 26		
Organisations et méthodes	MISM 26	ACCÈS À L'INFORMATION ET PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS	CCBI 4
Publications administratives	MISA 26		
Systèmes informatiques	MISE 26	DÉVELOPPEMENT DE LA POLITIQUE - DIRECTION GÉNÉRALE	CPD 5
Section du traitement de texte	MISW 26	Analyse Économique et Commerciale - Direction	CPE 5
Télécommunications - Direction	MIT 26	Analyse Politique et Stratégique - Direction	CPP 5
Achats et fournitures	MITP 26		
Audio-visuel	MITV 26	GESTION CENTRALE - DIRECTION GÉNÉRALE	CMD 4
Centre automatisé de réparations	MITR 26	Gestion des ressources - Direction	CMA 5
Centre des télécommunications	MITC 26	Évaluation - Direction	CME 4
Contrôle financier - comptabilité	MITA 26	Secrétariat de la liaison avec le Cabinet et de la coordination	CMG 5
Diffusion et contrôle ComSec	MITD 26	Vérification interne - Direction de la	CMI 5
Formation des opérateurs	MITO 26		
Formation technique	MITE 26	INSPECTEUR GÉNÉRAL	CIX 4
Projets spéciaux	MITX 26		
Protection technique	MITS 27	MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR	MINT 1
Courrier diplomatique	MITB 26	MINISTRE D'ÉTAT (COMMERCE INTERNATIONAL)	MINR 2
Services de sécurité technique	MITI 27	MINISTRE DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DU DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL	MINE 2
Support Tempest	MITW 27		
Téléphones à l'admin. centrale	MITH 27	NÉGOCIATEUR EN CHEF DES ACCORDS AÉRIENS	NAX 3
Téléphones à l'étranger	MITT 27		
		PERSONNEL	
FINANCES ET SERVICES ADMIN CENTRAUX - DIRECTION GÉNÉRALE	MFD 27	SOUS-MINISTRE ADJOINT	ACB 29
Groupe de la politique et de l'administration des marchés	MFDC 27	Groupe exécutif/Chef de mission	ACBX 29
Opérations financières - Direction des Opérations financ. étrangères	MFF 27	Langues officielles - Direction	ADL 29
Comptes, voyages et reinstallation	MFFP 27	Politique du personnel - Direction	ADA 29
Financement des missions et gestion des fonds	MFFV 27	Gestion financière	ADAF 29
Opérations comptables	MFFW 27	Section des finances et de l'information sur le personnel	ADAR 29
Comptes à Recevoir	MFFA 27	Système d'information pour la gestion du personnel	ADAP 29
Comptes à Recevoir	MFFC 27		
Planification, analyse et rapports financiers - Direction	MFR 27		
Politique et systèmes financiers - Dir.	MFC 28		
GESTION DES RESSOURCES EN INFORMATION			
DIRECTION GÉNÉRALE	MID 24		
Bureau du projet COSICS	MIDC 24		
Services Administratifs centraux - Direction	MFM 28		

	page		page
ADMINISTRATION DU PERSONNEL -		Services et politique commerciale	
DIRECTION GÉNÉRALE	ABD 30	générale - Direction	EPT 33
Conflit d'intérêt	ABDE 30		
Projets spéciaux	ABDS 30	POLITIQUE ÉCONOMIQUE - DIRECTION GÉNÉRALE	EED 33
Relations de travail et employés recrutés		Affaires internationales de finances et	EEF 33
sur place - Direction	ABK 30	de l'investissement - Direction	EEE 33
Employés recrutés sur place	ABKL 30	Énergie et l'environnement - Direction	EER 34
Relations de travail	ABKR 30	Relations économiques internationales -	EEA 34
Sécurité et santé au travail	ABKH 30	Direction	
Rémunération et indemnités - Direction	ABM 30	Relations économiques avec les pays en	
Élaboration/application de		développement - Direction	
politiques DSE	ABMA 30		
Régime des Pensions	ABMS 31	RELATIONS COMMERCIALES SPÉCIALES -	
Réinstallations	ABMR 31	DIRECTION GÉNÉRAL	ESD 34
Compensation	ABMP 30	Affaires nucléaires - Direction	ESN 34
Rémunération, déplacement	ABMC 30	Contrôle des exportations - Direction	ESE 34
Voyages	ABMT 31	Contrôle des importations I - Dir	EST 34
Service à l'affectation	ABC 31	(textiles et vêtements)	
Programme d'aide aux employés	ABCA 31	Contrôle des importations II - Dir	ESF 34
		(agriculture, chaussure, et autres)	ESC 34
OPÉRATIONS DU PERSONNEL -	APD 31	Traitement des données - Direction	
DIRECTION GÉNÉRALE			
Formation et du perfectionnement - Dir	APF 31	PROTOCOLE	
Opérations spéciales du personnel	APH 31		
Personnel service des délégués		CHEF DU PROTOCOLE	XD 4
commerciaux et filière de l'aide au		Liaison avec l'immigration	XDXC 4
développement - Direction	APT 32	Chef adj. du Protocol	XDA 4
Aide au développement	APTC 32	Coord. de l'accueil	XDAH 4
Service des délégués commerciaux	APTT 32	Admin. des Finances	XDAS 4
Filière politique/économique et Affaires		Visites au Canada	XDAV 4
sociales - Direction	APG 32	Service du corps diplomatique	XDC 4
Programme de l'équité en matière d'emploi	APHA 31		
Filières affaires sociales	APGS 32	SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES	
Filière politique/économique	APGP 32	EXTÉRIEURES	MINA 1
Affectations du Personnel administratif,		Porte-parole officiel	MINP 1
classification, dotation - Direction	APS 32		
Affectations	APSA 32	SERVICES AUXILIAIRES	35
		Association de la communauté du service	
		extérieur	FSCA 35
POLITIQUE ÉCONOMIQUE ET COMMERCIALE		Bureau des négociations commerciales	TNO 35
		Bureau du vérificateur général	AUDG 35
SOUS-MINISTRE ADJOINT	EFB 33	Commission des réclamations étrangères	FNCC 35
Administration régionale (OCDE)	EAM 33	Imprimerie	DSSP 35
		Service de traduction	TRAN 35
POLITIQUE COMMERCIALE - DIRECTION GÉNÉRALE	EPD 33	SOUS-MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR	DMT 3
Affaires du GATT - Direction	EPG 33	Groupe de communications sur le	
Documents du GATT	EPGR 33	commerce extérieur	DMTN 5
		Secrétariat-comité consultatif sur	
		le commerce extérieure	DMTA 5
Politique commerciale industrielle - Dir.	EPI 33	SOUS-SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX	
Politique des ressources et des produits		AFFAIRES EXTÉRIEURES	USS 3
de base - Direction	EPR 33		
Politique commerciale relative à		SOUS-SECRÉTAIRE D'ÉTAT ASSOCIÉ AUX	
l'agriculture - Direction	EPA 33	AFFAIRES EXTÉRIEURES	DMC 3

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE À COMPOSER EN CAS D'URGENCE

INCENDIE

Déclencher le signal d'alarme/appeler le service d'incendie

Ottawa ..... 8-232-1551  
Hull ..... 8-777-3811

MENACE A LA BOMBE PAR TÉLÉPHONE

Demander à quelqu'un de téléphoner immédiatement à ..... 992-7228  
pour retracer l'appel sur votre ligne.

ÉDIFICE LESTER B. PEARSON

PERSONNES SUSPECTES ..... 992-1150/992-5452  
VOLS, ACCIDENTS D'AUTOMOBILE, ETC. .... 992-5452  
SOINS D'URGENCE ..... 992-1150

CABINET DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES (MINA)

SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES  
165-EE Chambre des communes

CLARK le très Hon Joe ..... 992-3480  
MacAngus Roseline - Sec particulière .. 992-3480  
Hearty Gayle ..... 992-3480

SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE  
349-CB Chambre des communes

HUDON Jean-Guy - Député ..... 995-0988

CABINET DU MINISTRE - ÉDIFICE LESTER B PEARSON  
PEARSON A 10

CLARK le très Hon Joe ..... 995-1851  
MacAngus Roseline - Sec particulière .. 995-1851  
Hearty Gayle ..... 995-1856

Chef de Cabinet  
Chambers Bill ..... 992-6561  
Raymond-Dubé Monique ..... 992-6560

Porte-parole officiel (MINP)  
Frazer Paul ..... 992-6562  
Durnan Nancy ..... 992-6441

Conseillers en politique  
Mason Peggy ..... 995-1854  
Norton Roy ..... 992-6554  
Hobart Terry - Adjointe adm ..... 992-6539

Assistant exécutif  
Munnoch Scott ..... 995-1853

Adjoints spéciaux  
Hoff David ..... 992-5318  
Phillips Audrey ..... 992-3491  
Scott Sherry ..... 992-6447  
Ronald Karen ..... 992-5195  
Elliott Susan ..... 992-5248  
Craib Laurèl ..... 992-3480  
Fraser Joanne ..... 995-0788  
Wensel Mireille ..... 995-0874  
Brisco Sheila ..... 995-1851  
Richardson David ..... 995-9160  
Norquay Susan ..... 992-6574  
Dore Sandra ..... 995-2286

Adjoint ministériel principal  
Judd Jim ..... 992-5723  
Registre des mémoires-Burns Barbara . 995-2749

Adjoints ministériels  
Cloutier Marcel - Aff. parlementaires . 995-1046  
Harel-Faire Mme Micheline ..... 992-6581  
Correspondance ..... 995-2742  
Administrateur - Deneault Susan ..... 992-6563  
Registre du Ministre ..... 992-6428/995-1047  
D'Acoust R E ..... 995-2723  
Morin Marie - Circonscription ..... 992-6573

CABINET DU  
MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR (MINT)

MINISTRE  
418-N Chambre des communes

CROSBIE L'hon John C ..... 992-7332  
Joyce Lorne - Sec particulière ..... 992-7332

SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE  
348-CB Chambre des communes

WINEGARD W G - Député ..... 995-4014

CABINET DU MINISTRE - ÉDIFICE LESTER B PEARSON  
PEARSON A-8

CROSBIE L'hon John C ..... 992-7332  
Joyce Lorna - Sec particulière ..... 992-7332

Chef de cabinet  
Good James A ..... 992-7332  
Secrétaire - Leroux Diane ..... 996-6573

Adjoint exécutif  
Everson Warren ..... 992-7332  
Secrétaire - Mennie Johanne ..... 996-8605

Conseillers en politique  
Beehan Cathy ..... 996-2012  
Registre des documents du Cabinet  
McGregor Sharon ..... 996-6204  
Brown Henry S ..... 995-7064  
McCormick Claudette ..... 995-1418  
Crosbie William C ..... 992-6243  
Secrétaire - Lajoie Hélène ..... 992-6103  
Barbara Lyon (Caucus) ..... 992-6186  
Secrétaire - Séguin Louise ..... 992-7334

Adjoint législative  
Rowe Malcolm ..... 992-9940  
Bye Andrienne ..... 992-7333  
Secrétaire - Baniczky Jennifer ..... 996-6153

Attaché de presse  
Dann Abbie ..... 995-1874

Adjoints spéciaux  
Power Leo P (Circonscription) ..... 992-7332  
Secrétaire - Leclair Lynne ..... 992-6098  
Goulding Bill ..... 996-2008  
Parker Elizabeth (Scheduling) ..... 992-6209  
Bruce Margot ..... 992-6236  
McGrath Karla ..... 996-6271

Adjoint Ministériel Principal  
Jorgensen S ..... 992-8316  
Secrétaire - Serrao Phil ..... 992-6107

## Correspondance du Ministre

## Editeur

MacLean Valerie ..... 992-7338  
 Secrétaire - Pilkington Sue ..... 992-6238

## Responsable de la Correspondance

Paquette Michèle ..... 992-6570

## Contrôle à l'ordinateur

McLeod Faye ..... 996-6090  
 Louch Bev ..... 992-6241  
 Poulin Denis (Circonscription) ..... 996-5518  
 Berlinguette André (Messenger/Commis) .. 996-4371  
 McGregor Mac (Messenger) ..... 996-4371

## Group d'action sur le libre-échange

Lavoie Louis - Directeur Intérimaire .. 996-1157  
 Berardocco Tina - Adjointe Spéciale ... 996-9522  
 Cayer Helene - Secrétaire ..... 996-1043  
 Evershed Rob - Recherchiste ..... 996-0055  
 Ferguson Chuck - Recherchiste senior .. 996-4767  
 Lyon Andrea - Recherchiste ..... 996-0059  
 Lyon Barbara - Adjointe Spéciale ..... 992-6186  
 Marcoux Christian - Recherchiste ..... 996-9120  
 Pascoe Andy - Recherchiste ..... 996-8250  
 Perreault Sarah - Recherchiste ..... 996-0247  
 Piercey Alison - Secrétaire ..... 995-1323  
 Rideout Gwen - Adjointe Administrative 995-1258  
 White Shelley - Commis ..... 996-8249  
 Young Gerry - Commis ..... 996-5538  
 Young Kathy - Secrétaire ..... 996-9522

CABINET DUMINISTRE DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DU  
DEVELOPPEMENT INTERNATIONALE (MINE)

MINISTRE 256-EC Chambre des Communes

LANDRY L'hon Monique ..... 992-2659  
 Almeida Solange - Sec particulière .... 992-2659

## SECÉTAIRE PARLEMENTAIRE

779-EC Chambre des Communes

CHAMPAGNE Michel L - Député ..... 992-7685

CABINET DU MINISTRE - ÉDIFICE LESTER B PEARSON  
PEARSON A 8

LANDRY L'hon Monique ..... 995-7357  
 Almeida Solange - Sec particulière .... 995-7357

## Directeur du cabinet

Globensky Peter-André ..... 992-9404  
 Secrétaire - Pichette Danielle ..... 953-3140

## Adjoint ministériel principal

Duval Jean-Marc ..... 953-3145  
 Secrétaire - Simard Rachelle ..... 953-3144

## Adjoint administratif

Davenport Arlene ..... 994-6214  
 Secrétaire - Simard Rachelle ..... 953-3144

## CABINET DU MINISTRE - PLACE DU CENTRE

12ième étage

LANDRY L'hon Monique ..... 994-6161  
 Almeida Solange - Sec particulière .... 953-3160

## Directeur du cabinet

Globensky Peter-André ..... 953-3161  
 Secrétaire - Pichette Danielle ..... 953-3140

## Adjoint ministériel principal

Duval Jean-Marc ..... 953-3145

## Conseillère principale (Communication)

Vincent Pauline ..... 953-3149

## Adjoint exécutif et législatif

Cloutier Paul-Emile ..... 953-3154

## Adjoint ministériel - ACDI

Archambault Michel P ..... 953-3155

## Adjoints spéciaux

Giokas Greg ..... 953-3141  
 Jean Clémence (Agenda) ..... 953-3147  
 Labelle Pierre (Comté) ..... (514) 437-1403  
 Bisson Jean (Chambre) ..... 996-1600

## Adjoint administratif

Davenport Arlene ..... 994-6214

## Dossiers du Ministre

Almeida Henriette (Correspondance) .... 953-3139  
 Lacoste Estelle (Dossiers) ..... 953-3159

BUREAU DU MINISTRE D'ÉTAT  
(COMMERCE INTERNATIONAL) (MINR)

350-CB Chambre des Communes

MCDERMID Hon John ..... 995-7321  
 Secrétaire ..... 995-7321

## Adjoint exécutif

Lentini Jackie ..... 995-7321

## Adjoint spécial

Clarke Jennifer ..... 995-7321

## BUREAU DU MINISTRE - EDIFICE LESTER B. PEARSON

## Adjoint ministériel principal

Picard Bruno ..... 990-7234

## Correspondance du Ministre

Paquette Michelle ..... 992-6570

CABINET DU SOUS-SECRETARE D'ÉTAT  
AUX AFFAIRES EXTERIEURES

PEARSON A 8

**SOUS-SECRETARE D'ÉTAT**  
**AUX AFFAIRES EXTERIEURES (USS)**

TAYLOR James H ..... 993-4911  
Gamache Aline ..... 993-4912

Brodeur Yves - Chef de cabinet ..... 990-0369  
Dossiers et Archives ..... 993-4708

**SOUS-SECRETARE D'ÉTAT ASSOCIÉ AUX**  
**AFFAIRES EXTERIEURES (DMC)**

PEARSON A 8

CHRÉTIEN Raymond ..... 990-5764  
Maillet Yvette ..... 990-4993

Allen Jon - Chef de cabinet ..... 993-4149  
Ashby Jasmine - Secrétaire ..... 990-0366  
Coordinatrice, Service du Secrétariat et  
Assistante admin ..... 990-7293  
Registre des Sous-ministres ..... 993-4708  
Brunet Jacques ..... 993-4708  
Springett Gerry ..... 993-4708

**SOUS-MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR**  
**ET SOUS-SECRETARE D'ÉTAT ASSOCIÉ AUX**  
**AFFAIRES EXTERIEURES (DMT)**

PEARSON A 8

SHANNON Gerald ..... 990-4999  
Goodfellow Patty ..... 990-5547

Knorr Kathy - Adj administrative ..... 990-4999  
Marchand Daniel - Chef de Cabinet ..... 990-0358  
Dossiers et Archives ..... 993-4708

**AMBASSADEUR AUX NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTI-**  
**LATÉRALES ET REPRÉSENTANTE PERSONNELLE DU**  
**PREMIER MINISTRE POUR LE SOMMET ÉCONOMIQUE**  
**(DMX)**

PEARSON A 8

OSTRY Sylvia ..... 993-4369  
Kazuke M A ..... 993-4440  
Dubeau Lynne - Adj administrative ..... 990-0357

St-Laurent Marc - Chef de cabinet ..... 990-0085  
Gill David ..... 993-4137

**SOUS-MINISTRES ADJOINTS**

BELL Michael R. (HXB) - Projets spéciaux 990-3395  
Dowe Marchand Sally ..... 990-3394

BILD Fred (IFB) - Polit et Sécur intern . 993-4228  
Petit Pierrette ..... 993-4275

BRAULT A Marc (GGB) - Afrique et  
Moyen-Orient ..... 993-6288  
Brière Monique ..... 993-6329

CAMPBELL D W (UGB) - États-Unis ..... 993-7873  
Solomon Pat ..... 993-7877

DANIEL Peter C. (BCB) -  
Communications et culture ..... 992-0965  
Dion Adèle - Adj. exécutive ..... 996-6970

DORRETT R H (TFB) - Int/Expansion  
du commerce extérieur ..... 995-6871  
Hewitson Sharon ..... 995-6877

EYTON Anthony T (EFB) Politique  
économique et commerciales ..... 995-7759  
Jones Rosemary ..... 995-7972

FRECHETTE Louise (LGB) - Amérique Latine  
et des Antilles ..... 996-7065  
Sheward Lyn ..... 996-7066

LEE Edward G (JFB) - Affaires consulaires,  
de l'immigration et juridiques ..... 995-8901  
Blackwood Rita ..... 996-1512

MARSHAM Roger J (MCB) - Finance et Adm .. 990-0472  
Power Alice ..... 990-9970

McCLOSKEY Jean C (PGB) Asie et Pacifique 996-5095  
Secrétaire ..... 996-7832

ROY Jacques S (RGB) - Europe ..... 992-6149  
Lanteigne C ..... 992-9425

WALKER Peter (ACB) - Personnel ..... 996-5369  
Roch Suzanne ..... 996-5370

**AMBASSADEUR AU DÉSARMEMENT (IDX)**

PEARSON B 5

ROCHE Douglas J ..... 992-5071  
Hansen Janice ..... 992-5072

**CHEF DU PROTOCOLE (XDX)**

PEARSON A 1

ARCAND Théodore J ..... 992-2344  
Lefort Monique ..... 992-8382

**COORDONNATEUR, PROGRAMME CANADIEN D'ACQUISITION**  
**DE SOUS-MARINS (NSX)**

PEARSON C 6

BURCHILL Robert ..... 995-0990  
Beauchamp Molly Jo ..... 996-3589

**NÉGOCIATEUR EN CHEF DES ACCORDS AÉRIENS (NAX)**

PEARSON A2

GHERSON Randolph ..... 993-4323  
Radoman, Ilona ..... 993-4338

BUREAU DU CONSEILLER PRINCIPAL POUR LES  
RELATIONS FEDERALES-PROVINCIALES (CFX)

PEARSON A 3

FILLEUL Francis M - Conseiller principal 996-1025  
Beaulieu M ..... 996-1029  
Dumoulin Marcelle - Coordonnateur ..... 992-7917  
Brown L H ..... 992-7034  
Caron Jacqueline ..... 996-1973  
Fortin L ..... 992-8717  
Raymond H ..... 992-6671  
Amireault L ..... 996-4657

BUREAU DU COORDONNATEUR - ACCÈS À  
L'INFORMATION ET PROTECTION DES  
RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (CCBI)

PEARSON D 1

WADE S A - Coordonnateur ..... 992-1425  
Hiseler Madeline ..... 992-1425  
Johnston E R (Ted)-Coordonnateur adjoint 996-5242  
Uyeyama Shig ..... 992-9273  
Jalbert Nicole ..... 995-9723  
Armstrong Evelyn ..... 996-0196  
Réviseurs de dossiers ..... 992-1803

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL (CIX)

PEARSON A 2

WANG Erik B - Inspecteur Général ..... 990-3396  
Bédard Joanne ..... 990-3393

BUREAU DU PROTOCOLE (XDX)

Renseignements - Protocole ..... 996-8683  
Renseignements - Visites au Canada ..... 996-9875

CHEF DU PROTOCOLE (XDX)

PEARSON A 1

ARCAND Théodore J ..... 992-2344  
Lefort Monique ..... 992-8382  
Visite d'état au Canada et à l'étranger (XDAV)  
Martin V P - Chef ..... 996-9740  
Portelance R ..... 995-3166  
Labrèche M ..... 995-3179  
St-Georges M ..... 992-2431

Voyages ministériels à l'étranger et conférences  
internationales - Johnstone B V ..... 992-2971  
Adjoint de projets - Lebel J ..... 996-9866  
Liaison avec l'Immigration (XDXC)  
McQuillan J B - conseiller ..... 995-5957

CHEF ADJOINT DU PROTOCOLE (XDA)

PEARSON A 1

LUCAS Pierrette ..... 996-4039  
Lefort M ..... 992-8382  
Administration et finances (XDAS)  
Morissette R - Chef ..... 996-9862  
Boucher J - Adjoint administratif ..... 992-6436  
Massicotte A ..... 996-9720  
Tremblay G ..... 992-8162  
Réceptionniste - Campeau J ..... 996-8683  
Coordination de l'accueil (XDAH)  
Thompson L G - Chef ..... 996-2738  
Létang R - Adjoint ..... 996-8589  
Leduc R J ..... 996-8598  
Miron C ..... 996-9815

SERVICE DU CORPS DIPLOMATIQUE (XDC)

PEARSON A 1

BENNET Heidi - Directrice ..... 995-5185  
Kelm Yvette ..... 992-6429  
Accréditations (chefs de mission diploma-  
tique, attachés militaires et personnel  
consulaire honoraire) - Beauchamp R ... 996-2065  
Documentation et Liaison -  
Asselin A B - Chef ..... 992-0889  
Lauzière J ..... 992-7296  
McNamara S ..... 996-8687  
Politique des privilèges et immunités  
Warren Michael K - Conseiller ..... 992-6882  
Protection des diplomates - Embury M .... 992-8055

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA  
GESTION CENTRALE (CMD)

PEARSON B 4

EDWARDS L J - Directeur général ..... 993-5626  
LeBlanc Martine ..... 993-5652

DIRECTION DE L'ÉVALUATION DES PROGRAMMES ET  
DES RESSOURCES (CME)

PEARSON B 4

van Staalduinen W J - Directeur ..... 993-5829  
Sec de la direction - Bean Huguette ... 993-5563  
Évaluation des programmes -  
Spac Dawnita - Directeur adjoint ..... 993-5443  
Forbes F ..... 990-9094  
Macdonald D ..... 990-9096  
Tippin David ..... 990-9105  
Évaluation des ressources -  
Foster M - Directeur adjoint ..... 993-5420  
Delaney Stephen ..... 995-2822  
Wong Yuen ..... 990-9095  
Politique Centrale  
Duncan Melody - Coordonnatrice ..... 993-5533  
Ravnat Pierre ..... 990-9021  
Mongeon Ruth ..... 990-9022

**DIRECTION DE LA GESTION DES RESSOURCES (CMA)**

PEARSON B 4

STEWART A J - Directeur ..... 990-9097  
 Sec de la direction - Costello Ann .... 990-9098  
 Dark Cary - Analyste (calcul des coûts) 990-9118  
 McAllister Gordon - Conseiller en  
 matière de recherche ..... 990-9101  
 West Canada ..... 990-9018  
 Pilon Andrée ..... 998-5194

**Conseillers en Ressources**

Jones Geoff - Directeur adj (politique) 990-9078  
 Seguin Gerry - Directeur adj (planif.) 993-5460  
 Fox Jim - RGB/EFB/XDX ..... 990-9099  
 Guertin Jean - Ministres/MCB/HXB  
 unités centrales ..... 993-5677  
 Mabley Bruce - PGB/IFB/les AMG ..... 993-5619  
 Smart D C - GGB/LGB/BCB ..... 990-9093  
 Whalen Mike - TFB/UGB/Sous-ministres .. 993-5715  
 Wilkinson Kathy - ACB/Années-pers ..... 990-9102

Contrôle des soumissions au Conseil du  
 Trésor ..... 990-9098

**DIRECTION DE LA VÉRIFICATION INTERNE (CMI)**

PEARSON B 4

MacDONALD Malcolm J - Directeur ..... 990-9014  
 Sec de la direction - Banville I ..... 990-9016  
 Gauthier Raymond - Directeur adjoint .... 993-7119  
 Bailey N E ..... 993-5828  
 Bergeron G ..... 993-7209  
 Davidson R L ..... 990-9108  
 Douglas R A ..... 990-0479  
 Keller G ..... 990-9114  
 Meilleur J G ..... 990-9019  
 Mondoux C ..... 993-7027  
 Priest W R ..... 990-9020  
 Ryan M E ..... 990-9015

**SECRETARIAT DE LA LIAISON AVEC LE CABINET  
 ET DE LA COORDINATION (CMG)**

PEARSON B 4

Directeur ..... 990-0384  
 Sec de la direction - Gagné Maria ..... 990-0389  
 Liaison avec le Cabinet  
 Cherkasky Boris J - Dir adj ..... 993-5153  
 Deschênes Claudette ..... 990-0387  
 Relations Parlementaires et Visites .... 990-7234  
 Picard Bruno ..... 990-7234  
 Jones Margaret ..... 993-6487  
 Skerkowski Brian (C.C.I. Rens.) ..... 998-0928  
 Publications  
 Maher Françoise ..... 990-0476  
 Documents du Cabinet  
 Cheatley Vic ..... 990-0390  
 Maki Marilyn ..... 990-0385

**DIRECTION GÉNÉRALE DU DÉVELOPPEMENT  
 DE LA POLITIQUE (CPD)**

PEARSON A 4

HIGGINBOTHAM John - Directeur général ... 990-0381  
 Lobo Fina ..... 990-0380

**DIRECTION DE L'ANALYSE ÉCONOMIQUE  
 ET COMMERCIALE (CPE)**

PEARSON A 4

de KERCKHOVE F - Directeur ..... 990-0382  
 Sec de la direction - Barry S M ..... 993-6585  
 Bryce A D - Directeur adjoint ..... 993-4635  
 Alam J ..... 990-0397  
 Hewens A - (Centre des données) ..... 990-0376  
 Newcombe M (Adjoint) ..... 993-6023  
 Moroz A R ..... 993-0391  
 Wilson Craig ..... 993-4687

**DIRECTION DE L'ANALYSE POLITIQUE  
 ET STRATÉGIQUE (CPP)**

PEARSON A 4

ETHERIDGE N - Directeur ..... 993-6846  
 Sec de la direction - Russell Pat ..... 990-0388  
 Dawson Michael ..... 990-0398  
 Fieldhouse J R W ..... 990-0392  
 Hausser Alain ..... 990-0375  
 Page Donald ..... 993-4605  
 Whitcomb E ..... 993-6646

**SECRETARIAT-COMITÉS CONSULTATIFS SUR LE  
 COMMERCE EXTERIEUR (DMTA)**

PL VANIER B6

NOBLE Robert - Cons principal et coord .. 992-1133  
 McClurg Jane ..... 992-1133  
 Gagnon Lynn ..... 992-1133  
 Poirier Daniel ..... 992-1133  
 Hains Jacques - Cons adj et coord ..... 992-1133  
 Landeryou Margery ..... 992-1133  
 Baker Joan ..... 992-1133  
 Jung George ..... 992-1133

**GROUPE DE COMMUNICATION SUR LE  
 COMMERCE EXTERIEUR (DMTN)**

PEARSON A 6

LLOYD P - Directeur général ..... 993-6267  
 Gauer C ..... 993-6463  
 Traynor T - Directeur ..... 990-0372  
 Fortin J Paul - Information ..... 990-0371  
 Crawford Gregg D - Administration ..... 990-0374  
 Darisse A ..... 992-6629  
 Rathwell W S ..... 992-6625  
 Reyno K ..... 992-6636

CONSEILLER JURIDIQUE ET SOUS-MINISTRE ADJOINT  
AFFAIRES JURIDIQUES, CONSULAIRES  
ET DE L'IMMIGRATION (JFB)

PEARSON C 7

LEE Edward G ..... 995-8901  
Blackwood Rita ..... 996-1512

AFFAIRES MARITIMES CANADA-FRANCE (JDF)

PEARSON C 7

LAPOINTE Paul A - Négociateur principal . 990-8686  
Sec de la direction - Robichaud J Mme . 990-8676  
Cole Charles V (Coordonnateur) ..... 990-8689  
Cooper John ..... 231-4751  
Hughes Valerie ..... 957-4957  
Vanier Robert ..... 992-3653  
Willis Allan ..... 990-3260  
Sigouin Danielle ..... 990-8676

DIRECTION GÉNÉRALE DES AFFAIRES  
CONSULAIRES ET DE L'IMMIGRATION (JID)

PEARSON C 4

STEWART Gavin - Directeur général ..... 996-0412  
Davies Sharon ..... 996-4283

DIRECTION DES AFFAIRES DE L'IMMIGRATION  
ET DES RÉFUGIÉS (JIM)

PEARSON C 4

BAKER John L - Directeur ..... 996-0414  
Sec de la direction - Perreault Céline 995-1249  
Bording Tove - Chargée des Affaires  
litigieuses ..... 995-0685  
Affaires des Réfugiés (JIMH)  
Heatherington Scott - Directeur adjoint 996-1231  
Edwards Holly - Responsable de secteur 996-0444  
Planification opérationnelle (JIMO)  
Carroll Larry - Directeur adjoint ..... 996-1525  
Psutka Fran - Agent des recherches stat 996-3875  
D'Aoust Denise - Commis..... 996-0575  
Hewitt Geraldine - Secrétaire ..... 996-2825  
CAIPS (JIME)  
Madden Gerry E - Coordonnateur ..... 996-5646  
Bezanson Alan - Administrateur ..... 996-5890  
Lopez Sue - Administrateur ..... 996-0136  
Boyce A - Administrateur ..... 996-5082  
St-Germain Beverley - Administrateur .. 996-0856  
Burroughs John - Administrateur ..... 992-7814  
Coordination des politiques et des  
programmes (JIMP)  
Dussault Renald - Directeur adjoint ... 996-2827  
Duschinsky Peter - Visas de visiteurs . 996-0135  
Shalka Robert - Questions d'immigrants 996-0134  
Atkinson Joan - Agent de formation .... 996-0443  
Visas-catégories spéciales (JIMV)  
Cameron Joan - Chef ..... 996-9863  
Ferrill S - Commis ..... 992-6726  
Salle d'ordinateurs ..... 996-5506

DIRECTION DES OPÉRATIONS CONSULAIRES (JIS)

PEARSON C 4

Renseignements consulaire 996-4376

LAPOINTE Murio H - Directeur ..... 992-7154  
Sec de la direction - Martineau Ann ... 992-7531  
Robineault Jean Marie - Directeur adjoint 992-1152  
Assistance consulaire aux Canadiens (JISA)  
Chef ..... 995-2378  
Bureau 1: Asie, États-Unis, Caraïbes,  
Australie - Fullerton F ..... 992-6540  
Bureau 2: Europe occidentale et  
orientale - Pichette Michael M .... 992-6768  
Bureau 3: Amér. latine - Adam Frank 992-7992  
Bureau 4: Afrique et le Moyen-Orient -  
Leclerc J L ..... 996-4374  
Services généraux et mesures de prévoyance (JISG)  
Riethman Steve - Chef ..... 992-3414  
Millerson H E ..... 992-3705  
Friesen Laura ..... 992-7377  
Inscription - Lacombe Hélène ..... 996-0400

DIRECTION DE LA POLITIQUE CONSULAIRE (JIC)

PEARSON C 4

Baudouin Marc - Directeur ..... 996-4106  
Sec de la direction - Beaulac A ..... 992-7432  
Verboven L - Directeur adjoint -  
Gestion du programme consulaire ..... 996-5508  
Hatheway R G - Protection et assistance,  
consuls honoraires, études des  
politiques, citoyenneté ..... 996-9872  
Questions de droit, conventions  
consulaires ..... 992-5313  
Parent Gérald - Formation, administration  
financière ..... 992-7706  
Fraser Hazel - Statistiques et  
circulaires consulaires; administration  
des commissions consulaires ..... 992-7167

DIRECTION GÉNÉRALE DES  
AFFAIRES JURIDIQUES (JCD)

PEARSON C 7

MATHYS François - Directeur général ..... 992-2728  
Fournier Reine ..... 995-8751

DIRECTION DES CONSULTATIONS JURIDIQUES (JLA)

PEARSON C 7

DICKSON Brian - Directeur ..... 992-6296  
Secrétaire de la direction ..... 995-1050  
Section des consultations juridiques  
Lynch James - Directeur adjoint ..... 995-8508  
Allin David ..... 992-6292  
Morrill K ..... 992-1990  
Section du droit intern privé - Parks G C 996-1300  
Gatien Mlle L J ..... 995-0119  
Floccari G ..... 995-3254  
Bibliothèque (BFL) ..... 992-4383  
Section des traités (JLAB)  
Boomgaardt Riemer - Directeur adj et chef 992-0976  
Falardeau L ..... 995-2886  
Plante F ..... 996-3864  
Dubé E ..... 995-1700  
Bélanger D ..... 995-1541

DIRECTION DU DROIT ÉCONOMIQUE ET COMMERCIAL  
(JLE)

PEARSON C 7

DUBOIS Paul - Directeur ..... 996-1940  
Sec de la direction - Bouthillier M ... 995-7511  
Section du droit économique (JLEA)  
Wall Jim - Directeur adjoint ..... 992-5406  
Farand André ..... 992-9553  
Jalbert Olivier ..... 992-8615  
Splinter Peter ..... 996-1283  
Section du Droit Commercial (JLET)  
Hage Robert - Directeur adjoint et de  
conseil principal (ALE) ..... 996-7194  
Zuijdwick T - Avocat-conseil ..... 995-7707  
Sills Mark - Avocat-conseil ..... 992-2486  
Morrison Peter ..... 996-3865  
Frenette Anne ..... 996-1283

DIRECTION DES OPÉRATIONS JURIDIQUES (JLO)

PEARSON C 7

ROCHON Robert - Directeur ..... 992-2104  
Sec de la direction - Medcalf Marilyn . 996-6287

Droit de la mer et de l'environnement,  
Frontières maritimes et Arctique (JLOA)  
Strauss Howard - Dir Adj et Chef ..... 992-1360  
Fraser Douglas ..... 992-6479  
Kessel Alan ..... 992-6486  
Vamos-Goldman Andras ..... 996-2643  
Vanier Robert ..... 992-3653

Droits de la Personne, ONU, Paix  
et Sécurité (JLOB)  
Reiskind Jason - Directeur adj et Chef 992-2002  
Holmes John ..... 996-5407  
Sproule David ..... 995-3589

SERVICE DE DROIT INTERNE (JDS)

PEARSON C 7

O'BRIEN Nora M - Avocate-conseil et dir . 992-6299  
Schryer Suzanne ..... 992-6300  
LePitre B A - Avocat-conseil ..... 992-6302  
Conseiller juridique  
Dubrulle P ..... 992-6303  
Fiutowski R ..... 992-8608  
Perrier A ..... 996-1913  
Richer A ..... 992-6485  
Dumas Anne ..... 992-6300  
Peever Ferne ..... 992-6306  
Conseillers juridiques auprès de MRD (JDSC) C 3  
Jacques D ..... 995-5981  
Métivier L ..... 995-5984

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DES AFFAIRES POLITIQUES ET  
DE LA SÉCURITÉ INTERNATIONALE (IFB)

PEARSON A 8

BILD Fred ..... 993-4228  
Petit Pierrette ..... 993-4275  
Remus Brenda - Chef de Cabinet ..... 990-0386  
Bureau de l'administration  
du secteur (IAM) A 4  
Desloges Michel - Conseiller ..... 990-0367  
Viner D G - Conseiller adjoint ..... 993-7126  
de Chamailard N ..... 993-4150  
Dumas M ..... 990-6824  
Conseiller sur contrôle des armements  
conventionnels (IFBC) A-3  
PEEL H David ..... 992-1807  
Myers Marilyn ..... 996-2521  
Conseiller spécial, Affaires  
multilatérales (IFBF) A-8  
FRANCIS Ross ..... 992-2022

AMBASSADEUR AU DÉSARMEMENT (IDX)

PEARSON B 5

ROCHE Douglas J ..... 992-5071  
Hansen Janice ..... 992-5072  
LeBlanc Jim - Chef de cabinet ..... 992-6676  
Chercheur adjoint ..... 995-8707  
Mayer Madeleine ..... 992-6494

DIRECTION GÉNÉRALE DES ORGANIZATIONS  
INTERNATIONALES (IMD)

PEARSON C 7

WESTDAL C W - Directeur général ..... 992-4341  
Olivier L ..... 992-3852  
Conseiller spécial ..... 992-8842

DIRECTION DES AFFAIRES DES NATIONS UNIES (IMU)

PEARSON C 7

SVOBODA C - Directeur ..... 992-7993  
Sec de la direction - Andrews Marge ... 992-1361  
Affaires politiques et Conseil de Sécurité  
Ausman John - Directeur adjoint ..... 996-6292  
Schwenger Carl ..... 992-8040  
Bugailiskis Alex ..... 992-6658  
Whiteside Dale ..... 992-6651  
Affaires institutionnelles  
Ferguson Ian - Directeur adjoint ..... 992-8965  
Gingras Gilles ..... 995-5244  
Jasmin Nicole ..... 992-6836

DIRECTION DU COMMONWEALTH (IMC)

PEARSON A 3

BEATTIE S - Directeur ..... 996-4736  
 Sec de la direction - McLennan E ..... 996-1865  
 Hill D R - Directeur adjoint ..... 996-7541

DIRECTION DES DROITS DE LA PERSONNE ET  
 DES AFFAIRES SOCIALES (IMH)

PEARSON C-7

LIVERMORE J D - Directeur ..... 992-6356  
 Sec de la direction - Newton T ..... 992-1734  
 Droits de la personne  
 Ford Margaret - Directeur adjoint ..... 995-6960  
 Cleary Michael ..... 992-3964  
 Populations autochtones  
 Trottier James ..... 992-6664  
 Affaires sociales  
 Cousineau Philippe ..... 992-2112

DIRECTION DE LA PROMOTION INTERNATIONALE  
 DE LA FEMME (IMW)

PEARSON C 7

AHLUWALIA Rashim - Directeur ..... 992-2756  
 Sec de la direction - Newton T ..... 992-1734  
 Looye R ..... 996-9486

DIRECTION GÉNÉRALE DU RENSEIGNEMENT  
EXTÉRIEUR (IND)

PEARSON A 3

FRASER JOHN M - Directeur général ..... 992-7400  
 Matthews Mlle R E ..... 992-4025

DIRECTION DES ENTREVUES (INI)

PEARSON A 2

HAIGH F - Directeur ..... 992-6926  
 Sec de la direction - Gosselin P ..... 992-6597  
 Nyznik P - Directeur adjoint ..... 992-6120  
 Gryndahl I ..... 992-6604  
 Mokievsky-Zubok L ..... 996-9221  
 Thorbes E A ..... 992-6602  
 Tarapcik H ..... 992-6605

DIRECTION DU RENSEIGNEMENT ÉCONOMIQUE (INE)

PEARSON A 3

MACKENZIE G A - Directeur ..... 992-1894  
 Sec de la direction - MacGillivray M .. 996-3232  
 Stack G - Directeur adjoint ..... 992-7606  
 Section des analyses:  
 Afrique et Moyen Orient  
 Moir S J ..... 992-7984  
 Walker J ..... 996-7354  
 Amériques  
 Gunn W ..... 996-0120  
 Young B ..... 995-0726

Asie

Johnson J ..... 996-8049  
 Lavergne S ..... 996-0674  
 Stack G ..... 992-7606  
 Europe de l'est  
 Gruca Eva ..... 992-3690  
 Hodgson B ..... 996-0799  
 Millar S ..... 992-1817  
 Europe de l'ouest  
 Patterson L ..... 995-7800  
 Thèmes globaux  
 Stranks R T ..... 996-4004

DIRECTION DU RENSEIGNEMENT POLITIQUE (INP)

PEARSON A 2

ANDERSON P R - Directeur ..... 992-6391  
 Sec de la direction - Johnston L M .... 992-6915  
 Lishchynski P R - Directeur adjoint .... 992-9596  
 O'Connor T P - Directeur adjoint ..... 992-8058  
 Afrique et Moyen-Orient  
 Sims J A (Moyen-Orient) - Chef ..... 992-0552  
 Jensen K F - Afrique ..... 995-8069  
 Schwartz M E - Maghreb Moyen-Orient ... 996-1139  
 Asie et Pacifique  
 Bishop D - Asie ..... 992-8056  
 Europe  
 Katona A - URSS/Politique interne .... 992-7809  
 Lishchynski P R - URSS/Politique  
 étrangère ..... 992-9596  
 Petersen C E - Europe de l'Est ..... 996-4050  
 Rancourt M - Europe de l'Ouest ..... 992-8065  
 Les Amériques  
 Beaulne R P - Amérique latine ..... 992-7679  
 O'Connor T P - Amérique du nord et  
 Caraïbes ..... 992-8058  
 Thèmes globaux  
 Dendy J O - Pol de défense/  
 Transfert technologique ..... 992-3293  
 Namiesniowski C A - Contrôle des  
 armements ..... 992-6592

DIRECTION DES SERVICES DE RENSEIGNEMENT (INS)

PEARSON A 3

CALKIN G - Directeur ..... 996-0861  
 Sec de la direction - Woodward P E .... 996-1216  
 Casey D M - Directeur adjoint - Section de la  
 gestion et des ressources du bureau ... 992-0906  
 Centre de la documentation économique (INSD)  
 Friend D - Chef ..... 992-6480  
 Colen C ..... 992-6480  
 Documents spéciaux et Centre de  
 production (INSE)  
 McTier F - Chef Intérimaire ..... 996-2326  
 Deck C ..... 992-5835  
 Druce M ..... 992-4080  
 Keeling K ..... 992-5835  
 Lawrie P ..... 992-6595

Section de recherche

Berger J ..... 996-8390
Farley G ..... 992-6591
Henderson B E ..... 995-8001
Lynch J ..... 996-8078
Phillips R ..... 996-0407
Switzer P ..... 996-0852

Dossiers spéciaux (INSR) PEARSON A 2
Raymond D A - Chef ..... 992-0163
Blackburn R ..... 992-6593
Forget S ..... 992-6593
Hesson D ..... 992-6593
Desloges D ..... 992-6593

Section de la planification et de la
coordination PEARSON A 3
Hanson S - Directeur Adjoint ..... 996-7597
Accès spécial
Ward W E - Chef ..... 996-5310
Fennell C ..... 992-6884

Relations avec les clients PEARSON A 2
Ford B - Chef ..... 996-5855
Mills K ..... 996-0674
Marengère E ..... 992-0163

Centre des communications
Matheson R W - Chef ..... 992-6056
McKeever G ..... 992-6056
Tierney T ..... 992-6056
Wade L ..... 992-6056

Gestion du réseau ESIN PEARSON A 2
Howe A ..... 992-6610/996-1819

DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES DE
SECURITE (ISD)

PEARSON A 2

COLLACOTT Martin - Directeur général .... 992-7051
Barrieau Rosa ..... 996-1666

DIRECTION DES MESURES D'URGENCE (ISE)

PEARSON A 2

MCRAE Peter - Directeur ..... 996-5038
Secrétaire de la direction ..... 992-6380
Terrorisme international
Lucy R V ..... 992-6399
Directeur adjoint - (politique) ..... 992-6399
Pollin S ..... 992-6384
Hamilton I ..... 992-6383

Mesures d'urgence
Woodford E H - Directeur adjoint -
(opérations) ..... 996-8893

Centre des opérations (ISEO)
Davis R ..... 996-8895

Service de garde (ISEW) (24-heures par
jour, 7 jours par semaine) ..... 996-8885
Belec M ..... 996-8885
Marshall P ..... 996-8885
Therien D ..... 996-8885
Que E ..... 996-8885

DIRECTION DE LA SECURITE (ISS)

PEARSON A 2

VINCENT A G - Directeur et Agent de
sécurité du Ministère ..... 992-5124
Sec de la direction - Negus Mlle E .. 992-0132
Saunders D R - Directeur Adjoint Princ 992-6694
Tarasco V - Coordinateur de la sécurité
du TED ..... 995-0522
Commis au contrôle financier
Lévesque Mme D ..... 992-5424

Sécurité nationale
Thorpe D - Directeur adjoint ..... 995-7982
Wawryk W ..... 995-8854
Scott G ..... 992-6696

Sécurité du personnel (ISSV)
Périard G - Directeur adjoint ..... 996-8669
Van Kats Michael ..... 992-2817
Côté L - (habilitation sécuritaire/
non-permutant) ..... 992-0150
Kennedy Mlle B - (Habilitation
sécuritaire/permutant) ..... 995-7875
Instructions sur la sécurité ..... 992-3222

Sécurité matériel et protection du
personnel (à l'étranger)
Edmonds R B - Directeur adjoint ..... 992-7996
Agents de sécurité régionale
Balser D (COSICS, CARS) ..... 996-4738
Roy P (Europe de l'ouest) ..... 992-3881
Elie M (Amér Latine, Moyen-Orient) .. 996-4342
Ethier M (USA, Europe de l'est) .... 996-4738
Marleau L (Asie, Pacifique) ..... 992-1905
Masse G (Afrique) ..... 992-3364

Opérations de sécurité (ISSG)
Brush D - Directeur adjoint ..... 992-5218
Yelle Mme M - Agent aux opérations
de sécurité à la Centrale ..... 996-4731
Infractions à la sécurité ..... 996-7191
Renseignements ..... 992-5452
Garde en chef ..... 992-5452
Rebuts classifiés ..... 992-5452
Laissez-passer ..... 992-6691
Commissionnaire en chef ..... 996-9133
Salle de Contrôle ..... 992-1150
Réception - Foyer ..... 995-5859/9279

Projets spéciaux - Valentine Mme N ..... 992-6679
Service des clés et serrures ..... 992-6678
Magasin ..... 996-3957
Geall K - Conseiller ..... 996-1888

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA SECURITE
INTERNATIONALE ET DU CONTROLE
DES ARMEMENTS (IDD)

PEARSON A 3

NOBLE John J - Directeur général ..... 992-3402
Myers Marilyn ..... 996-2521

**DIRECTION DU CONTRÔLE DES ARMEMENTS ET DU  
DÉSARMEMENT (IDA)**

PEARSON A 3

LYSYSHYN R J - Directeur ..... 995-6689  
Secrétaire de la direction ..... 992-3430  
Mundell I G - Directeur adjoint ..... 992-5039  
Section multilatérale (IDAN)  
Cooney G (armes classiques - CMT/CST) ... 996-1251  
Deacon Pamela (AGNU, questions  
nucléaires) ..... 996-6320  
Relations Publiques et Fonds du  
désarmement (IDAO)  
Bennett Paul ..... 996-1082  
Vérification et Recherche (IDAV)  
Cleminson F R - Chef (espace) ..... 992-1892  
Crawford A (Europe/publications) ..... 995-9299  
Stibrany Peter (espace, armes  
nucléaires/radiologiques) ..... 995-9282  
Vachon G K (armes chimiques) ..... 995-0157

**DIRECTION DES RELATIONS DE DÉFENSE (IDR)**

PEARSON A 3

FOWELL J R D ..... 992-7921  
Sec de la direction - Côté-Fortin J ... 992-3042  
Section de la Coordination - OTAN et  
Politique stratégique (IDRL)  
Snider D A - Directeur adjoint ..... 992-6205  
Bogdan A J - Politique nucléaire et  
stratégique (IDRA) ..... 992-9368  
Jonk J - Agent responsable - OTAN ..... 992-3795  
Centre de documents de l'OTAN (BFLN) .. 996-2536  
Section de l'Amérique du Nord-Bilatérale  
Goresky Dennis - Directeur adjoint .... 992-5457  
Devlin J T ..... 992-9263  
de Verteuil M ..... 992-1706  
Section de formation militaire et de  
maintien de la paix  
Lt. Col. Boulanger G - Chef ..... 995-9296

**SOMMET ET AFFAIRES FRANCOPHONES (IFX)**

PEARSON B 5

LAVERDURE Claude - Coordonnateur fédéral  
pour la Francophonie ..... 995-7240  
Vachon Claudette ..... 992-1402  
Bureau du Coordonnateur fédéral pour la  
Francophonie  
LANDRY Gilles - Directeur ..... 995-7299  
Paquet Guy - Directeur adjoint  
(Institutions Francophones) ..... 992-1433  
Elliott Robert - Directeur adjoint  
(Sommet - ACCT) ..... 992-1439  
Laprade, Suzanne (Administration) ..... 992-1409  
Pichette, Linda ..... 995-6780

**SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'AFRIQUE ET DU MOYEN-ORIENT (GGB)**

PEARSON A 4

Perron Marc ..... 993-6288  
Brière Monique ..... 993-6329  
Bureau de l'administration régionale (GAM)  
Brazeau R ..... 990-5983  
Whitney D ..... 990-5982  
Doré R C ..... 993-4420  
De Blois M ..... 990-5981

**GRUPE DE TRAVAIL/AFRIQUE DU SUD (GGBS)**

Schioler John - Président ..... 990-6572  
Burke Joan ..... 990-6573  
Politiques et Mesures  
Armstrong Bethany - Vice Président ..... 990-6575  
Adams Harry ..... 990-0399  
Rakmil Victor (Mesures) ..... 993-6380  
Shaw Rena (Correspondance) ..... 990-0378  
Relations et Affaires politiques (Afrique  
du Sud, Lesotho, Swaziland et Namibie)  
Crowe Jim - Chef ..... 993-6439  
George Dan ..... 990-0377  
Macartney Ken ..... 990-5980  
McConnell Lynn ..... 993-5357

**DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AFRIQUE (GAD)**

PEARSON A 4

MIDDLETON R M - Directeur général ..... 990-6570  
Kelly T ..... 990-6571

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN  
AFRIQUE (GAT)**

PEARSON A 4

DUSSAULT B - Directeur ..... 990-6591  
Sec de la direction -  
Schoenherr-Geoffroy Wendy ..... 990-6593  
Morneau D ..... 990-9969  
Clermont V ..... 990-6589

Bilodeau R - Directeur adjoint ..... 990-8133  
 (Administration et budget, Coordination  
 multilatérale, Foires et missions, Maghreb)  
 Gariépy Sylvie (Algérie, Sénégal, Mauritanie,  
 Gambie, Guinée-Bissau, Cap Vert) ..... 990-8134  
 Aubin André (Côte d'Ivoire, Burkina-Fasso,  
 Liberia, Niger, Sierra Leone, Mali,  
 Foires et missions) ..... 998-0396  
 Gervais Thérèse (Foires et missions) .... 993-6586  
 Demarcq Jean Michel (Maroc, Tunisie,  
 Guinée, Madagascar, Ile Maurice,  
 Seychelles) ..... 993-6593  
 Beauchesne Régis (Gabon, Congo, Guinée  
 équatoriale, Sao Tomé Principe, Cameroun,  
 République centrafricaine, Tchad, Zaïre,  
 Burundi, Rwanda) ..... 990-6582  
 Fraser R (Tanzanie, Zambie, Zimbabwe,  
 Mozambique, Malawi, Botswana, Angola,  
 Swaziland, Lesotho, Afrique du Sud,  
 Namibie) ..... 990-6592  
 Merrick R (Nigeria, Kenya, Ghana, Ouganda  
 Ethiopie, Somalie, Comores, Djibouti,  
 Benin, Togo, Soudan) ..... 990-6590

**DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'AFRIQUE  
 ANGLOPHONE (GAA)**

PEARSON A 4

EDELSTEIN Verona - Directeur ..... 990-6585  
 Sec de la direction - Azar Karen ..... 998-0395  
 Willer Ed - Directeur adjoint  
 (Gambie, Ghana, Liberia, Nigeria,  
 Sierra Leone) ..... 993-7318  
 Chappell Richard (Ethiopie, Kenya, Somalie,  
 Uganda, Soudan) ..... 990-6577  
 Marchant Chris (Botswana, Malawi, Maurice,  
 Mozambique, Seychelles, Angola,  
 Tanzanie, Zambie, Zimbabwe, SADCC) .... 990-6576

**DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'AFRIQUE  
 FRANCOPHONE ET LE MAGHREB (GAF)**

PEARSON A 4

BUJOLD Marius - Directeur ..... 990-6578  
 Secrétaire de la direction -  
 Lamadeleine Suzanne ..... 990-6579  
 Tardif L P - Conseiller spécial (projets  
 particuliers, et Gabon, Zaïre, Rwanda,  
 Burundi, Congo, Madagascar) ..... 990-6580  
 Turcotte Y - Directeur adjoint (GAFF) ... 990-6574  
 Afrique subsaharienne et Maghreb, Coordina-  
 tion générale, questions multilatérales 990-6574  
 Daigle Louis-Robert (Sénégal, Guinée,  
 Mauritanie, Cap-Vert, Guinée-Bissau,  
 Cameroun, Tchad, RCA (République  
 Centrafricaine) ..... 990-6587  
 Winter de Varennes C (Algérie, Maroc,  
 Tunisie) ..... 990-6581  
 Jacques F (Côte d'Ivoire, Burkina Faso,  
 Mali, Niger, Togo, Bénin, Djibouti,  
 Comores) ..... 990-6584

**DIRECTION GÉNÉRALE DU MOYEN-ORIENT (GMD)**

PEARSON A 4

SHERWOOD A P - Directeur général ..... 990-5989  
 Bradbury Zohra ..... 990-5990

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE AU  
 MOYEN-ORIENT (GMT)**

PEARSON A 4

DINGLELINE P - Directeur ..... 993-7030  
 Sec de la direct - Johansen Elizabeth . 993-7040  
 James Mary ..... 990-5985  
 Shingles Phyllis ..... 990-5998  
 Cadieux Guy - Directeur adj (Iran, Syria,  
 Libye) ..... 993-6847  
 Bourgon Pierre - Directeur adjoint (Iraq) 993-7029  
 Arabie Saoudite, Yémen Nord et Sud,  
 États du Golfe - Budny B ..... 993-7043  
 - Wedick S ..... 990-5984  
 MacLean R ..... 993-7029  
 Égypt, Israël, Jordanie:  
 Projets de promotions:  
 Reardon L ..... 993-6983  
 Brown E ..... 990-5997

**DIRECTION DES RELATIONS AVEC LE MOYEN-ORIENT  
 (GMR)**

PEARSON A 4

ROBINSON Andrew N - Directeur ..... 990-5991  
 Sec de la direction - Bradbury Zohra .. 990-5990  
 de Salaberry Michel - Directeur adjoint -  
 (Affaires israélo-arabes) ..... 990-5995  
 LaRochelle François (Syrie, Liban, Libye,  
 Ligue arabe, questions économiques et  
 de défense) ..... 990-5994  
 Galpin Albert-Jan T K (Iran, Iraq) ..... 993-5999  
 Mickleburgh Norma B (Égypte, Arabie  
 Saoudite, Pays du Golfe, Israël,  
 Jordanie ..... 990-5996

\* \* \* \* \*

**DIRECTION DES PROGRAMMES - AFRIQUE ET  
 AU MOYEN-ORIENT (GRP)**

PEARSON A 4

HAMMOND W - Directeur ..... 990-5977  
 Sec de la direction - Carrier-Calkin R 990-5978  
 Affaires publiques  
 Bersma R - Directeur adjoint ..... 993-5024  
 Programme d'immigration  
 Rose J D ..... 990-5979

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'AMÉRIQUE LATINE  
ET DES ANTILLES (LGB)

PEARSON B 3

FRECHETTE Louise ..... 996-7065  
Sheward Lyn ..... 996-7066

Bureau de l'administration régionale (LAM)  
Romano R E - Conseiller ..... 996-7616  
McGovern M A - Conseiller Adjoint ..... 996-7173  
Larkin D ..... 992-1550  
Batten Allison ..... 992-7858

Ambassadeur itinérant, Amérique latine et  
Observateur permanent, Organisation des  
États Américains (LGX) PEARSON C 3  
Gorham R V ..... 996-8625  
Kindrachuk Bertha ..... 995-0642

DIRECTION DES PROGRAMMES DE L'AMÉRIQUE LATINE  
ET DES ANTILLES (LGP)

PEARSON B 3

SCHELLENBERGER M A - Directeur ..... 995-0487  
Sec de la direction - Morin L ..... 995-0488

Affaires sociales (LGPI)  
Versteegh J A - Directeur adjoint  
(Amérique centrale) ..... 995-0435  
Beauchamp R (Antilles et Amérique du Sud) 992-6422

Affaires publiques (LGPP) PEARSON A 3  
Robertson I - Directeur adjoint ..... 996-7599  
Butler J D ..... 992-7379  
Railer R ..... 992-1143  
Wright M ..... 996-7349

DIRECTION GÉNÉRALE DES ANTILLES ET DE  
L'AMÉRIQUE CENTRALE (LCD)

PEARSON B 3

Directeur général ..... 996-8435  
Munroe Linda B ..... 996-8433

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE DANS  
LES ANTILLES ET EN AMÉRIQUE CENTRALE (LCT)

PEARSON B 3

STOLARIK M - Directeur ..... 996-6624  
Secrétaire de la direction - Eyre S ... 996-7059  
Evans R E (Costa Rica, Guatémala, Honduras,  
Panama, El Salvador, Nicaragua) ..... 996-5460  
Bearss T A - Agent de tarif ..... 995-8742  
Rutherford R - Directeur adjoint (Caraïbes  
du Commonwealth, Bermudes, Antilles  
françaises, Suriname, Antilles  
néerlandaises) ..... 996-3877  
Watt C (Cuba, République dominicaine,  
Puerto Rico, Haiti) ..... 996-6129  
Butler D C - Directeur adjoint ..... 995-0460

DIRECTION DES RELATIONS AVEC LES ANTILLES  
ET L'AMÉRIQUE CENTRALE (LCR)

PEARSON B 3

LONGMUIR D Gordon - Directeur ..... 996-0676  
Sec de la direction - Samuel Marianne . 996-0672  
Ducharme P - Directeur Adjoint  
Politique régionale antillaise;  
Jamaïque; Haiti; Belize; Bermudes;  
Les Bahamas; Territoires français et  
britanniques) ..... 996-2834  
del Buey E (Guatémala, Cuba, République  
Dominicaine, projets spéciaux) ..... 995-2898  
Brady P (Barbade, Trinité et Tobago,  
Antilles néerlandaises, Aruba, Iles au  
Vent et sous le Vent) ..... 992-9252  
Lovett J (Panama, El Salvador, Guyana,  
Suriname, Politique régionale en  
Amérique Centrale) ..... 996-5611  
Willox P (Nicaragua, Honduras, Costa Rica) 995-8740  
Teevens Joan ..... 992-0385  
Houston Laura ..... 996-6142

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AMÉRIQUE DU SUD (LSD)

PEARSON B 3

BROWNE D J - Directeur général ..... 996-5533  
Preston-Kusyk Mme J ..... 996-5534

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN  
AMÉRIQUE DU SUD (LST)

PEARSON B 3

HARTMAN Cynthia - Directeur ..... 996-4198  
Sec de la dir - Lafortune Mme Diane ... 996-5546  
Caplan M - Directeur adjoint (Colombie) . 996-5548  
Lachance Paul - Directeur adjoint  
(Vénézuéla) Finances ..... 996-5549  
Bernard Valma (Brésil) ..... 996-4199  
LeBlanc T (Chili, Pérou, Bolivie et  
Paraguay) ..... 996-6547  
Virr M (Argentine, Uruguay, Équateur) ... 995-8804  
Schutte Paul - Directeur adjoint  
Foires et missions (LSTF) ..... 996-5357  
Dundon Jon ..... 996-6921  
Kelso Eveline ..... 996-5359  
Munante Carlos ..... 996-2268  
Rooney Mme Barbara ..... 996-5357

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'AMÉRIQUE  
DU SUD (LSR)

PEARSON B 3

ANSTIS C - Directeur ..... 992-2480  
Sec de la direction - Plezia J ..... 996-1317  
Jones T S E - Dir adj. (Chili, Pérou,  
Paraguay) ..... 996-4626  
Metivier A - (Argentine, Colombie,  
Uruguay, Vénézuéla, OAE) (LSRA) ..... 992-7595  
LeClaire A - (Brésil, Bolivie, Équateur)  
(LSRB) ..... 996-3270  
Wilson R - (Mexique) ..... 995-1053

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'ASIE ET DU PACIFIQUE (PGB)

PEARSON A 5

MCCLOSKEY Jean C ..... 996-5095  
Sec ..... 996-7832

Bureau de l'administration régionale (PAM)

Mysak D - Adviser ..... 996-6450  
Berubé Marie ..... 995-8705  
Demers Marie ..... 995-8705  
Beausoleil A ..... 995-8649

DIRECTION DES PROGRAMMES DE L'ASIE ET  
DU PACIFIQUE (PGP)

PEARSON A 5

ALLEN E E - Directeur ..... 992-7190  
Sec de la direction - Shuckburgh A .... 992-0591

Affaires publiques

Lysne D E - Dir adjoint (Asie du Nord) .. 992-0497  
Mrkich D (Promotion commerciale  
et projets spéciaux) ..... 995-8628  
Gardner J D (Asie du Sud, Asie du sud-est) 996-4099  
Chartrand G (Australie, Nouvelle-Zélande) 996-1657  
Andrasi L (Visites) ..... 995-6815

Affaires sociales (Immigration)

Ryan T - Directeur adjoint (Chine, .  
Hong Kong, Macau, Corée) ..... 995-9294  
Secrétaire - Warden M ..... 995-9293  
Reich J M (Inde, Bangladesh, Pakistan,  
Afghanistan, Sri Lanka, Birmanie,  
Népal) ..... 995-9295  
(Japon, Philippines, Australie, Nouvelle  
Zélande, Fiji, PNG, Iles du Pacifique  
sud) ..... 995-1657  
(Singapour, Thaïlande, Malaisie, Brunéi,  
Vietnam, Cambodge, Laos, Indonésie) ... 996-0925

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ASIE ET DU  
PACIFIQUE NORD (PND)

PEARSON A 5

PERRON Arthur C - Directeur général ..... 995-1097  
Carroll Cynthia ..... 995-1098

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN  
ASIE DE L'EST (PNC)

PEARSON A 5

WRIGHT D D H - Directeur ..... 995-7575  
Sec de la direction - Sauvé Mme T ..... 992-7359  
Mulrone J D - Directeur adjoint  
(Chine) ..... 992-6129  
Friday M ..... 996-9877

Catellier R (Chine, Hong Kong) ..... 995-8744  
Brazeau L (Chine) ..... 992-9332  
Weinstein T (Chine, Vietnam, Cambodge,  
Loas) ..... 995-8747  
Buchan C - Directeur adjoint (Corée) .... 996-7582  
Schwartzburg J (Corée, Taiwan) ..... 996-6987

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE AVEC LE  
JAPON (PNJ)

PEARSON A 5

RUSSEL C S - Directeur ..... 995-8985  
Sec de la direction - Riley Peggy ..... 995-1281  
Boisvert L A - Directeur adjoint ..... 996-2458  
Hardy S - Secrétaire ..... 995-1283  
Cameron Don ..... 995-1282  
Ehrlich W W ..... 992-6185  
Gawreletz S ..... 996-2460  
DiEmanuele E ..... 995-8606  
Hall J W ..... 996-2463  
Falardeau Esther ..... 995-9596  
Projets de promotion (PGTF)  
Richens G T - Directeur adjoint ..... 995-1677  
Longo Mme L C (Secrétaire) ..... 995-1676  
Grison R ..... 995-8619  
Brophy T ..... 995-1678  
Parker R ..... 996-2463  
Noonan Mlle B C - (PDME) ..... 996-2466

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'ASIE DU NORD  
(PNR)

PEARSON A 5

BALLOCH H R - Directeur ..... 995-1186  
Sec de la direction - Neilson Joyce ... 995-1183

Section des Relations avec le Japon

Preston David - Directeur adjoint ..... 995-8660  
Millar Yvonne ..... 995-8669  
MacIntosh Ron ..... 995-1189  
Banks Don ..... 995-8661  
Wilson Stuart (Science et technologie) .. 996-2467

Section des Relations avec la Chine, Hong  
Kong, la Corée et l'Indochine

Jutzi B - Directeur adjoint ..... 995-8663  
Koop Deborah ..... 996-0905  
Houlden Gordon (Chine, Hong Kong) ..... 996-0980  
Makin Joe (Corée, Taiwan (Chine)) ..... 996-2807  
Tessier M (Indochine, Chine) ..... 996-0918  
Skye Timothy (Projet spécial) ..... 996-3835

DIRECTION GÉNÉRALE  
DE L'ASIE ET PACIFIQUE SUD (PSD)

PEARSON A 5

SEYMOUR G W - Directeur général ..... 992-3372  
Lévis M F R ..... 992-2991

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN ASIE  
ET PACIFIQUE SUD (PST)

PEARSON A 5

DERY R - Directeur ..... 996-0910  
Sec de la direction - Johnstone L ..... 996-0917  
MacNab R - Directeur adj - (Asie du sud) 996-7256  
Kennedy D ..... 995-7689  
Clynick R (India, Sri Lanka) ..... 996-5903  
Seddon C (Pakistan/Afghanistan/  
Bangladesh/Birmanie) ..... 992-0952  
Mailhot R (Inde, Népal) ..... 996-1989  
Turner R - Directeur adjoint (ANASE) .... 996-3667  
Hunter S ..... 996-7474  
Branch L (Philippines, ASDB) ..... 995-7680  
Clapp J (Indonésie) ..... 996-5824  
McBride A (Thaïlande) ..... 992-0959  
Hruby R (Malaisie, Singapour, Brunei) ... 995-7659  
Godfrey N - Dir adj - (Australasie) .... 996-1052  
Brady A ..... 996-1248  
Buciak (Tarifs) ..... 996-5945  
Nepinak M (Nouvelle Zélande, Papouasie  
Nouvelle Guinée, Pacifique du Sud) ..... 995-7662  
MacKay B (Australie) ..... 995-7652

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'ASIE ET LE  
PACIFIQUE SUD (PSR)

PEARSON A 5

PARDY H G - Directeur ..... 992-6807  
Sec de la direction - Joanne Gibson ... 996-8187  
WELSH M - Directeur adjoint (Chef, asie  
du sud-est, ANESE) ..... 996-8194  
Brassard Charles (Brunei, Malaisie,  
Singapour, Thaïlande) ..... 996-8194  
Williams S (Indonésie, Philippines) .... 996-7350  
WODINSKY M - Directeur adjoint (Chef,  
asie du Sud, Inde (ACRAS))..... 996-4098  
Cremonese Rene (Inde, Népal, Bhoutan,  
Bangladesh, Birmanie) ..... 996-7995  
Chang Bronwen (Afghanistan, Maldives,  
Pakistan, Sri Lanka) ..... 996-4097  
TODD Robert - Directeur adjoint  
(Australie, Nouvelle-Zélande, Iles du  
Pacifique) ..... 992-9292  
Mackay Don (Australie, Nouvelle-Zélande,  
Papouasie-Nouvelle-Guinée, Fidji, Iles  
Salomon, Vanuatu, Samoa Occidentale,  
Tonga, Kiribati, Tuvalu) ..... 992-0665

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
COMMUNICATIONS ET CULTURE (BCB)

PEARSON C 2

DANIEL Peter C ..... 992-0965  
DION Adèle - Adj. exécutive ..... 996-6970

GROUPE CHARGÉ DE LA STRATÉGIE DE  
COMMUNICATIONS (BCL)

PEARSON C 2

MORGAN A D - Directeur ..... 996-1429  
Sec de la direction - Buies-Pieraerts M 992-6135  
McNab Ken ..... 992-5726  
Stone Nat ..... 995-2486

GROUPE DE LA PRODUCTION ET DES  
SERVICES TECHNIQUES (BCP)

PEARSON C 2

CUMMING N R - Directeur ..... 992-6144  
Sec de la direction - Ferguson Anne .... 996-1991  
Clavering C ..... 992-6151  
Publicité et photos - King B H ..... 995-5632  
Section de l'administration et des finances (BCPA)  
Houlton P H J - Chef ..... 995-3517  
Admin/Fin/Contrôle des dépenses -  
Cundell L ..... 992-6980  
Sauvé J J J ..... 996-2215  
Desjardins C - Inventaire et  
distribution ..... 992-6166  
Section du film, de la vidéo et des expositions  
O'Connor T - Chef et agent  
de production ..... 992-6164  
Potvin M-F - Agent du film ..... 996-2227  
Mullins J - Agent des expositions  
itinérantes et adj de production .... 996-1947  
Section des publications  
Rodriguez M - Chef ..... 992-8905  
Gibbs A - Rédactrice en chef (anglais) 992-6152  
Chartrand P - Rédacteur en chef  
(français) ..... 992-6260  
Stelmack C - Chargée de projets -  
Publications (anglais) ..... 992-5620  
Larocque C - Chargée de projets -  
Publications (français) ..... 996-2041  
Chamberlain D - Agent de production ... 996-1994  
Thompson R - Agent de production ..... 996-0740

SERVICE DES RELATIONS AVEC LES MÉDIAS (BCM)

PEARSON C 5

Réception ..... 995-1874  
SARRAZIN Christian - Directeur ..... 992-0956  
Sec de la direction-Brouillet Lorraine 992-6493  
Dann Abbie - Directeur adjoint  
(Commerce extérieur) ..... 995-1877  
Viau Pierrette ..... 995-1876  
Souquet Delvina ..... 995-1875

Dodd Réjane - Chef, visites officielles  
 et agent principal des relations avec  
 les médias (Europe/Amérique latine/  
 Caraïbes/Communications et Culture) ... 992-6488  
 Agents du service des relations avec les  
 médias -  
 Rioux Georges (Afrique et Moyen-Orient/  
 E.-U./Politique et Sécurité internat) . 995-2850  
 Peck Robert (Asie et Pacifique/Juridique,  
 Consulaire et Immigration) ..... 992-6487  
 Ayotte-Rivard Danièle (Commerce  
 extérieur) ..... 992-6489  
 Quinn Jacques - Service audio-visuel .... 992-4018  
 Ethier Claude - Administration/Courrier . 995-6829  
 Barter Gregory - Service de nouvelles et  
 revue de presse ..... 992-6490  
 Dussault Denis - Réception ..... 995-1874

DIRECTION GÉNÉRALE DES  
 AFFAIRES CULTURELLES INTERNATIONALES (BKD)

PEARSON C 2

TANGUAY J Fernand - Directeur général ... 996-0232  
 Kohlman D M ..... 996-1345

DIRECTION DE LA PROMOTION ARTISTIQUE (BKA)

PEARSON C 2

PEACOCK David - Directeur ..... 992-9948  
 Sec de la direction - Peltier Monique . 992-1557  
 Granger Pierre - Directeur adjoint ..... 992-6104  
 Gervais Guy - Chef (Littérature et  
 édition) ..... 992-6464  
 Arts de la scène  
 Chelminska Krystyna - Chef (Musique/  
 Impresarios) ..... 996-2156  
 Picard Jean-Paul - Chef (Danse/Théâtre) 995-0668  
 Arts visuels  
 Pépin Yves - Chef ..... 992-5359  
 Industries culturelles - Chef ..... 996-3649  
 De la Varendé Sheila (Film et Vidéo,  
 Industries culturelles) ..... 992-4884  
 Sport international/Coordonnation des  
 olympiques  
 Hillmer Anne - Chef ..... 992-9939  
 McKenzie Lorraine - Adjointe ..... 996-3197

DIRECTION DES RELATIONS INTERNATIONALES  
 EN MATIÈRE D'ÉDUCATION (BKR)

PEARSON C 2

BAX Janet W - Directeur ..... 996-4551  
 Sec de la direction - Paris F ..... 992-6284  
 Long Brian - Directeur adjoint ..... 992-9557  
 Groh Helen - Agent de programmes senior  
 études canadiennes: Irlande, nordique,  
 États-Unis, Asie, CIEC ..... 996-4527  
 Parent Guy - Bourses du gouvernement du  
 Canada; Études canadiennes: France,  
 Italie, RFA, Pays-Bas, Belgique,  
 Espagne, Portugal, Afrique, Moyen-Orient,  
 Amérique Latine, Caraïbes, Europe de  
 l'Est, liaison avec le Collège  
 Pearson ..... 992-6289  
 Lynch Mary Jo - Conférences éducation  
 internationale ..... 992-6287  
 Gross Donna M - Dons de livres et info  
 sur l'éducation au Canada ..... 996-1014  
 Jackson G ..... 992-6285  
 Section Historique  
 Hilliker J F - Chef ..... 992-9947  
 Cole D P - Renseignements aux  
 universitaires ..... 992-4349  
 Kelly E A - Documents ..... 996-5293  
 Dumbrell S - Recherche ..... 992-6288  
 Barry Don ..... 995-3641  
 Poirier F ..... 992-6282

DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES DE  
 COMMUNICATION SUR LE COMMERCE (BTD)

PEARSON C 2

DUDOIT Alain - Directeur général ..... 996-2213  
 Secrétaire ..... 992-7313

DIRECTION DES SERVICES DE COMMUNICATION  
 SUR LE COMMERCE À L'ÉTRANGER (BTA)

PEARSON C 2

CUMMING N R - Conseiller spécial ..... 996-1144  
 Secrétaire de la direction ..... 992-9276

DIRECTION DES SERVICES DE COMMUNICATION  
 SUR LE COMMERCE - AU CANADA (BTC)

PEARSON C 2

DESBIENS Paul - Directeur ..... 996-7415  
 Sec de la direction - McBratney M M ... 992-6248  
 Lethbridge Denise ..... 996-2107  
 Stratégies de communications ..... 992-6244  
 Clarke David H - Chef ..... 992-6244  
 Clouthier Robert J ..... 992-6262

Services d'information  
 Wiggin Pamela A - Directeur adjoint ... 992-6249  
 CANADEXPORT  
 Wiggin Pamela A - Rédacteur en chef ... 992-6249  
 Kovacs Louis G - Rédacteur (français) . 992-7114  
 Wight Don E - Rédacteur (anglais) ..... 992-6252

INFO EXPORT (BTCE)  
 Rolland Pierre André - Gérant ..... 993-6435  
 Karlovcec Donna ..... 993-6435  
 Autres circonscriptions ..... 1-800-267-8376

Projets spéciaux  
 Bertrand-de Launay Joanne - Chef ..... 992-7250  
 Morrison Harold R W - Conférenciers ... 992-6245  
 Whitehead Nancy H - Expositions ..... 992-6267

**DIRECTION DES EXPOSITIONS INTERNATIONALES (BTE)**

PEARSON C 2

MARCEAU Roger - Directeur ..... 992-6177  
 Sec de la direction - Roy Lise ..... 992-6278  
 Morin Pierre - Directeur adjoint ..... 992-1344  
 Ollivier Jean-Pierre - Chargé de projets 996-2223  
 Brazeau Lynn - Administration et projets  
 spéciaux ..... 992-6421  
 Leduc Marie-France - Secrétaire ..... 992-6258  
 Doucet Pauline - EXPO 88' ..... 992-1334  
 Bigonnesse Rhéal - EXPO 88' ..... 992-1334  
 Chatelain Isabelle - EXPO 88' ..... 995-4688

**DIRECTION GÉNÉRALE DES COMMUNICATIONS**  
**SUR LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE ET LES**  
**QUESTIONS GÉNÉRALES (BFD)**

PEARSON C 2

PHILLIPS Michael - Directeur général .... 996-9147  
 Luhowy Teresa ..... 995-6720

**DIRECTION DES SERVICES DE BIBLIOTHÈQUE (BFL)**

PEARSON B 1

Heures d'ouverture: 10:00 - 17:00  
 Appels urgents 09:00 - 10:00 992-5788  
 Renseignements et recherche 992-6150

THOMPSON Mme R M - Directeur ..... 996-8691  
 Sec de la direction - Boivin Mme D .... 992-8733

Acquisitions  
 Berniquez J - Adj. administrative ..... 992-7536  
 Roberts Mme D - Livres ..... 992-1336  
 Wagorn Mlle P - Tenue de livres ..... 992-1336

Centre de documents de l'OTAN (BFLN)  
 Lacey Diane ..... 996-0754  
 Jackson Derek ..... 996-2536

Recherche en direct et Banque de  
 données sur le commerce international  
 Flood John ..... 992-6941  
 Swarts Marie ..... 995-3711

Service aux usagers/Service de référence 992-6150  
 Bull Mme M - Chef ..... 996-1249  
 Welch Deborah - Chef adjoint ..... 996-5398  
 Bibliothèque juridique (BFLJ)  
 Flynn Mme J ..... 992-4383  
 Circulation, prêts entre bibliothèque,  
 journaux  
 Tremblay Réjean - Gérant ..... 992-7687  
 Coupures de presse - McKen Bill (BFLC) 996-7000  
 Documents, incluant documents de l'ONU 992-6150  
 Préparation et traitement de documents  
 Nichol Jo-Anne - Chef ..... 996-4042  
 Périodiques - Brazeau Theresa ..... 996-4329  
 Distribution des documents de l'ONU . 996-3837

**DIRECTION DES SERVICES DE COMMUNICATION**  
**AU CANADA (BFC)**

PEARSON C 2

MADER Leonard - Directeur ..... 992-0760  
 Secrétaire de la direction - Lilley D . 992-0722

Barban Gaston - Directeur adjoint ..... 996-2162  
 Cormie Suzanne ..... 992-6133  
 Nicolas Prisca ..... 992-2432  
 Wainwright Georgina ..... 992-6170

**Information sur la Politique étrangère et**  
**services des conférenciers**

Morissette Louise - Chef ..... 996-6137  
 Dupéré Louise ..... 992-9334

Renseignements et publications sur la  
 politique étrangère - Perrin Jane ..... 996-3709

**DIRECTION DES SERVICES DE COMMUNICATIONS**  
**À L'ÉTRANGER (BFE)**

PEARSON C 2

RAYMOND Valerie - Directeur ..... 992-7005  
 Sec de la direction - Morin Sheela .... 992-7629  
 Storsater Laurie - Directeur adjoint .... 992-9541

Communications  
 Saint Louis Marthe ..... 992-2096

Visiteurs Étrangers  
 Beaupré Yves ..... 996-9628

Produits de communications  
 Bégin Richard ..... 996-3980  
 Costigliola Bozica ..... 996-9259  
 Reportage Canada - Gauvin Sylvie ..... 996-2157  
 Adj Admin - Le Blanc Suzanne ..... 992-9280

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DES ETATS-UNIS (UGB)

PEARSON A 6

CAMPBELL Donald W ..... 993-7873  
Solomon Pat ..... 993-7877

Bureau de l'administration régionale (UAM)

Martens F D - Conseiller ..... 990-6919  
Herbert Mary ..... 990-6916  
Scott Brian ..... 991-9483  
Bracken Heather ..... 990-3528  
Deslauriers Denis ..... 998-9441  
Ogaick Gary ..... 993-6466

DIRECTEUR GÉNÉRAL EXÉCUTIF (UGBT)

EASTHAM P T ..... 990-6878  
Schneider Maria T ..... 990-6871

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA PROMOTION DU  
COMMERCE, DU TOURISME ET DE L'INVESTISSEMENT  
AVEC LES ETATS-UNIS (UTD)

PEARSON A 6

CLARKE W L - Directeur général ..... 993-5725  
McNeill Reggie ..... 993-5726

DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DU  
TOURISME AVEC LES ETATS-UNIS (UTW)

PEARSON A 6

COLFER T W - Directeur ..... 991-9477  
Secrétaire de la direction ..... 993-7343

Conway M - Directeur adjoint ..... 991-9480

Goldhawk J G ..... 991-9482  
Legault J ..... 991-9475  
Cogné J ..... 993-6134  
Power J T ..... 991-9478  
Bieman M ..... 991-9481  
Wang E C ..... 991-9479  
Kilbride D ..... 993-6566

Poisson L R - Directeur adjoint ..... 998-8323

Houlahan J ..... 998-8822  
Pert J ..... 998-8821  
Rassam C ..... 998-9440  
Vincent I ..... 993-7344

DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE  
ET DE L'INVESTISSEMENT AVEC LES  
ÉTATS-UNIS (UTE)

PEARSON A 6

NORTHGRAVE B - Directeur ..... 993-5912  
Secrétaire de la direction ..... 993-5726

Brown D W - Directeur adjoint (commerce) ..... 991-9471

Samson M ..... 991-9476  
Peacock N ..... 993-7486  
Tyrrell K ..... 991-9474  
Lenouvel P ..... 993-5849  
Munro R K ..... 993-6576  
Willows G H ..... 993-5149

McJanet D J - Directeur adjoint  
(investissement et transfert de  
technologie) ..... 993-7348

Lemay B ..... 993-6577

DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS  
AVEC LES ETATS-UNIS (URD)

PEARSON A 6

BRANION Douglas - Directeur général ..... 990-6900  
Schneider Maria T ..... 990-6871

DIRECTION DES RELATIONS GÉNÉRALES  
ET DES PROGRAMMES - ETATS-UNIS (URR)

PEARSON A 6

MOHER Mark J - Directeur ..... 993-7990  
Sec de la direction - Skunta Z ..... 993-7960

URRG - (Relations générales)  
Relations avec le Congrès et Administra-  
tion du Programme PERPA

Oldham Peter - Directeur adj ..... 990-6905  
Isaac Howard ..... 990-9122

Relations générales

Cook Kenneth - Chef de section ..... 990-6917  
Riopel Jean ..... 991-9484

Pêcheries, frontières et relations  
fédérales-provinciales

Ruddock Frank ..... 990-6870

URRP - (Affaires Publiques)

Jurkovic Josef - Directeur adj ..... 993-6743  
Palmer Robert ..... 993-7824  
Martin Richard ..... 993-7987  
Bessette Louise (visites) ..... 993-7842

URRS - (Affaires sociales)

Fields Rodney - directeur adj ..... 993-7660  
Beaulieu Laurent ..... 993-6306

DIRECTION DES RELATIONS TRANSFRONTIÈRES  
AVEC LES ÉTATS-UNIS (URE)

PEARSON A 6

BUCKLEY Brian - Directeur ..... 990-6909  
Sec de la direction - Whiteside S ..... 990-6918

Énergie, transports et communications

Lapointe Gilliane - Directeur adjoint . 990-6907  
McLean E ..... 990-6915  
Chouinard J M ..... 990-6905  
Bredin J - Secrétaire ..... 990-6914

Environnement et la CMI

Bell R L - Directeur adjoint ..... 990-6911  
Cronin-Cossette A ..... 990-6912  
Brown A ..... 990-6910

DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS COMMERCIALES ET  
ECONOMIQUES AVEC LES ÉTATS-UNIS (UED)

PEARSON A 6

WADDELL D G - Directeur général ..... 993-6258  
Beman Nelda ..... 993-6244

DIRECTION DES RELATIONS COMMERCIALES AVEC  
LES ÉTATS-UNIS (UET)

BLAND C L - Directeur ..... 990-6902  
Sec de la direction - Monette A ..... 993-4821  
McCaskill A - Directeur adj (Relations  
commerciales) ..... 990-6868  
Adams G A ..... 990-9121  
Carrière Claude ..... 990-9123  
Cross W A ..... 990-6901  
Ross J ..... 990-6904  
Robertson M ..... 990-9124  
Molson W P - Directeur adjoint  
(Accès aux marchés) ..... 993-4159  
Tonkin G E ..... 991-9473  
Tourangeau Gilles ..... 991-9472

DIRECTION DES RELATIONS ÉCONOMIQUES  
AVEC LES ÉTATS-UNIS (UEE)

PEARSON A 6

CLARK R G - Directeur ..... 990-9017  
Secrétaire de la direction -  
Pasiiecznik Lucy ..... 993-4153  
Main R G - Directeur adjoint ..... 993-4154  
Burney I ..... 998-9157  
Sheck C L ..... 993-6350  
Donohue A ..... 998-9159

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'EUROPE (RGB)

PEARSON A 7

ROY Jacques S ..... 992-6149  
Lanteigne C - Secrétaire ..... 992-9425

Bureau de l'administration régionale (RAM)

Vachon Jean Luc - Conseiller ..... 995-8295  
Flanagan R - Conseiller adjoint ..... 995-6736  
Chatzipantazi Maria ..... 996-0103  
Gagnon Sylvie ..... 995-5269

DIRECTION GÉNÉRALE  
DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (RED)

PEARSON A 7

BLUM Armand - Directeur général..... 995-4595  
Secrétaire ..... 992-9425

Comité pour les questions internationales  
concernant la fourrure (REDF)

Roy J R - Président/conseiller principal 995-1774

DIRECTION DE LA POLITIQUE COMMERCIALE AVEC  
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (REM)

HUBER Margaret - Directeur ..... 995-6115  
Sec de la direction - Campeau C ..... 995-8297  
Veenema Fred - Directeur adjoint ..... 996-8784  
Gagnon P A ..... 995-4017  
Vlad Mitch ..... 992-8763  
Fittes Céline ..... 996-2056  
Lacasse Denise ..... 996-2727  
Venner Gordon ..... 995-8297

DIRECTION DES PROGRAMMES AVEC COMMUNAUTÉ  
EUROPÉENNE (REP)

Leclair François - Directeur adjoint -  
Science et Technologie ..... 996-8800  
Gailor I Ben - (Grande-Bretagne,  
Allemagne, Pays-Bas, Norvège) ..... 996-0104  
Côté S - (Belgique, BREEC, EUREKA) ..... 995-4588  
Raymond M ..... 992-3934

DIRECTION GÉNÉRALE  
DE L'EUROPE DE L'OUEST (RWD)

PEARSON A 7

JUNEAU Jean-Pierre - Directeur général .. 992-8333  
Journault Claire ..... 995-8170

Affaires circumpolaires (RWDN)

Burnet Peter ..... 995-8296

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE ET DE  
L'INVESTISSEMENT ET DE LA TECHNOLOGIE (RWT)

PEARSON A 7

LEVER A N - Directeur ..... 995-9402  
 Sec de la direction - Looker Sharron .. 995-9401  
 Shelly E C H - Directeur adjoint  
 (Italie, Malte) ..... 995-9403  
 Lepage Marc (France) ..... 996-2363  
 Bourgon Doug ..... 995-9766  
 Cohen David (Allemagne) ..... 996-3774  
 Smith Valerie (Royaume-Uni, Irlande) .... 995-6565  
 Scott Gary P - Directeur adjoint  
 (Turquie) ..... 995-6439  
 Barbarie Jennifer (Danemark, Finlande,  
 Norvège, Suède, Groenland, Islande) ... 995-4730  
 Patton Cathy (Belgique, Luxembourg,  
 Pays-Bas, Suisse) ..... 996-7544  
 Wondergem Michael (Autriche, Chypre,  
 Grèce, Espagne, Portugal) ..... 995-6440  
 Foires et missions commerciales (RWTF)  
 Directeur adjoint - Bédard Yvan ..... 996-5555  
 Adams D ..... 996-4427  
 Cameron L ..... 996-3607  
 Cassidy Tom ..... 996-2147  
 Cote Guy ..... 992-7001  
 McCallum G ..... 996-1530  
 Schroeter H G ..... 996-4344

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'EUROPE  
DE L'OUEST (RWR)

PEARSON A 7

HALL I M - Directeur ..... 992-0871  
 Sec de la direction - Desloges M ..... 995-8269  
 Godfrey M - Directeur adjoint (Aspects  
 politique de la Sécurité) ..... 996-4484  
 Stimpson D (Royaume-Uni, Irlande) ..... 996-6399  
 Battel L (Italie, Malte, Saint Siège et  
 Suisse) ..... 996-3219  
 Cossette G (Danemark, Finlande, Islande  
 et affaires circompolaires, Norvège  
 et Suède) ..... 996-1892  
 Richard R - Directeur adjoint  
 (Coopération politique européenne) .... 996-4547  
 Therriault J (France) ..... 995-5172  
 Pelletier E (Autriche, Belgique,  
 Luxembourg, Pays-Bas) ..... 995-6435  
 Redmond G - Directeur adjoint (République  
 fédérale d'Allemagne, Espagne et  
 Portugal) ..... 992-5119  
 Svoboda M E (Chypre, Grèce, Turquie) .... 996-4484

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'URSS  
ET DE L'EUROPE DE L'EST (RBD)

DIRECTION DES PROGRAMMES EN EUROPE DE  
L'OUEST (RWP)

PEARSON A 7

WHITEHEAD G E - Directeur ..... 996-8253  
 Sec de la direction - Oceau J ..... 996-8471  
 Somcynsky J-F - Directeur adjoint -  
 Affaires publiques (RWP) ..... 996-0102  
 de Quimper J-L - Visites et conférenciers  
 (RWPV) ..... 995-8756  
 Emelyanov S - (Grande-Bretagne, Italie,  
 Vatican, Espagne, Irlande, Portugal,  
 Turquie) ..... 992-3233  
 Gauthier Jean J - (France, Suisse, BREEC,  
 Belgique, Danemark, Finlande, Norvège,  
 Suède) ..... 995-8782  
 Mathieu H - Directeur adjoint - Affaires  
 d'immigration (RWPI) (France, Italie) . 996-0101  
 Tunis R J - (Affaires d'immigration,  
 Belgique, Allemagne, Grèce, Pays-Bas,  
 Suisse et Affaires publiques en  
 Allemagne, Autriche, Grèce, Pays-Bas) . 992-3136  
 Clark D - (Irlande, Portugal, Espagne,  
 Turquie, Grande-Bretagne, plus pays  
 Scandinavie) ..... 992-3872

PEARSON A 7

McLAINE A P - Directeur général ..... 992-5303  
 Mallon Elaine ..... 995-8750

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN  
URSS ET EN EUROPE DE L'EST (RBT)

PEARSON A 7

LEE Robert C - Directeur ..... 996-6835  
 Sec de la direction - Traversy Mme S .. 996-2858  
 Collins David - Directeur adj (Roumanie) 996-6429  
 Naumovski L L (URSS, Mongolie) ..... 996-7107  
 Levcovitch Renée (Tchécoslovaquie, RDA,  
 Pologne) ..... 992-1449  
 Boucley Pierre (Hongrie, Yougoslavie,  
 Bulgarie, Albanie) ..... 996-6359

Rowan Frank T - Secrétaire exécutif -  
 Groupe de travail sur le commerce  
 Canada - URSS ..... 996-7701  
 MacKenzie Sharry - Secrétaire du groupe  
 de travail ..... 996-6652

SOUS-MINISTRE ADJOINT INTERIMAIRE  
SECTEUR DE L'EXPANSION DU  
COMMERCE EXTERIEUR (TFB)

PEARSON A 8

DORRETT R H ..... 995-6871  
 Hewitson Sharon ..... 995-6877

DIRECTION DES PROGRAMMES EN URSS ET EN  
 EUROPE DE L'EST (RBP)

PEARSON A 7

JURKOVICH A A - Directeur ..... 996-5744  
 Sec de la direction - Hayduk C ..... 996-6318  
 Whelan P - Directeur adjoint ..... 992-2783  
 - Immigration  
 - Comité interministériel des visites  
 Tomick A - Affaires publiques ..... 996-3606  
 Anderson P - Coordinateur, Réunification  
 des familles ..... 996-6559

SECRETARIAT DE LIAISON ET D'EXPANSION  
 DU COMMERCE (TFX)

PEARSON B 5

SUNQUIST K - Coordonnateur ..... 996-1775  
 Sec de la direction - Whitehead V ..... 996-3324

Politique d'expansion du commerce  
 Hay Stuart - Conseiller principal ..... 996-7033  
 Liaison d'expansion du commerce  
 Conseiller principal ..... 996-7175  
 Scoffield Paul ..... 996-0645  
 Administration financière du secteur  
 Doherty Gary ..... 996-2947

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'URSS ET  
 L'EUROPE DE L'EST (RBR)

PEARSON A 7

FAIRWEATHER W M M - Directeur ..... 992-7991  
 Sec de la direction - Karam S ..... 996-6324  
 Bowker A - Directeur adjoint et  
 Coordinateur à la CSCE ..... 992-0606  
 Poetschke R - Directeur adjoint (URSS,  
 Mongolie, Relations Est/Ouest) ..... 996-2633  
 Bakewell P A (URSS: Mongolie,  
 Relations générales et économiques) . 995-8280  
 Quraishi F (URSS: situation intérieure  
 et droits de la personne) ..... 995-3555  
 Raletich-Rajicic M - Directeur adjoint  
 (l'Europe de l'Est) ..... 992-6225  
 Wielgosz R (RDA, Pologne,  
 Tchécoslovaquie) ..... 992-6902  
 Taylor P (Albanie, Bulgarie, Hongrie,  
 Roumanie, Yougoslavie) ..... 996-7940

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AGRO-ALIMENTAIRE,  
 DES PÊCHES ET DES PRODUITS DE RESSOURCES (TAD)

PEARSON C 6

BURCHILL Robert - Directeur général ..... 995-0990  
 Beauchamp Mme Molly Jo ..... 996-3589

DIRECTION DE L'AGRO-ALIMENTAIRE (TAA)

PEARSON C 6

MCNICOL Don (D.G.) - Directeur ..... 996-3671  
 Parisien-Bossé Louise - Secrétaire..... 996-3705

Produits transformés

Leduc Léo - Directeur adjoint ..... 995-1773  
 Curran Bill (W.J.) ..... 996-4207  
 Davis Frank B ..... 995-3658  
 Christensen Allen P ..... 996-3644  
 Wiens Henry ..... 996-3597

Produits agricoles

McFarlane K - Directeur adjoint ..... 995-8192  
 Wilson M R ..... 996-3409  
 Winter R J ..... 996-3523  
 Elkady Sam ..... 995-1775

ON RAPPORTERA

A LA SECRETAIRE DE LA DIRECTION

TOUT CHANGEMENT OU TOUTE CORRECTION

A CE REPERTOIRE

DIRECTION DES PÊCHES ET DES PRODUITS  
 DE LA PÊCHE (TAF)

PEARSON C 6

ABLETT R L - Directeur ..... 996-3537  
 Secrétaire de la direction ..... 995-1712  
 Shortall D - Directeur adj/commerce ..... 995-1713  
 Steinbock R ..... 996-3558  
 Horne R ..... 995-1713  
 MacLean R ..... 996-4519

DIRECTION DES RESSOURCES NATURELLES ET  
PRODUITS CHIMIQUES (TAR)

PEARSON C 6

GRAY E L - Directeur ..... 996-3418  
Secrétaire de la direction ..... 996-3436  
Juneau Guy ..... 996-3460  
Switucha N M ..... 996-4265

DIRECTION GÉNÉRALE DES PROJETS D'ÉQUIPEMENT  
ET DES INDUSTRIES SECONDAIRES (TCD)

PEARSON C 5

BURCHILL Robert - Directeur général ..... 992-8785  
Bayington Jeanne-Mance ..... 992-8786

DIRECTION DES PRODUITS DE CONSOMMATION (TCC)

PEARSON C 5

BOYD N W - Directeur ..... 996-7290  
Sec de la direction - Lepage M ..... 996-1831  
Guérin J Normand - Directeur adjoint .... 996-1430  
Laing R ..... 996-7186  
Brooks R J - directeur adjoint ..... 996-1435

DIRECTION DU FINANCEMENT DES EXPORTATIONS,  
ET DES PROJETS D'ÉQUIPEMENT (TCF)

PEARSON C 5

FERLAND Roger - Directeur ..... 996-0675  
Secrétaire de la direction ..... 992-8054  
Albert Velma ..... 995-7251  
Mundy John - Directeur adjoint ..... 996-0648  
Beare Roger ..... 996-1061  
Kunzer H Jacob ..... 992-4884  
MacKay Len - Directeur adjoint ..... 996-0971  
Désamoré René-François ..... 996-0705

DIRECTION DE LA MACHINERIE ET DE MATERIEL  
DE TRANSPORT (TCM)

Pedersen R E - Directeur ..... 996-0550  
Secrétaire de la direction ..... 996-0670  
Maybee Warren - Directeur adjoint ..... 992-7722  
Oxtoby Fred ..... 992-8050  
Lebleu Marcel ..... 995-3576  
Brault R - Directeur adjoint ..... 996-1431  
Dierckx John ..... 992-7882  
Sibley George ..... 996-2298

DIRECTION DE L'AEROSPATIALE DE LA MARINE  
ET DES PRODUITS DE DÉFENSE (TDA)

PEARSON C 5

WOOLHAM R G - Directeur ..... 996-0639  
Secrétaire de la direction ..... 996-1750  
Rechnitzer H ..... 996-4153  
Directeur adjoint - Buchanan J G ..... 996-1829

Murata K ..... 996-1767  
Douville D ..... 996-4875  
Hood B ..... 996-0666  
Licari A S ..... 996-1793

DIRECTION GÉNÉRALE DES PROGRAMMES DE  
DÉFENSE ET DE LA TECHNOLOGIE DE POINTE (TDD)

PEARSON C 5

GIBSON J E G - Directeur général ..... 996-1745  
Sanford Jackie - Secrétaire ..... 996-1799

DIRECTION DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION  
ET DE L'ELECTRONIQUE (TDE)

LOMOW Norman - Directeur ..... 996-1891  
Sec de la direction - Roy Lucie ..... 996-1893

Kellison R (Communication de données,  
télécommunications) ..... 996-1907  
Kerr J (Technologies des télécommunica-  
tions, télédétection) ..... 995-7558  
Syzmanowski J (Instrumentation,  
électroniques) ..... 995-7572  
Loiselle J (Technologies des  
télécommunications) ..... 996-1425  
Near B (Technologies informatiques) .... 996-1918  
Speers R (Technologies informatiques) ... 996-1908

DIRECTION DES PROGRAMMES DE DEFENSE (TDP)

PEARSON C 5

SANDOR R G - Directeur ..... 996-3437  
Sec de la direction - Trotman Jean .... 996-1814  
- Durnford Jo-Anne 996-1816

EU/PPD

Fera P - Directeur adjoint ..... 996-1762  
Bédard-Gigantes S ..... 996-3518  
Wassill R ..... 992-9094

EU-IPRD

Holton P - Directeur adjoint ..... 996-8016  
Dooner T ..... 996-8050  
Benson T ..... 996-1758

Initiatives pour la promotion de matériel  
de la défense

Ford L ..... 996-1836  
LeBlanc F ..... 996-1836  
Laframboise G ..... 996-8040

DIRECTION DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE  
(TDS)

PEARSON C 5

POOLE Allan - Directeur ..... 996-4205  
Secrétaire de la direction ..... 996-1734  
Section de la collaboration en science et  
technologie  
Bhaneja, Bill - Directeur adjoint (Accords,  
technologies avancées et CIRSTI) ..... 996-4819

Dufour Paul - (Questions bilatérales) ... 996-4160  
 Côté, Yolande-(Questions multilatérales) 996-0665  
 Watson Linda - gestionnaire ..... 996-4248  
 Ryback Bill ..... 996-4811  
 Section de la politique  
 MacDonell Glenn - Chef de Section  
 (Affaires spatiales) ..... 996-4921  
 Stainforth Piers (Communications) ..... 996-4785

**DIRECTION GÉNÉRALE DES PROGRAMMES ET  
 SERVICES D'EXPANSION DES EXPORTATIONS (TPD)**  
 PEARSON C 5

SWANSON Jon - Directeur général ..... 996-7201  
 Parsons Donna ..... 996-7200

**DIRECTION DES PROGRAMMES D'EXPORTATION (TPE)**  
 PEARSON C 5

BRUNEAU G - Directeur ..... 996-2939  
 Sec de la direction - MacFeely N ..... 996-7155  
 Sirois C - Directeur adjoint ..... 992-7954  
 Programmes initiés par l'industrie  
 Clarke L ..... 996-1408  
 Crowley B ..... 996-7156  
 Rath T ..... 992-7883  
 Programmes initiés par le gouvernement  
 Myers F - Gérant ..... 996-7180  
 Hughes W ..... 996-5562  
 Côté G ..... 996-1419  
 Efejuku P ..... 996-2634  
 Service de vérification  
 Myers F - Gérant ..... 996-7180  
 Giddings B ..... 996-1427  
 Jolicœur G ..... 996-1930  
 Francis H ..... 995-7608  
 Investissement  
 Fournier R B - Directeur adjoint ..... 996-1328  
 Davies T ..... 996-7164  
 Hartling Gayle ..... 995-7576

**CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONAL ET  
 OPERATIONS REGIONALES (TPO)**  
 PEARSON C 5

FORTIN L - Directeur ..... 996-8544  
 Sec de la direction - McGrath M ..... 996-8708  
 Bouma Bas - Directeur adjoint ..... 996-8713  
 Leventhal Jill ..... 996-8546  
 Kowal Peter ..... 996-8709  
 Hexter Bev ..... 996-2274  
 Knowles David C ..... 996-7104

**CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONAL**

**Charlottetown**

Dickson F - Délégué commercial  
 principal ..... (902) 566-7443  
 Confederation Court Mall  
 134, rue Kent, Suite 400  
 C.P. 1115 C1A 7M8  
 Facsimilé ..... (902) 566-7450  
 Téléx ..... 014-44129

**Edmonton**

Keeper J - Délégué commercial  
 principal ..... (403) 420-2944  
 The Cornerpoint Building  
 Suite 505, 10179 - 105e rue T5J 3S3  
 Facsimilé ..... (403) 420-4507  
 Téléx ..... 037-2762

**Halifax**

Rosenthal D - Délégué commercial  
 principal ..... (902) 426-6125  
 1496 rue Lower Water  
 C.P. 940, Station "M" B3J 2V9  
 Facsimilé ..... (902) 426-2624  
 Téléx ..... 019-22525

**Moncton**

Gélinas G A - Délégué commercial  
 principal ..... (506) 857-6440  
 Assumption Place, 770, Main  
 C.P. 1210 E1C 8P9  
 Facsimilé ..... (506) 857-6429  
 Téléx ..... 014-2200

**Montréal**

Goulet B - Délégué commercial  
 principal ..... (514) 283-6796  
 Lavoie C - Délégué commercial ... (514) 283-8791  
 Tour de la Bourse  
 800, Place Victoria - 38e étage  
 C.P. 247 H4Z 1E8  
 Facsimilé ..... (514) 283-3302  
 Téléx ..... 055-60768

**St. John's**

Harman J - Délégué commercial  
 principal ..... (709) 772-5511  
 90 Avenue O'Leary  
 C.P. 8950 A1B 3R9  
 Facsimilé ..... (709) 772-5093  
 Téléx ..... 016-4749

**Saskatoon**

McEwen A D D - Délégué commercial  
 principal ..... (306) 975-4343  
 McLeod R - Délégué commercial ... (306) 975-5318  
 6e étage, 105 - 21e rue est S7K 0B3  
 Facsimilé ..... (306) 975-5334  
 Téléx ..... 074-2742

**Toronto**

Sirrs D - Directeur général -  
 Commerce ..... (416) 973-5044  
 Paterson D - Délégué commercial  
 principal ..... (416) 973-5052

4e étage, Dominion Public Building  
1, rue Front Ouest M5J 1A4  
Facsimilé ..... (416) 973-8714  
Télex ..... 065-24378

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION  
(MCB)

PEARSON D 2

**Vancouver**

Buriany Z - Délégué commercial  
principal ..... (604) 666-1438  
Zalite P - Délégué commercial ... (604) 666-1437  
Scotia Tower  
900 - 650, rue West Georgia  
C.P. 11610 V6B 5H8  
Facsimilé ..... (604) 666-8330  
Télex ..... 04-51191

MARSHAM Roger J ..... 990-0472  
Power Alice ..... 990-9970  
Flynn Nancy - Chef de cabinet ..... 990-9115

DIRECTION GÉNÉRALE DES BIENS (MRD)

PEARSON C 3

**Winnipeg**

van Rosmalen T-Délégué commercial (204) 983-4099  
Suite 608, 330 avenue Portage R3C 2V2  
Facsimilé ..... (204) 983-2187  
Télex ..... 07-57624

STOCKWELL D M - Directeur général ..... 995-5917  
Bogue Mlle Sue ..... 995-5925  
Grandy Mlle Shirley - Adjoint admin ... 995-5920

DIRECTION DE L'ACHAT DU MATÉRIEL  
ET DU TRANSPORT (MRM)

PEARSON C 3

**DIRECTION DE LA PLANIFICATION ET DES  
EXPORTATIONS WIN (TPP)**

PEARSON C 5

McQUINN M Waine - Directeur ..... 996-3024  
Secrétaire de la direction ..... 996-7182  
Exportations WIN  
McLachlan Peter - Directeur adjoint ..... 996-7183  
Système des données WIN  
Brown Dick - Responsable ..... 996-7181  
Johnson Sheila ..... 996-5701  
Klatt Charlene ..... 996-2978  
Déploiement WIN  
Sabourin Pierre - Responsable ..... 996-3028  
Planification et traçage des programmes  
relatifs à l'exportation, au tourisme  
et à l'investissement  
Directeur adjoint ..... 996-7180  
Waterfall Sally ..... 996-5567  
Audet Leandre ..... 996-1872  
Warren Liz - Surveillante ..... 996-8715  
Clement Denise ..... 996-2015  
Dubois Suzanne ..... 996-2015  
Grant Emelina ..... 996-8711  
Nash Marilyn ..... 996-1971  
White Cathy ..... 996-8549

SAUCIER G E - Directeur ..... 995-5926  
Sec de la direction - Clément S ..... 995-5971  
Systèmes en gestion et administration  
du matériel (MRMC)  
Sicard Y ..... 995-5930  
Clark P - Traitement des données ..... 995-5998  
Achats ameublement, éléments décoratifs, appareils  
ménagers pour missions à l'étranger (MRMF)  
Leduc J R R - Chef de section ..... 995-5914  
Bisseker Mlle Y - Afrique ..... 995-6122  
Larocque C - Amériques et Etats-Unis .. 995-6130  
MacMillan G - Moyen Orient et Asie .... 995-6232  
Riou-Lavigne Mme L - Europe ..... 995-6129  
Achats généraux (MRMG)  
Martin A - Chef de section ..... 995-5912  
Admin centrale, approvisionnements .... 995-5999  
Cartons d'invitation/Cartes d'affaires 995-5999  
Missions, divers ..... 995-6012  
Achats automobiles et matériel technique (MRMT)  
Murphy D E - Chef de section ..... 996-8571  
Kenny R ..... 996-8577  
Kealey D ..... 996-8580  
Morgan-Egan I ..... 995-6264  
Waterman W H ..... 995-5915  
Transport, douanes et services de soutien  
(MRMS)  
Savard C - Chef de section ..... 995-5900  
Fauvelle G - Asie et Pacifique ..... 995-6027  
Sarault J P - Afrique ..... 995-6030  
Potvin R - Amériques ..... 995-6064  
Blanchard-Barbe C - Europe ..... 995-6022

**LA DIRECTION DES SERVICES D'EXPORTATION  
ET DE TRANSPORT (TPS)**

PEARSON C 6

LOCHHEAD I G - Directeur ..... 996-2964  
Sec de la direction - Collins B ..... 996-0245  
Kennedy B ..... 996-1225  
Politique de l'aviation  
Johnson P M R - Chef ..... 996-0749  
Morin D ..... 996-0934  
Dupuis L A ..... 996-6434  
Transport maritime et terrestre; services  
d'exportation  
Pelkola D W - Directeur adj. et chef .. 996-0446  
White D ..... 996-0688  
Morin G ..... 995-7554  
Reshitnyk M ..... 996-1862

Règlement des factures/Services de soutien  
des achats  
Binette R - Agent ..... 995-6022  
Vaillant C ..... 995-6156  
Robitaille G ..... 995-5906  
Ralph A ..... 995-0295  
Scott B ..... 995-6035  
Barron E - Contrôle des documents ..... 995-5913

DIRECTION DE L'ACQUISITION DES  
BIENS ET DE L'AMÉNAGEMENT (MRP)

PEARSON C 3

GRAHAM W R - Directeur ..... 995-6397  
Sec de la direction - Billard J ..... 995-6520

Architecture et construction (MRPC) PEARSON B 3  
 Thompson R F - Dir adj/Chief de section 995-7161  
 Greenfield R - Administrateur ..... 995-7302  
 Marko V - Administrateur ..... 995-7179  
 Skanes R - Administrateur ..... 995-7184  
 Colonnese M (Mécanique) ..... 996-8626  
 Dye C - Chef Dessinateur ..... 996-1312  
 Glavan J - Chargé de projet ..... 995-7285  
 Hampton D (Mécanique) ..... 995-6723  
 Harcoff F (Electrique) ..... 995-7286  
 Jorgensen S - Chargé de projet ..... 995-7284  
 Kaminski J ..... 995-7343  
 Morin P (Structures) ..... 995-7335  
 Pennett R ..... 995-7387  
 Petraki E - Chargé de projet ..... 995-7334  
 Quan D (Spécifications) ..... 996-8632  
 Repstock L ..... 995-7343  
 Soucy M - Chef de projet ..... 995-7179  
 Sumner N - Technicien ..... 992-8538  
 Estimateur des Coûts-cadre ..... 995-7306  
 Babber A ..... 995-7172

Programme d'acquisition (MRPA)  
 Pearson K M - Administrateur ..... 995-6980  
 Boyd D M ..... 995-7089  
 Clark R ..... 995-7014  
 Field R ..... 995-6927  
 Green W ..... 995-7015  
 Hennessy W ..... 995-6974  
 Howard A ..... 995-7013  
 Jameson M ..... 995-7053  
 MacKay D B ..... 995-7038  
 Milo W Gavin ..... 995-7033  
 Mongeon N E ..... 995-7124  
 Soo G ..... 995-7125

Programme d'entretien (MRPS)  
 Durning W - Administrateur ..... 996-8633  
 Cain L ..... 996-8636  
 Fels H ..... 996-8635  
 MacDonald D B ..... 996-8642  
 Pagette R ..... 996-8637  
 Reynolds J ..... 996-8643  
 Sevigny A ..... 996-8644  
 Ward A ..... 996-8638

Programme des Beaux-Arts (MRPF)  
 Mack Mlle B - Curateur, Chef de section 995-6521  
 Moorey D ..... 995-0930

Programme de décoration intérieure (MRPD)  
 Hall A D - Chef de section ..... 995-6527  
 Décorateurs-ensemblers - Blair J E ... 995-6729  
 Burns Mlle Janet ..... 995-6915  
 McLaren R ..... 995-6724  
 Sloan Mlle E ..... 995-6524  
 Wilkinson J L ..... 995-6725  
 McArthur G ..... 995-6896  
 Clarke N ..... 995-7856

Programme, stratégie pour biens immobiliers (MRPR)  
 Cliffe-Phillips G - Chef de section ... 995-6581  
 Conseillers - Boyd K ..... 995-6686  
 Guenette J ..... 995-6638  
 McLennan J ..... 995-2005  
 Myles G ..... 995-6617  
 O'Connor G ..... 995-6685  
 Thomson P ..... 995-6683

DIRECTION DES POLITIQUES ET DES SERVICES  
 CONSULTATIFS (MRC) PEARSON C 3  
 HUGHES J D - Directeur ..... 995-5974  
 Sec de la direction - Whittmire Lynn .. 995-5976  
 Administration financière (MRCF)  
 Black D - Chef ..... 995-5983  
 Foley J ..... 995-5985  
 Nevins P ..... 995-5987  
 Analyse et évaluation de la politique (MRCP)  
 Chef/Dep adjoint ..... 995-5977  
 Skok G ..... 995-5982  
 Contrats (JDSC)  
 Jacques D - Chef intérimaire ..... 995-5981  
 Métivier L ..... 995-5984  
 Logement des employés (MRCL)  
 Madore M C - Chef ..... 996-8981  
 Carpenter Marilyn ..... 996-8982  
 Culhane J ..... 995-5893  
 Hamilton R R ..... 996-8986  
 Système d'information de gestion (MRCS)  
 Trépanier L - Chef ..... 995-5994  
 Brunet S ..... 996-5680  
 St-Pierre S ..... 995-5995

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA GESTION  
DES RESSOURCES EN INFORMATION (MID)  
 PEARSON A 1

WOODS D G - Directeur général ..... 992-2854  
 Lemieux Nicole ..... 992-4110  
 Gestion financière - Blenkarn N ..... 992-5347

Bureau du projet COSICS (MIDC) Fontaine 14  
 MacPhee R J - Directeur du projet ..... 990-4601  
 Desjardins L ..... 994-2851  
 Chan R D - Directeur adjoint du projet .. 953-2958  
 Secrétaire ..... 953-5096  
 Banville R ..... 953-5096  
 Hoban K ..... 953-5096  
 McRae R - Agent de liaison, Stockage  
 automatisé de textes ..... 953-5097  
 Myhal W - Agent de liaison des appl ... 994-4642  
 Fockner S G - Directeur adjoint du  
 projet mise en oeuvre ..... 953-6034  
 Secrétaire ..... 953-5096  
 Goodman E - Planif. en chef du COSICS . 953-6063  
 Graham W D - Sup., Equipe de mise en  
 oeuvre ..... 953-6064  
 Graham W E ..... 953-6932  
 Shadforth W H ..... 953-6881  
 Hayes T G ..... 953-6064  
 Brisco D W - Sec. administratif ..... 994-6234  
 Filion B - Directeur de services ..... 953-6879  
 Adjoint administratif ..... 994-6239  
 McDonald D - Coordonateur des locaux ... 994-4648  
 Patterson R A - Administrateur régional -  
 Préparation des locaux COSICS ..... 953-5093  
 Trott B - Administrateur régional -  
 Préparation des locaux COSICS ..... 953-5095  
 Dooley E-Préparation des locaux COSICS 953-5094  
 Balser D - Sécurité de COSICS ..... 953-6880  
 Bartello T - Directeur des achats (ASC) . 953-2957  
 Anstey L - Directeur des contrats (ASC) 953-2946  
 Cherrin E - Adjointe de projet (ASC) .. 994-6241



Service des véhicules et livraison par porteur  
 Robertson B - Chef ..... 996-1423  
 Coordonnateur du transport ..... 995-7538  
 Livraison par porteur ..... 995-7538

**DIRECTION DES SYSTÈMES D'INFORMATION (MIS)**

PEARSON A 1

DUNSEATH P S - Directeur ..... 995-8387  
 Sec de la direction - Clarke Mme V .... 995-3324  
 Publications administratives (MISA) PEARSON D-2  
 McLeod G S - Chef ..... 992-5539  
 Anal et conc des formules - Facette M . 996-1352  
 Gérant des manuels - Caverly R ..... 992-1798  
 Rédacteur-réviser (anglais) - James L 996-7984  
 Rédacteur-réviser (français) - Côté A 992-0258  
 Services de reproduction - Ryan A ..... 996-2841  
 Systèmes informatiques (MISE) PEARSON A 1  
 Rodgers J - Directeur adjoint ..... 995-1412  
 Audet L ..... 957-8118  
 Clarke A ..... 996-3169  
 Nishimura T ..... 995-1880  
 Plyler W ..... 995-1892  
 Poapst S P ..... 995-1044  
 Reynolds J ..... 995-1879  
 Organisation et méthodes (MISM)  
 Fraser R R - Directeur adjoint ..... 995-2822  
 Carter G E ..... 995-2803  
 Houston D ..... 995-3932  
 Bureautique (MISX)  
 Duncan Mme M E (Peg) - Directeur adj .. 995-5901  
 Dolan E ..... 995-2825  
 Légaré Francine ..... 996-3403  
 Mori Ken ..... 995-1883  
 Centre des micro-ordinateurs ..... 996-3403  
 L'Assistance publique au dév-McDonald M F 992-1133  
 St. Georges M ..... 995-2820  
 Lefebvre A ..... 992-1133  
 Munroe M ..... 992-1133  
 Elliott D ..... 992-1133  
 Contrôle du budget et des programmes (MISP)  
 Sicard M ..... 995-2879  
 Chenier J ..... 995-3087  
 Section du traitement de texte (MISW) PEARSON A 3  
 MacVicar Mme B ..... 996-7847  
 Powless Mme F ..... 996-2470  
 Centres de traitement de texte  
 Pearson A-3 - Daoust Mme S ..... 995-4750  
 Pearson A-7 - Fraser Mme M ..... 996-6058  
 Pearson B-4 - Martin Miss L ..... 995-7961  
 Pearson C-4 - Gélinau Mme A ..... 995-4461  
 Pearson D-4 - LeSage Mme L ..... 996-5921  
 Service d'aide aux utilisateurs ..... 996-9879

**DIRECTION DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (MIT)**

PEARSON A 1

Numéros d'urgence: 16:00 - 07:30  
 992-3844 / 992-2920

Télex: 053-3745 / Facsimilé: 996-9103

BRILL R H - Directeur (int) ..... 992-8433  
 Sec de la direction - Pothier Mlle L .. 996-2130  
 Dir adj (technique) (int.) Barrett J A .. 992-3638  
 Dir adjoint (int)(opérations)-Mongeon J B 996-3118  
 Adm de projet (opérations) - Séguin M ... 992-0843  
 Services télég int. - Banville N Y .... 992-5112

Agents des opérations régionales  
 Jeakins J (États-Unis, Caraïbes et Amérique  
 du Sud) ..... 995-4317  
 Leduc A (Europe de l'ouest) ..... 995-2804  
 Kemball B D - (Europe de l'est et  
 Extrême Orient) ..... 992-0574  
 McCabe R M - (Afrique et Moyen Orient) 992-9657  
 White R - (Canada) ..... 996-0267  
 Formation des opérateurs (MITO)  
 Villeneuve R M - Chef ..... 992-7618  
 Centre des télécommunications (MITC) A G-167  
 Young J - Chef (int) ..... 992-7522  
 Chef adjoint Administration  
 Beattie O (int) - Opérations ..... 995-2563  
 Hardy A ..... 992-9968  
 Surveillant en devoir ..... 992-3844  
 Réception télégrammes - Surveillant . 992-6877  
 Expédition des télégrammes ..... 992-2920  
 Par messenger (Autres ministères) .... 992-2920  
 Formation (NOCAMS) ..... 995-3108  
 Entretien NOCAMS - Surveillant ..... 996-1325  
 Entretien technique  
 Surveillant ..... 995-7931/2-1255  
 Centre "satellites"  
 Centre INS - Surveillant ..... 992-6056  
 Centre BCP/CPM - Surveillant ..... 957-5222  
 Centre ACDI - Surveillant ..... 997-4026  
 Centre ONC - Surveillant ..... 992-1133  
 Centre OTAN - Surveillant ..... 992-3866  
 Courrier diplomatique (MITB)  
 Mason S A - Chef ..... 996-5368  
 Courriers ..... 992-8078  
 Diffusion et contrôle COMSEC (MITD)  
 Surveillant ..... 992-2255  
 Contrôle financier - comptabilité (MITA)  
 Ryan Mlle E - Surveillante ..... 992-3781  
 Lancaster Mme B ..... 996-4068  
 Recario A ..... 995-1295  
 Lindsay Mme H ..... 992-0715  
 Martin Ted ..... 995-9106  
 Morris N ..... 996-6014  
 Wilson K A ..... 996-4808  
 Dir adj int (technique) - Barrett J A ... 992-3638  
 Agent COMSEC ..... 995-6615  
 Gestion technique - Cooke R ..... 995-8270  
 Comsec et logement ..... 996-2800  
 Centre automatisé de réparations (MITR)  
 Surveillant ..... 992-2846  
 Achats et fournitures (MITP)  
 Agent des achats - Glynn P ..... 992-7317  
 Magasins - Chénier R ..... 992-2647  
 Audio-visuel et groupe de soutien pour  
 les conférences (MITV)  
 Réservations des salles de  
 conférence - Kelly John ..... 995-8390  
 Audio-visuel - Down Doris ..... 995-1332  
 Gestion du réseau - Snow F G ..... 995-8611  
 Projets spéciaux (MITX) -  
 Coordonnateur ..... 995-1950  
 Développement du réseau (MITN) - Coordon 995-1950  
 Opérations technique régionales  
 Laporte J P (Asie et Pacifique) ..... 992-7596  
 Formation technique (MITE)-Surveillant 992-1642  
 Satchell T J (Canada et les Amériques) 996-5648  
 Sécurité technique  
 Clark A K ..... 992-6850

Robinson C - Adj administrative ..... 992-6845  
 Services de sécurité technique (MITI) ... 992-2650  
 Sécurité contre intrusions techniques  
 Surveillant ..... 992-2650  
 Sécurité contre émanations techniques  
 Surveillant ..... 996-7439  
 Installations spéciales de protection  
 Carter J R ..... 996-8933  
 Protection technique(MITS)-Surveillant 992-5700  
 Atelier ..... 996-3257  
 Serv tél ministériels et Support Tempest  
 Barrett J A - Chef ..... 992-3638  
 Support Tempest (MITW) - Surveillant .. 995-4967  
 Téléphones à l'administration centrale (MITH)  
 Stewart L G ..... 996-8892  
 McGillis N H ..... 992-8047  
 Répertoires ..... 996-6298  
 Téléphones à l'étranger (MITT)  
 Surveillant ..... 992-3677  
 Ingénierie ..... 992-8005

**DIRECTION GÉNÉRALE DES FINANCES  
 ET DES SERVICES ADMINISTRATIFS CENTRAUX (MFD)**

PEARSON D 1

LEGROS R - Directeur général ..... 992-6109  
 McKelvie N - Agent d'administration ... 992-6251  
 Groupe de la politique et de l'admin des  
 marchés (MFDC)  
 Pearce R ..... 992-6286

**DIRECTION DE LA COMPTABILITE ET DES SERVICES  
 FINANCIERS (MFF)**

PEARSON D 1

EASTMAN M P - Directeur ..... 996-3501  
 Secrétaire de la direction ..... 996-0215  
 Opérations comptables (MFFA) - Currie T L 992-8158  
 Galipeau R - Comptes publics et projets  
 spéciaux ..... 992-5340  
 Service de la gestion des données  
 financières et des rapports  
 Martin G L - Surveillant ..... 992-4687  
 Desmarais L ..... 992-6132  
 Pelletier S ..... 992-6132  
 Suter C ..... 992-6132  
 Tessier J ..... 992-6132  
 Munante C-Commis au traitement de lots 996-5074  
 Pratt W - Entrée des données télégr EDT 996-4686  
 Surveillant ..... 992-4686  
 Laurin Mme L - Comptabilité ..... 992-0632  
 Wong S - Réconciliation ..... 992-8853  
 Chénier J - Pièces de Journal de la  
 comptabilité centrale ..... 992-8444  
 Poirier L - Caissier ..... 992-2447  
 Clément D - Caissier ..... 992-2447  
 Shaw D - Caissier ..... 992-2447  
 Comptes de l'Administration Centrale (MFFG)  
 Daigle L - Directeur adjoint ..... 992-7422  
 Dobbins D - Chef de section ..... 996-4211  
 Dupont M ..... 996-4526  
 Waite C ..... 992-7690  
 Wong S ..... 992-4316  
 Larivière M - Chef de Section ..... 992-0127  
 Ayer B ..... 996-2522  
 Robertson G ..... 992-8371  
 Warner B ..... 996-2236

**Comptes, voyage et réinstallation (MFFV)**

Dazé M S - Directeur adjoint ..... 996-8457  
 Ashby M - Chef de section ..... 992-8115  
 Gervais J - Chef de section ..... 992-7017  
 Kilroy C - Chef de section ..... 996-6849  
 Verificateurs  
 Black S ..... 992-1253  
 Boudreau R ..... 996-3805  
 DeCarufel G ..... 996-4355  
 Dobbins P ..... 992-1252  
 Gloss W ..... 996-4354  
 Green S ..... 996-6092  
 Kelly D ..... 992-0568  
 Martin R ..... 996-4949  
 Poole L ..... 996-2306  
 Quesnel N ..... 996-2675  
 MINA MINE MINT ..... 996-2675

**Unité administrative**

Cardinal B ..... 992-1251  
 Chatelain D ..... 992-1251  
 Faubert G ..... 996-2531  
 Lapensée D ..... 992-1251  
 Tessier L ..... 992-1251

**Opérations financières à l'étranger (MFFP)**

Cochrane K - Directeur adjoint ..... 992-0471

**Comptes des missions**

Berniquez R - Chef de section ..... 992-2528

**Vérification**

**Afrique et Moyen-Orient**

Thomas V - Surveillant ..... 992-3841  
 Brunet J ..... 996-2364  
 Courchaine G ..... 996-1715

**Amérique Latine et États-Unis**

Hoyle J - Surveillant ..... 996-0433  
 Delaney D ..... 996-4683  
 Blanchard R ..... 992-2607  
 Laurin J ..... 996-0385

**Asie et Europe**

Duchesne K - Surveillant ..... 992-2609  
 Asselin J P ..... 996-0341  
 Heddlestow H ..... 996-1822  
 Levis G ..... 996-2940

**Financement des missions et Gestion  
 des Fonds (MFFW)**

Monteith L - Chef de section ..... 995-2539  
 Ballantyne C ..... 992-6171  
 Hotte J ..... 992-8225  
 Lacroix J ..... 996-8592  
 Taux de change ..... 992-6171  
 Reitano C ..... 996-2942

**Comptes à Recevoir (MFFC)**

Charron J - Surveillant ..... 992-2446  
 Phillips J ..... 996-0436  
 Boisvenu R ..... 996-0434  
 Britten D ..... 996-0446  
 Lahaie C ..... 996-0453  
 Sauvé N ..... 996-1023  
 Hartley L ..... 992-2604  
 Thivierge G ..... 992-2605

**DIRECTION DE LA PLANIFICATION, ANALYSE  
 ET RAPPORTS FINANCIERS (MFR)**

PEARSON D 1

SEGUIN Jean-Guy - Directeur ..... 992-6473  
 Secrétaire de la direction ..... 992-9664

Planification financière  
 Desrochers P D - Directeur adjoint .... 995-9712  
 Analyse financière - Tellier Y ..... 996-0521  
 Contrôle des ERP - Rothwell C ..... 996-8304  
 Rapports financiers  
 Proulx L - Directeur adjoint ..... 996-8416  
 Rapports de gestion - Kirkwood Mme D .. 992-1103

**DIRECTION DE LA POLITIQUE ET DES SYSTÈMES FINANCIERS (MFC)**

PEARSON D 1

GORDON D W - Directeur ..... 996-3175  
 Secrétaire de la direction ..... 996-3506  
 Aide aux utilisateurs du FINEX ..... 996-6152  
 Dével. de la politique et des systèmes financiers  
 Goneau R - Chef du projet FINEX ..... 996-3882  
 Gottdank L ..... 996-8849  
 Gupta K ..... 996-2639  
 Landry R ..... 992-9327  
 Entretien du système  
 Askett B - Chef ..... 996-8840  
 Beardsley H R ..... 996-1917  
 Lefebvre T ..... 996-2850  
 Skuce C ..... 992-2245  
 Verreault J ..... 992-2241  
 Informatique  
 Lafond D - Chef ..... 996-6568  
 Gardiner K ..... 996-2639  
 McNeely B ..... 996-6145  
 Formation financier  
 Beaudoin M - Directeur adjoint ..... 996-4966  
 Ruckstuhl R A ..... 992-9471  
 Groupe de la polit. et de l'adm. des marchés (MFDC)  
 Pearce Ronald ..... 992-6286

**DIRECTION DES SERVICES ADMINISTRATIFS CENTRAUX (MFM)**

PEARSON D 1

HARDING John C - Directeur ..... 992-9675  
 Sec de la direction - Proulx Dominique 992-9717  
 Service des locaux (MFMA)  
 Reinke J - Chef ..... 996-6408  
 Millette Daniel ..... 996-0578  
 Tremblay G ..... 995-3368  
 Stationnement et entretien de l'édif. . 992-2338  
 Comptabilité des stocks (MFMD)  
 Patenaude Mme M - Chef ..... 996-6816  
 Bédard Mme J ..... 995-6840  
 Régimbald Rose ..... 996-7170  
 Soutien matériel (MFMM) PEARSON D 1  
 Persick B P - Chef ..... 992-9719  
 Magasin PEARSON BG-131  
 Galipeau G - Surveillant ..... 996-7174  
 Déménagements à l'intérieur ..... 996-7174  
 Matériel de bureau ..... 992-8643  
 Papeterie/Ameublement ..... 996-7174  
 Réparations BG-131  
 Meubles ..... 996-7174  
 Mach à écrire/entret (rubrique #08024) 957-3350  
 Magasin - Galipeau G - Surveillant ..... 996-7174  
 Déménagements à l'intérieur ..... 996-7174  
 Matériel du bureau ..... 992-8643  
 Papeterie/ameublement ..... 996-7174

**DIRECTION GÉNÉRALE DES PASSEPORTS (MPD)**

PLACE DU CENTRE 6e

SUTHERLAND R J - Directeur général ..... 994-3530  
 Bédard Marcelle ..... 994-3530

**OPÉRATIONS CENTRALES (MPC)**

Cert. d'identité Murray J ..... 997-1716  
 Comptoir public (Hull) ..... 994-3538  
 Comptoir public (Ottawa) ..... 995-8826  
 Opérations de la région de la capitale nationale - Martel A ..... 994-3563  
 Chef de la section de l'arbitrage et des services au public pour la région d'Ottawa/Hull - De Franco R L ..... 994-3564  
 Renseignements ..... 994-3500  
 Autres circonscriptions  
 416-418-506-514-519-613-  
 705-819-902- ..... 1-800-567-6844  
 204-306-403-403N-604-709-807- .. 1-800-567-6868  
 Visuor ..... 994-3560  
 Voyages officiels (passeports diplomatiques et spéciaux)  
 Despard-St-Jacques Mme F ..... 994-3550  
 Services de gestion - Kawai R - Chef .... 994-3570  
 Organisation et méthodes ..... 994-3571  
 Contrôle des documents et des données  
 Gauthier C ..... 997-6061  
 Publications admin - Pronovost Mme D .. 997-6054  
 Services d'information - Thomas G ..... 994-3576  
 Systèmes de traitement électronique des données - Knight R ..... 994-3572  
 Technicien spécialiste des passeports  
 Hum S ..... 994-3573

**ADMINISTRATION CENTRALE (MPM)**

Administration du personnel  
 Cook B - Chef ..... 997-6024  
 Classification ..... 997-6026  
 Dotation ..... 997-6028  
 Services du personnel - Ménard M ..... 994-3579  
 Agent de formation et de sécurité et santé au travail ..... 994-2808  
 Finances et administration  
 Deschênes F - Chef ..... 994-3582  
 Matériel et services administratifs ... 994-3592  
 Services financiers - Bertrand S ..... 994-3586  
 Mise en marché et opérations régionales et étrangères - Dumouchel R - Chef .... 994-3534  
 Politique des passeports  
 Wise N C - Chef ..... 994-3533  
 McArthur G - Politique ..... 994-3535  
 Sécurité - Lecompte J P ..... 994-3539  
 Investigateur ..... 994-3540

**BUREAUX RÉGIONAUX DES PASSEPORTS (MPR)**

Calgary  
 Steffensen Mlle D - Directeur ..... 292-5173  
 Immeuble Gouvernement du Canada  
 220 - 4e Avenue, SE T2G 4X3 ..... 292-5171/2  
 Edmonton  
 Bell Mlle A J - Directeur ..... 420-2621  
 Bureau 500, Immeuble de la Banque Royale  
 10117, avenue Jasper T5J 1W8 ..... 420-2622/3

**Fredericton**  
 Gérant  
 Bureau 601, Kings Place  
 440, rue King E3B 5H8 ..... 452-3900/2

**Halifax**  
 Perron J - Directeur ..... 426-2717  
 Bureau 1210, Tour Barrington  
 Scotia Square B3J 1P3 ..... 426-2770/1

**Hamilton**  
 Bittle M - Directeur ..... 572-2791  
 Immeuble Standard Life, Bureau 330  
 120, rue King, Ouest L8P 4V2 ..... 572-2217

**London**  
 Creary J - Gérant ..... 645-5104  
 Immeuble Gouvernement du Canada, 8e ét. 645-4366  
 451, rue Talbot N6A 5C9

**Montréal**  
 Leduc M - Directeur ..... 283-4970  
 Complexe Guy-Favreau, Bureau 215  
 2e étage, Tour Ouest  
 200 boul René Levesque ouest H2Z 1X4 .. 283-2152

**North York**  
 Immeuble Gouvernement du Canada  
 4900, rue Yonge, 2e étage  
 Willowdale M2N 6A6 ..... 973-3251

**Québec**  
 Firth M - Directeur ..... 648-3069  
 Place Belle Cour, 10e étage, Bureau 1000  
 2590 boul Laurier Sud Ste-Foy G1V 4M6 648-4990/2

**St. John's**  
 Tizzard Mme V - Gérante ..... 772-2073  
 Immeuble General Post Office, 4e étage  
 C.P. 2185, Station "C"  
 354, rue Water A1C 6E6 ..... 772-4616

**Saint-Laurent**  
 Lespérance M - Gérant ..... 496-1343  
 Bureau 112,  
 3300, chemin Côte Vertu, H4R 2B7 ..... 283-2152

**Saskatoon**  
 Neufeld B - Gérant ..... 975-5107  
 Bureau 605, Immeuble Fédéral  
 101 - 22e Rue est S7K OE1 ..... 975-5106

**Scarborough**  
 Morris Mme T - Gérante ..... 973-4700  
 Scarborough Town Centre, Bureau 828  
 200, Town Centre Court, M1P 4X6 ..... 973-3251

**Toronto**  
 O'Connor D - Directeur ..... 973-3249  
 C.P. 171, Bureau 1031 The Atrium on Bay  
 20, rue Dundas, ouest M5G 2C2 ..... 973-3251

**Vancouver**  
 Woodyard E H - Directeur ..... 666-0941  
 Bureau 240, Sinclair Centre  
 757 rue Hastings ouest V6C 1A1 ..... 666-0221

**Victoria**  
 Proulx R - Gérant ..... 388-3243  
 Bureau 228, Customs House  
 816, rue Government V8W 1W8 ..... 388-0213

**Windsor**  
 Aucoin J M - Gérant ..... 253-3508  
 Bureau 504, Immeuble Banque du Commerce  
 100, avenue Ouellette N9A 6T3 ..... 253-3507

**Winnipeg**  
 Davidson A - Directeur ..... 983-2184  
 Bureau 308, Immeuble Revenue  
 391, av. York R3C 0P6 ..... 983-2190

**SOUS-MINISTRE ADJOINT**  
**SECTEUR DU PERSONNEL (ACB)**

PEARSON D 4

WALKER Peter ..... 996-5369  
 Roch Suzanne ..... 996-5370  
 Gestion du groupe exécutif/Chefs de Mission (ACBX)  
 Laurin Gilbert - Chef ..... 996-5595  
 Coulombe Nancy ..... 995-9298  
 Appréciations et administration  
 Nadeau Chantal ..... 995-0128  
 Appréciat et nominat - Thibert Jacques .. 992-9253  
 Désignations/AMG  
 Boyer Muriel ..... 996-2093

**DIRECTION DES LANGUES OFFICIELLES (ADL)**

PEARSON D 2

HUTTON Bryan - Directeur ..... 992-9927  
 Sec de la direction - Tourigny Claire . 996-5779  
 Formation linguistique  
 Hubert Mangin - Chef ..... 996-8514  
 Administration et contrôle financier  
 Whissell Richard ..... 992-9775  
 Inscriptions ..... 996-3850  
 Opérations  
 Coulombe Nicole - Chef ..... 992-9542  
 Exigences linguistiques et SILO  
 Meilleur Madeleine - Assistante .... 996-8518  
 Groulx Francine ..... 996-6903  
 Séguin Denise ..... 996-8515  
 Evaluation de langue seconde (ELS)  
 Sabourin Simon ..... 992-8889  
 Politique et Evaluation  
 Chef ..... 996-5706  
 Kamoff-Nicolosky Michael ..... 992-9249

**DIRECTION DE LA POLITIQUE ET DE LA  
 PLANIFICATION DU PERSONNEL (ADA)**

PEARSON D 3

FOGERTY C D - Directeur ..... 996-2085  
 Sec de la direction - Bradley Betty ... 996-7310  
 Planification des ressources humaines  
 Duncan Melody - Directeur adjoint .... 996-2613  
 Bonthron James ..... 996-2619  
 Hiseler Lindsay ..... 996-8154  
 Houle Andrée ..... 996-8135  
 Sect des fin et de l'inf sur le personnel (ADAR)  
 Sheppit W - Directeur adjoint ..... 996-2600  
 Gestion financière (ADAF)  
 Osborne D - Chef ..... 995-1262  
 Jacobs E A - Déplacements/déménagements 995-8978  
 Lamadeleine D - Comptes à payer/  
 recevoir ..... 995-7847  
 Devlin C - Contrôle budgétaire ..... 996-2672  
 Powell C - Contrôle financier ..... 996-2126  
 Vezina R O - Contrôle années-personnes/  
 salaire ..... 996-2023  
 Système d'information pour la gestion du  
 personnel (ADAP)  
 Beach Margaret - Chef intérimaire .... 995-6315  
 Burbidge Gladys ..... 996-8386  
 Martins Dina ..... 996-8386  
 Stone Sherry ..... 996-8398

**DIRECTION GÉNÉRALE DE  
L'ADMINISTRATION DU PERSONNEL (ABD)**

PEARSON D 3

PFLANZ B T - Directeur général ..... 995-9600  
 Waugh Céline ..... 995-9599  
 Conflits d'intérêt/Code de conduite (ABDE)  
 Singleton H B - Conseiller principal .. 996-2209  
 Projets spéciaux (ABDS)  
 McKenzie W A - Conseiller spécial ..... 992-1629  
 Gestion des Ressources/Primes/Services  
 récréatifs dans les missions difficiles  
 Dunn Nikki ..... 996-2094  
 Heddleston Rick ..... 995-8773

**DIRECTION DES RELATIONS DE TRAVAIL ET DES  
EMPLOYÉS RECRUTÉS SUR PLACE (ABK)**

PEARSON D 3

SCOTT P - Directeur ..... 996-2456  
 Sec de la direction - Babel Norma ..... 996-2968  
 Sécurité et santé au travail (ABKH)  
 Gauthier G - Coordonnateur ..... 995-0686  
 Employés recrutés sur place (ABKL)  
 Carrière J W - Directeur adjoint ..... 996-2457  
 Afr angl et Moyen-Orient - Dougherty S 996-4645  
 Afrique francophone - Picard C ..... 992-4472  
 Asie, Pacifique et pensions-Lefebvre F 992-2302  
 Etats-Unis, Amérique Latine, Caraïbes  
 Smith D L ..... 992-0442  
 Europe (Est et Nord) Asie du Sud  
 Shaw D H ..... 996-8602  
 Europe (Ouest et Sud) - Carrière J W . 996-2457  
 Demandes de renseignements, Pensions .. 996-8758  
 Relations de travail (ABKR)  
 McCann J F - Directeur adjoint ..... 992-7732  
 Martin June ..... 992-0803  
 Gauthier G ..... 995-0686

**DIRECTION DE LA RÉMUNÉRATION ET DES  
INDEMNITÉS (ABM)**

PEARSON D 3

GROVES John R - Directeur ..... 995-3549  
 Sec de la direction - George M ..... 995-3563  
 Programme de services récréatifs dans  
 les missions difficiles ..... 996-2094  
 Elaboration et application de la politique  
 relative aux DSE (ABMA)  
 Le Bane Jeff - Directeur adjoint ..... 992-5371  
 Croteau Pauline - Secrétaire ..... 996-8757  
 Belter Bob - Politique ..... 996-2512  
 Carter Mary - Missions difficiles/  
 Règles électorales spéciales ..... 995-8753  
 Politique des Indemnités  
 Trueman P - Chef ..... 996-2220  
 Indemnités et Allocations  
 Pochopsky Lloyd - Chef ..... 992-9309  
 Indemnités  
 Blair Joanne - DSE 50 et Plafonds des  
 indemnités d'études ..... 995-2704  
 Kovacs E - Etudes et Réun. de familles 996-2479  
 Lavigne G - Directives médicales ..... 995-2703  
 Ruel Pierre - Itinéraires de voyage/  
 Réunions de familles ..... 992-0515  
 Scrimes Bob - Etudes/Réun de familles . 995-8769

**Allocations**

Pearson Lester - Superviseur ..... 996-7926  
 Arruda Maria - Dactylographe ..... 996-6435  
 Sauriol Jean-Marie (ABDJN-BDGTN) ..... 992-9828  
 O'Connor Donna (BRU-GENEV) ..... 996-6494  
 Smith Sherry (GRGTN-LDN) ..... 992-7135  
 Eyre Diane (LNGLS-OSAKA) ..... 996-0459  
 Dumouchel Susan (PARIS-SEOUL) ..... 996-6609  
 Taylor Georges (SHANGHAI-YUNDE) ..... 992-3540  
 Norris Allison - DSE45 (ABDJN-LDN) .... 996-6396  
 Pagé Pauline - DSE45 (LNGLS-YUNDE) .... 995-6838

**Rémunérations, déplacements et  
réinstallations (ABMC)**

Leith A M - Directeur adjoint ..... 996-6215

**Compensation (ABMP)**

Carisse Marie-France - Réceptionniste/  
 Renseignements ..... 996-1791  
 Fennessy Barry - Chef ..... 996-2803

**Unité des Congés et Distribution des**

Chèques  
 Holtby Diana - Superviseure ..... 992-4174  
 Vérification des congés (DM, EX, AS, EL,  
 ST, SM, EG-ESS, GT, DD, PM, CS, FI, IS,  
 OM, PE, PG) ..... 996-1246  
 Richer C - Vérification des congés (CO,  
 FS, CM, DA, CR, HR, LA, LS, AR, ES,  
 SI, ED-EDS, GS, GL) ..... 996-0009  
 Beaudin J - Contrôle des congés ..... 996-1245  
 Bilodeau L - Contrôle des congés ..... 996-0010  
 Carisse L - Distribution des chèques .. 996-2146  
 Brazeau G - Distribution des chèques .. 996-2146

**Paye/Assurance Maladie**

Smith Lynn - Superviseure ..... 996-5999  
 Marion E - Vérificatrice FS (I-S) ..... 996-5741  
 Arruda L - FS (A-H) ..... 992-7642  
 Archambault Francine - CR (A-K) ..... 996-7259  
 Moskaluk D - CR (L-Z) (MIN Ex. Staff) . 996-6512  
 Linton Dan - AS, AT ..... 996-6492  
 Davies V-CM, HR, LA, LS, AR, ES, SI,  
 ED-EDS ..... 995-0404  
 Gosselin Gaétane - FS, CO, EX, SM  
 (Service de santé) ..... 996-3830  
 Leclair M - Vérificateur HR, LA, LS,  
 AR, ES, SI, ED-EDS ..... 992-0410  
 Brown K - ST-SCY Secrétaires (A-J)  
 OCE (A-J) - Mécanographie ..... 996-1943  
 Frechette S - DA, EG-ESS, GT, DD, EN-ENG,  
 PM, CS, FI, IS, OM, PE, PG, SM) .... 996-4447  
 Lajoie G - GS, GL, EL, CO ..... 992-5562  
 Morin M - FS (T-Z), DM, EX ..... 992-5333  
 Deschamps G - FS (I-S) ..... 996-4445  
 Houle N - FS, CO, EX, SM (Service de  
 santé) ..... 996-4637

**Réinstallations (ABMR)**

Rayburn A F - Chef de la section ..... 996-4278  
 Paquette A M - Secrétaire ..... 996-1077  
 Dollimont J - Réceptionniste ..... 995-7664  
 Hill M - Réclamations des effets  
 endommagés/perdus ..... 996-2468  
 Rodrigues G - Comptes ..... 996-4464  
 Charbonneau E - Dactylographe ..... 996-2113

Déménagement (départs, domestiques)  
 Routhier M - Chef ..... 992-0142  
 Conseillers en déménagements  
 Levesque L ..... 996-1668  
 Foster G ..... 992-0116  
 Bellec P ..... 992-0059  
 Expéditions effets (départs)  
 Belanger S ..... 996-6338  
 Clifford R ..... 996-4048  
 McCabe J ..... 996-2117  
 Arrivées et mutations latérales  
 Skerkowski W - Chef ..... 992-2697  
 Conseillers en déménagements  
 Lindsay D ..... 992-1517  
 Barrenger M ..... 995-7696  
 Expéditions effets (returnés)  
 Adcock D ..... 992-7388  
 Dinelle R ..... 992-9373  
 Dunn Natalie ..... 996-1667  
 Arrangements de voyages et indemnités de voyages  
 Sherrin M ..... 996-7014  
 Régime des Pensions (ABMS)  
 Dupuis Shirley - Chef ..... 996-8758  
 Frayne Carol - Dactylographe ..... 996-8988  
 Bertrand Leanne ..... 996-8983  
 Gibeault Julie ..... 996-2142  
 Hynes Jean ..... 996-8988  
 Formules d'autorisation de voyages et comptes de voyages (ABMT)  
 Charette S - Chef ..... 996-6192  
 Seangio A - Comptes ..... 996-7119

**CENTRE DES SERVICES A L'AFFECTATION (ABC)**

PEARSON D 1

GIANNETTI Loréta - Directeure ..... 995-8910  
 Secrétaire de la direction ..... 995-9335  
 Renseignement ..... 992-2221  
 Administration et formation à l'affectation  
 Tassé Gilles - Directeur adjoint ..... 995-9386  
 Formation pré-affectation et retour  
 à Ottawa - Mailhot Jules ..... 995-9347  
 Séances d'information et arrangements  
 à l'affectation - Birrell Deborah ... 992-2228  
 Séances pré-affectation - Examens  
 médicaux - Patry Ghislaine ..... 995-9847  
 Guides de mission/Documentation -  
 Chandler Dorothy ..... 992-2224  
 Rédactrice Liaison ..... 995-9781  
 Relations communautaires  
 Conseiller en Éducation ..... 995-9547  
 Conseiller en emploi (conjoints)  
 Walker Carol ..... 995-9751  
 Informatique - Finance  
 Laviolette Jacqueline ..... 995-9506  
 Programme d'aide aux employés (ABCA) B 1 108  
 Abud-Lapierre Brenda - Directeur-adj .. 992-6167  
 B 1 106  
 Caverly Marjorie - Conseiller ..... 992-1641

**DIRECTION GÉNÉRALE DES OPÉRATIONS**  
**DU PERSONNEL (APD)**

PEARSON D 4

GAGOSZ Bernard A - Directeur général .... 992-3546  
 Desmeules Réjeane ..... 996-7077  
 Opérations spéciales du personnel (APH)  
 Rejhon George - Conseiller principal 992-3051  
 Sarazin Barbara ..... 992-4542  
 Cronin Lynda - Directrice adjointe .... 995-3123  
 Quevillon Louise - Recrutement ..... 995-5968  
 Prog de l'équité en matière d'emploi (APHA)  
 Boles S J - Chef ..... 992-9375  
 Ethier Claude - Agent de statistiques . 992-3051  
 Charette M ..... 995-8037  
 Visuor ..... 995-1190

**DIRECTION DE LA FORMATION ET DU PERFECTIONNEMENT (APF)**

PEARSON D-2

MCGUIGAN Frank - Directeur ..... 995-9924  
 Sec de la direction - Rivard Sylvie ... 992-5242  
 Formation professionnelle  
 Lafleur Paul - Chef ..... 992-8228  
 Chaffers Robert - Conseiller en formation  
 Filière de l'aide au développement .... 992-5242  
 Galipeau François - Formation - Mi-carrière,  
 Programmes professionnels  
 Programme des EX et de la Haute Gestion  
 Groupes FS et CO ..... 996-1946  
 Busche Joan - Programmes d'orientation,  
 personnel de soutien permutant et non-  
 permutant, Programmes de la santé -  
 sécurité, et Congés d'études ..... 996-1929  
 Carroll Michael J - Cours-maisons, agents  
 subalternes et formation administrative,  
 agents permutants et non-permutants,  
 Programme d'orientation en gestion pour  
 les cadres intermédiaires, Cours du soir  
 et par correspondance ..... 992-9625  
 Charbonneau Serge - Cours de bureautique,  
 programme de formation, ERP ..... 995-9931  
 Cohen Terry - COSICS ..... 992-6201  
 Langues étrangères (APF)  
 Boudreau Léo - Chef ..... 992-2458  
 Taillefer Annie - allemand, arabe,  
 bengali, danois, farsi, finnois, grec,  
 hindi, italien, indonésien, malais,  
 néerlandais, norvégien, ourdou, sinhala,  
 suédois, tagalog, thai, turc ..... 996-2100  
 Duval Luce - Cours intensifs arabe,  
 japonais, mandarin, russe ..... 996-2103  
 Fouquet Andrée - cantonais, coréen,  
 créole, espagnol, japonais, mandarin,  
 portugais, vietnamien ..... 996-2095  
 Bell, Dealtry - afrikaans, amharique,  
 bambara, hongrois, hébreux, lingala,  
 polonais, roumain, russe, shona, swahili,  
 serbo-croate, tchèque, wolof ..... 996-3124  
 Administration et inscriptions  
 Wilson Mae - Chef intérimaire ..... 992-2506  
 Brière Joyce - Insc et arrangements adm . 995-9953  
 Langues étrangères ..... 995-0301  
 Joseph Dora - Salles de cours et matériel  
 didactique ..... 995-3989

**DIRECTION DU PERSONNEL - SERVICE DES DÉLÉGUÉS**

**COMMERCIAUX ET FILIÈRE DE L'AIDE AU  
DÉVELOPPEMENT (APT)**

PEARSON D 4

KOHLER L R - Directeur ..... 995-1350  
 Sec de la direction - Derrien L ..... 995-1351  
 Administration générale  
 Agent d'administration - Gill Mad S ... 995-8686  
 Affectations - McNeely Mme R (APTT) ... 996-9029  
 Pearce Mme P ..... 995-9085

**Aide au développement (APTC) - Place du Centre,  
Hull (8ième étage)**

Giroux P - Directeur adjoint ..... 953-5900  
 Affectations FS-2/FS-1 - Bottomley W J 953-5933  
 Administration générale  
 Adjointe d'administration ..... 953-5934  
 Affectations (APTC) ..... 953-5933  
 Appréciation ..... 953-5931

**Programme de dotation et d'appréciation - FS**  
 Agent de Personnel ..... 996-4781  
 Adjointe - Ritchie Cathie ..... 996-6958

**Service des délégués commerciaux (APTT)**  
 Directeur adjoint ..... 996-9028  
 Affectations FS-2 - Feir J ..... 996-9294  
 Affectations (FS-1/FSLID's -  
 Giacomini Mad B ..... 996-6956

**DIRECTION DU PERSONNEL - FILIÈRES POLITIQUE/  
ÉCONOMIQUE ET AFFAIRES SOCIALES (APG)**

PEARSON D 4

Renseignements 992-4844

LEAHY Anne - Directrice ..... 992-5317  
 Sec de la direction - Wattie Anita .... 996-4257

**Filière affaires sociales (APGS)**  
 O'Connor B - Directeur adjoint. .... 992-7480  
 Brockshire W N (FS-2 Affectations  
 recrutement et formation) ..... 995-6726  
 Dew E - Administration ..... 995-7791

**Filière politique/économique (APGP)**  
 Wright J - Chef de section (FS-2) ..... 995-5165  
 Gervais Marie (FS-2) ..... 992-7098  
 de Lorimier Louis (FS-1) ..... 992-2572  
 Wood Terry (FS-1D, Formation) ..... 995-5177  
 Malette C (Commis aux affectations) ..... 996-2140

**DIRECTION DES AFFECTATIONS DU PERSONNEL  
ADMINISTRATIF, DE LA CLASSIFICATION ET DE  
LA DOTATION (APS)**

PEARSON D 4

VERMETTE Denys - Directeur Intérimaire .. 996-2889  
 Sec de la direction - Gingras Edith ... 992-5379  
 Administration et Services au personnel  
 Ravignat Marjorie - Agent admin ..... 992-9447  
 Orr Jean - Archives ..... 996-3023

**Affectations (APSA)**  
 Jezewski Pat - Directeur adjoint ..... 992-9951  
 Cann Esperanzo - Secrétaire ..... 992-1612

**Agents d'affectations**

(AS-AT) Bernard Claude ..... 992-5241  
 (CM, EL, GSMES-10) Wensel Ron ..... 995-3540  
 (CM, EL, GSMES-10) Dufault Jacques .... 992-6370  
 (CR) Croteau Gerry ..... 992-8927  
 (CR) Landry Mario ..... 992-7501  
 (PRC, MSG) Kendall Wayne ..... 996-2511  
 (SCY à la centrale) Gooch Bill ..... 992-9308  
 (SCY à l'étranger) Ladouceur Doris .... 996-6322  
 Services affectations et formation -  
 Ritchie Theresa ..... 996-9185

**Opérations (APSO)**

Dillon Alan - Directeur adjoint ..... 992-6954  
 Blackburn-Simard France - Secrétaire .. 992-5327

Unité A - Chef ..... 992-7119

**Agents d'opération**

Charron Robert ..... 995-5145  
 Klett Mireille ..... 996-8434  
 Wells Neville ..... 992-0365

**Adjointes**

Valin Chantal ..... 996-5934  
 Pilon Bonnie ..... 996-3520

Unité B - Chef ..... 996-6230

**Agents d'opération**

Dussault Marie-Claude ..... 992-7119  
 Martin Gérald ..... 996-3959  
 Young Moe ..... 992-0315

**Adjointes**

Forcier Lyne ..... 996-2017  
 Parent-Desjardins Carole ..... 995-4920

Unité C - Chef - Potvin C ..... 992-6954

**Agents d'opération**

Butcher Elaine ..... 992-7318  
 Akyeampong, Gladys ..... 992-4607  
 Tobin Patricia ..... 992-5496  
 Ruddick Monique ..... 995-3159

**Adjointes**

Huneault Lise ..... 995-6883  
 Fyfe Gayle ..... 995-5964

Unité D - Chef - Baker-Viveiros Ginette . 995-5099

**Agent de recruitment**

Malboeuf Jocelyne ..... 992-0653

**Adjoins**

Adcock Gisèle ..... 992-1849  
 Cantin Jean-Guy ..... 995-5107

**Contrôle (APSM)**

Bencheton Hélène - Directeur adjoint,  
 contrôle des activités de dotation .. 992-9448  
 Ross Roger - Directeur adjoint,  
 contrôle des activités de classif ... 992-9445  
 Lafond Gilles - adjoint ..... 995-5935

**Conseiller en Orientation Professionnelle  
(APSP)**

Chef ..... 992-4607  
 Sauriol Hélène - adjointe ..... 995-3168

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE LA POLITIQUE  
ÉCONOMIQUE ET COMMERCIALE (EPB)

PEARSON A 8

EYTON Anthony T ..... 995-7759  
Jones M Rosemary ..... 995-7972

Chef de cabinet et bureau de  
l'administration régionale (EAM)  
Chartrand Suzanne ..... 995-7983  
Turner Matthew ..... 995-8041

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA  
POLITIQUE COMMERCIALE (EPD)

PEARSON C 6

WILSON H R ..... 992-0293  
Cook Dianne ..... 996-5677

DIRECTION DES AFFAIRES DU GATT (EPG)

PEARSON C 6

MORRISEY B E - Directeur ..... 992-1617  
Sec de la direction - Green K ..... 996-2021  
McGuire P - Directeur adjoint ..... 996-2749  
Licharson J - Directeur adjoint ..... 992-0484  
King G ..... 995-3833  
Ward M ..... 996-2891  
Brereton S ..... 995-3921  
Woods M ..... 996-2235  
MacKenzie D ..... 992-3645  
George D ..... 996-3969  
Collins A ..... 992-0523  
Documents du GATT (EPGR) - Cameron S .... 995-6095

DIRECTION DE LA POLITIQUE COMMERCIALE  
INDUSTRIELLE (EPI)

PEARSON C 6

LAU Paul - Directeur ..... 996-8190  
Sec de la direction - Berndt Debra .... 992-2177  
Aird K L - Directeur adjoint ..... 996-8818  
Partridge D W E ..... 996-8260  
Landry A ..... 996-8193

DIRECTION DE LA POLITIQUE DES RESSOURCES  
ET PRODUITS DE BASE (EPR)

PEARSON C 6

MARSDEN-DOLE P - Directeur ..... 992-7979  
Matchett Wilma ..... 996-8819  
Ballhorn R D - Directeur adjoint ..... 995-7523  
Brenchley John ..... 996-1068  
Jacques Denise ..... 996-6433  
Lafleur Paul ..... 992-2466  
Osterwoldt Ralph ..... 996-5758

DIRECTION DE LA POLITIQUE COMMERCIALE RELATIVE À  
L'AGRICULTURE (EPA)

PEARSON C 6

STEWART E W - Directeur ..... 992-3586  
Sec de la direction - Carew P ..... 995-3256  
Belliveau R - Directeur adj ..... 996-9146  
Moore G R ..... 995-3273  
Andrzejewski P J-Chef, Section des pêches 996-2895  
Merifield R - Directeur adj ..... 995-8604  
Bernard M ..... 992-8172

DIRECTION DES SERVICES ET DE LA POLITIQUE  
COMMERCIALE GÉNÉRALE (EPT)

PEARSON C 6

ANDRIGO Robert F - Directeur ..... 992-2495  
Secrétaire de la direction ..... 996-2930  
Daley D K - Directeur adj - Services .... 996-0844  
Robertson Campbell D ..... 995-7141  
Kostyrsky G M - Dir adj - Pol commerciale 996-2919  
Butler John ..... 995-2807  
Lewis Elaine ..... 995-7142

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA  
POLITIQUE ÉCONOMIQUE (EED)

PEARSON C 6

PAYNTER John L - Directeur général ..... 992-7825  
Attree-Smith Janice E ..... 996-5668

DIRECTION DES AFFAIRES INTERNATIONALES  
DE FINANCES ET DE L'INVESTISSEMENT (EEF)

PEARSON C 6

BAILLEY Mark E - Directeur ..... 996-4295  
Sec de la direction - Rousseau L ..... 996-4286  
Pollack Anne L - Directeur adjoint  
(Investissement, Politique de  
concurrence, Services financiers) ..... 996-2110  
Greenshields Chris (Club de Paris,  
Dette internationale, Consensus de  
l'OCDE) ..... 996-4300  
Quiroga José (Fonds Monétaire Interna-  
tional, Dette latino-américaine,  
Double imposition, Accords d'assurance  
d'investissement) ..... 996-3908

DIRECTION DE L'ÉNERGIE ET DE  
L'ENVIRONNEMENT (EEE)

PEARSON C 6

de HOOG A C - Directeur ..... 992-6026  
Sec de la direction - Brown Bernice ... 995-2167  
Section de l'Environnement  
Saint-Jacques Guy - Dir adj et Chef ... 995-2168  
Markham Carol ..... 995-4765  
Section de l'Énergie  
Henry Reid ..... 995-2809

DIRECTION DES RELATIONS ÉCONOMIQUES  
INTERNATIONALES (EER)

PEARSON C 6

ELDER D C - Directeur ..... 992-9289  
Secrétaire de la direction ..... 992-1318  
Dowswell W - Dir adj et Coord des  
Sommet ..... 992-6879  
Howell Susan (OCDE, questions macro-écon) 992-6206  
Lambert James M (Sommet/relations  
économiques est-ouest ..... 996-1922

DIRECTION DES RELATIONS ÉCONOMIQUES  
AVEC LES PAYS EN DÉVELOPPEMENT (EEA)

PEARSON C 6

GRAUER R - Directeur ..... 996-5638  
Sec de la direction - Saunders Pam .... 996-6673  
Snyder Ross - Dir adj (Section d'aide) .. 992-3979  
Brown Christopher - Directeur adjoint  
(Section Nord-Sud) ..... 996-3970  
Martin Barbara ..... 992-9088  
Ervin Linda ..... 996-4002

DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS  
COMMERCIALES SPÉCIALES (ESD)

PEARSON C 4

GOSELIN Pierre - Directeur général ..... 992-3386  
Nicholson Gillian - Secrétaire ..... 992-1362  
Charron Lise - Agent Adm ..... 996-0277

DIRECTION DES AFFAIRES NUCLÉAIRES (ESN)

PEARSON C 6

DESPRÉS Arsène - Directeur ..... 996-6901  
Sec de la direction - Royer-Trutzel M . 995-4735  
Jacoby G - Directeur adjoint ..... 992-2225  
Burton B E ..... 995-7546  
Miller Bruce ..... 995-4749  
Grant A E ..... 995-7529  
Knapp G A ..... 995-2107

DIRECTION DU CONTRÔLE DES EXPORTATIONS (ESE)

PEARSON C 4

Renseignements ..... 996-2387  
RYAN David - Directeur ..... 992-9166  
Sec de la direction - Deo Suneeta ..... 996-2388  
Storms T H - Directeur adjoint -  
Contrôle des exportations ..... 992-9167  
Agents de Licence ..... 996-2397  
Lemay J A Michel ..... 996-0635  
Saucier Marcel ..... 996-0618  
Bronard Serge ..... 996-0637  
Boies Céline ..... 996-0233  
Fine M - Directeur adjoint  
Technologie ..... 996-0197  
Agents techniques  
Banerjee Ranjan ..... 996-5686

Beaudoin L ..... 996-2389  
Innes George ..... 996-0616  
Registre  
Burke Dianne - Surveillante ..... 995-0268  
Brannen Betty - (Cert. d'importation) . 996-0257  
Kinsella Steven ..... 996-8312  
Smith Michael ..... 996-0240  
Détentions  
Gauvin Jean ..... 996-5711

DIRECTION DU CONTRÔLE DES IMPORTATIONS (I)  
(TEXTILES ET VÊTEMENTS) (EST)

PEARSON B 4

VALLE C - Directeur ..... 996-5361  
Sec de la direction - Christensen M ... 996-8090  
Blauveldt A - Directeur adjoint ..... 995-8358  
Saint-Jacques J - Directeur adjoint .... 995-8363  
Elfar N ..... 995-8357  
Fraser S ..... 995-8362  
Lund G ..... 996-4333  
Morrison G ..... 995-8367  
Price P ..... 995-8368  
Saroli P ..... 996-5451  
Autres  
Bird D ..... 996-5775  
Bisson S ..... 996-3711  
Chestnut G ..... 996-0642  
Davidson J ..... 996-5390  
Findlay K ..... 996-4182  
Guard W ..... 996-4224  
Lachaine L ..... 996-5811  
MacNeill H ..... 996-5904  
Tassé G ..... 990-5969  
Wheeler L ..... 995-8361

DIRECTION DU CONTRÔLE DES IMPORTATIONS (II)  
(AGRICULTURE, CHAUSSURE ET AUTRES) (ESF)

PEARSON C 4

CHEH J - Directeur ..... 996-0640  
Sec de la direction - Chapman Ms F .... 996-0609  
Kalisch N - Directeur adjoint ..... 996-2938  
Bertrand R ..... 996-2594  
Conlon E ..... 996-2585  
Dawson K ..... 996-2592  
Delaney Ms K ..... 996-2591  
Escander Mrs S ..... 996-2576  
MacMillan S ..... 996-2576  
McLeod I ..... 995-7765  
Paré B ..... 995-8108  
Wassink B ..... 995-7766

DIRECTION DES TRAITEMENTS DES DONNÉES (ESC)

PEARSON C 4

Directeur ..... 996-0273  
Sec de la direction - Rusaw L ..... 996-8929  
Beckles E - Infractions ..... 995-4023  
Essiambre J - Projet EDP ..... 996-7103  
Landry Y - Agent Administratif ..... 996-4143  
Marcoux A - Traitements des données .... 996-2393  
Seigel P - Contrôle des licences ..... 996-3126  
Traynor I - Services du courrier ..... 996-8931

SERVICES AUXILIAIRES

ASSOCIATIONS DES EMPLOYÉS DU SERVICE EXTÉRIEUR

Alliance de la Fonction publique du Canada  
(AFPC) Sections locales 70125 et 70371 233-8277  
Association de la communauté  
du service extérieur (FSCA) ..... 992-2229  
Association professionnelle des agents  
du service extérieur (APASE) ..... 234-1391  
Fraternité internationale des ouvriers  
en électricité (FIOE) Section locale  
2228 ..... 725-3608  
Institut professionnel de la fonction  
publique du Canada (IPFPC) ..... 237-6310  
Organisation récréative des  
Affaires extérieures (ORAE) ..... 996-1325

BANQUE ROYALE DU CANADA

PEARSON B 2

ZORN Cora - Directrice ..... 564-4526  
Renseignements ..... 564-2005

BUREAU DES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES (TNO)

MET LIFE 17

Renseignements ..... 992-1133

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (AUDG)

PEARSON D 2

SAHGAL Vinod - Principal ..... 995-1925  
Bishai Adel - Directeur ..... 996-6532  
Murley Jim ..... 996-6170  
Hassan Abbas ..... 996-6532  
Barr S ..... 996-6532  
MacFadyen Gordie ..... 996-6532  
Cross Margret ..... 996-6170  
Dion Suzanne ..... 996-6532

CENTRE D'ACCUEIL (Centre national des arts)

PEARSON A 9

JAIN Prem S - Gérant/Maître d' ..... 993-7283  
Réservations ..... 996-8589

CAFÉTÉRIA (Crawley McCracken)

PEARSON C 1

Directeur ..... 236-2560

COMMISSION MIXTE PERMANENTE DE DÉFENSE

PEARSON A 6

LAWRENCE L'hon Allan - Président ..... 992-8756  
Goresky Dennis - Secrétaire ..... 992-5457

COMMISSION DES RÉCLAMATIONS ÉTRANGÈRES (FNCC)

PEARSON C 7

HARGADON Peter - Commissaire ..... 993-5879

IMPRIMERIE (DSSP)

PEARSON B G

TRÉPANIÉ Guy - Atelier de Pearson ..... 995-3129  
Renseignements ..... 995-2651  
Routhier J Y - Composition ..... 995-1433

MAISON D'ACCUEIL DU GOUVERNEMENT  
(Centre national des arts)

7 RIDEAU GATE

WATSON Sheila J - Hôtesse ..... 993-9970  
Réservations ..... 996-8589

SERVICES DE SANTÉ

PEARSON D 1

Infirmière hygiéniste  
David Mme Mary ..... 996-9227

SERVICE DE TRADUCTION (TRAN)

PEARSON B 2

OLIVA Catherine - Directeur ..... 992-6193  
Fortin Lise - Directeur adjoint ..... 995-6990  
Renseignements ..... 995-3481  
Renseignements terminologiques ..... 997-4363  
Langues étrangères ..... 997-1820

SERVICE DES VOYAGES DU GOUVERNEMENT

PEARSON D 2

Voyages au Canada et les États-Unis ..... 234-0001  
Voyages internationaux ..... 234-1640

LISTE DES AGENTS EN SERVICE AU CANADA  
EN DEHORS DU MINISTÈRE

**Agence canadienne de Développement international**  
 Banks Y ..... 994-5709  
 Beaudry-Somcynsky M ..... 997-4758  
 Boulanger Y ..... 997-6040  
 Bourgault L ..... 997-4758  
 Brown C ..... 997-3479  
 Brown S ..... 997-1172  
 Carle F ..... 994-6201  
 Carvell V ..... 994-6201  
 Chambers P ..... 997-4749  
 Desjardins A ..... 994-3765  
 Donovan G ..... 997-1393  
 Dubois A ..... 994-1570  
 Esselmont M ..... 997-0554  
 Jay M ..... 994-4092  
 Labrecque A ..... 997-2237  
 Laine J ..... 997-6202  
 Matton L ..... 994-4325  
 McTaggart R ..... 997-4760  
 McWilliams C ..... 997-1292  
 Melanson J ..... 994-0943  
 Minner G ..... 953-5552  
 Morantz Aubrey ..... 997-5053  
 Morres H ..... 997-4196  
 Nadeau C ..... 995-3274  
 Perlin J ..... 997-3185  
 Rivard G ..... 994-4320  
 Rivington D ..... 997-0000  
 Saibel G ..... 994-2772  
 Smith A ..... 994-3428  
 Stiles N M ..... 997-6511  
 Sutton J ..... 997-0838  
 Tovee C ..... 997-0817  
 Volkoff A ..... 997-4748  
 Young W ..... 997-7026

**Affaires Indiennes et du Nord**  
 Breton Gilles ..... 997-9595

**Agriculture Canada**  
 Adnam D D ..... 996-8324  
 Baisi N J ..... 996-8324  
 Brettle A P ..... 996-8324  
 Davidson B E ..... 996-8324  
 Higham R ..... 995-5880  
 Kidd S E ..... 996-8324  
 Sigal S J ..... 996-8324

**Association canadienne d'exportation**  
 Gorn E ..... 238-8888  
 MacDonald M A ..... 996-0262

**Association de l'exportation  
 du livre canadien**  
 St. Pierre C J ..... 233-2553

**Bureau des négociations commerciales (Ottawa)**  
 Denis Germain A ..... 992-1133  
 Johnston K ..... 992-1133  
 Lee P D ..... 992-1133  
 Leir M ..... 992-1133  
 MacNeil J Lindsay ..... 992-1133  
 Miller R ..... 992-1133

**Bureau du Conseil privé**  
 Baker David ..... 957-5492  
 Court Charles ..... 957-5680  
 Gelinas Michel ..... 957-5350  
 Hébert Ernest ..... 957-5476  
 Lortie Trish ..... 957-5480

**Bureau du Premier ministre**  
 Burney D ..... 957-5582  
 Phillips B ..... 957-5556

**Collège de la Défense Nationale**  
 Legg John ..... (613) 541-5869

**Centre International du Commerce (Genève)**  
 Thomas M T (Genève) ..... 300319 ou 300111

**Collège de la défense nationale (Kingston)**  
 Simard J (Kingston) ..... (613) 541-5803

**Comité Consultatif du Statut de Réfugié**  
 Hamilton I S ..... 994-4500

**Communications (ministère)**  
 Kinsman J K B ..... 993-4393  
 Sinclair J E ..... 990-4245

**Corporation commerciale canadienne**  
 Théberge P A ..... 996-0262

**Defense Nationale**  
 Green L E ..... 992-3988  
 Charlebois G P ..... 996-8180

École de Hautes Études en gestion de  
Banff (Alberta)  
McCracken D ..... 762-6126

Emploi et Immigration (ministère)  
Anderson P ..... 953-3215  
Bissett J B ..... 953-2345  
Burke K (Vancouver) ..... (604) 666-8681  
Cowan H ..... 994-6330  
Duschinski Peter ..... 994-6349  
Girard R A ..... 997-9177  
Greenway W J (Winnipeg) ..... (204) 949-6734  
Levine M (Toronto) ..... (416) 224-7011  
Verboven L ..... 994-1707

Énergie, Mines et Ressources (ministère)  
Keehner A ..... 996-0825

Environnement Canada  
Moran S D ..... 994-1663

Expansion Industrielle Régionale (ministère)  
Collett W J (Edmonton) ..... (403) 420-2944  
Lotto V G (Vancouver) ..... (604) 661-2260  
MacDonald C T (Ottawa) ..... 954-3562

Expansion industrielle régionale (ministère)  
Arsenault J (Montréal) ..... (514) 283-3531  
Haack F (Saskatoon) ..... (306) 975-4400  
Hamill J R (Toronto) ..... (416) 973-5055  
Harman J (St. John's) ..... (709) 772-5511  
Kepper J (Edmonton) ..... (403) 420-2944  
Keys G (Vancouver) ..... (604) 661-2260  
Lanoue H (Montréal) ..... (514) 283-6779  
McLeod R J (Saskatoon) ..... (306) 975-5318  
Miller R (Edmonton) ..... (403) 420-4415  
Pateron D (Toronto) ..... (416) 973-5052  
Prud'homme A ..... 992-4446  
Rosenthal D (Halifax) ..... (902) 426-7540  
Sirrs D (Toronto) ..... (416) 973-5050  
Zalite P (Vancouver) ..... (604) 661-2267

Finance (Ministère)  
Miller Ross ..... 992-2985  
Douglas Phillip ..... 996-5465  
Burger A F ..... 992-6765

Gouvernement de l'Ontario  
Piatelli M ..... (416) 965-3356

Institut canadien pour la paix et la  
sécurité internationales  
Hamlin D ..... 990-1593

Leblanc et Royle Telcom Ltée  
Samuel L Les (Oakville) ..... (416) 844-1242

Les Consultants Monenco Ltée  
Tremblay C.M. (Montréal) ..... (514) 499-3244

Organization Mondiale de la Santé  
Mooney Terry (Genève) ..... 8+011+41+22+912684

Pêches et Océans (Ministère)  
Friesen Marilyn ..... 993-1835

Péto-Canada pour l'Assistance International  
Corporation  
Gagnon Y M ..... 990-6000

Power Corporation du Canada  
Duquay G (Montréal) ..... (514) 286-7400

Programme de diplomates en résidence  
Université de Toronto  
Malone David ..... (416) 978-3343

Secrétariat du Commonwealth  
Montgomery W H (Londres G.B) 8+011-44-1-839-3411

Secrétariat d'État  
Duern N ..... 994-2255

Service canadien de renseignement de  
sécurité  
Clark R W ..... 998-5751  
Currie J ..... 993-9068

Société pour l'Expansion des exportations  
Summers D (Toronto) ..... (514) 364-0135

SOFATI (Yaoundé)  
Guay Louis ..... 22-02-03

Stelco Technologies Inc. (Hamilton)  
Wright G ..... (416) 528-2511

Tourisme Canada  
Goodman R ..... 954-3982  
Tink Barbara ..... 954-3899

SYMBOLES DES DIRECTIONS  
(dans l'ordre alphabétique)

	page		page
ABC Services à l'affectation - Direction	31	BCL Groupe chargé de la stratégie de communications	14
ABCA Programme d'aide aux employés	31	BCM Service des relations avec les médias	14
ABD Administration du personnel - Direction générale	30	BCP Groupe de la production et des services techniques	14
ABDE Conflit d'intérêt	30	BCPA Administration et finances	14
ABDS Projets spéciaux	30	BFC Services de communication au Canada - Direction des - Direction	16
ABK Relations de Travail/Employés recrutés sur place - Direction	30	BFD Communications sur la politique étrangère et les questions générales - Direction générale	16
ABKH Sécurité et santé au travail	30	BFE Services de communications à l'étranger - Direction des	16
ABKL Employés Recrutés sur place	30	BFL Bibliothèque - Direction des services	16
ABKR Relations de travail	30	BFLC Coupures de presse	16
ABM Rémunération et des Indemnités - Direction de la	30	BFLL Bibliothèque juridique	16
ABMA Elaboration et application des politiques DSE	30	BFLN Documents de l'OTAN	16
ABMC Rémunérations, déplacements et réinstallations	30	BKA Promotion artistique - Direction	15
ABMP Compensation	30	BKD Affaires culturelles internationales - Direction générale	15
ABMR Réinstallations	30	BKR Relations internationales en matière d'éducation - Direction	15
ABMS Régime des Pensions	31	BTA Communications sur le commerce à l'étranger - Direction	15
ABMT Voyages	31	BTC Communications sur le commerce au Canada - Direction	15
ACB Personnel - Sous-ministre adjoint	29	BTCE INFO EXPORT	16
ACEX Gestion du groupe exécutif/Chef de mission	29	BTD Communication sur le commerce - Direction générale	15
ADA Politique et Planification du personnel - Direction	29	BTE Expositions internationales - Direction	16
ADAF Gestion financière	29		
ADAP Système d'information pour la gestion du personnel	29		
ADAR Section des finances et de l'information sur le personnel	29		
ADL Langues officielles - Direction des	29		
APD Opérations du personnel - Direction générale	31	CCBI Coordinateur - accès à l'information et protection des renseignements personnels	4
APF Formation et du perfectionnement - Direction de la	31	CFX Conseiller principal pour les relations fédérales-provinciales - Bureau	4
APG Filière politique/économique et affaires sociales - Direction	32	CIX Inspecteur général - Bureau de l'	4
APGP Filière politique/économique	32	CMA Gestion des ressources - Direction	5
APGS Filière affaires sociales	32	CMD Gestion centrale - Direction générale	4
APH Opérations spéciales du personnel	31	CME Evaluation des programmes et des ressources - Direction	4
APHA Programme de l'équité en matière d'emploi	31	CMG Secrétariat de la liaison avec le Cabinet et de la Coordination	5
APS Affectations du Personnel Administratif, de la Classification, et de dotation Direction	32	CMI Vérification interne - Direction de la	5
APSA Affectations	32	CPD Développement de la politique - Direction générale	5
APT Services des délégués commerciaux et filière de l'aide au développement - Direction	32	CPE L'Analyse Economique et Commerciale - Direction de	5
APTC Aide au développement	32	CPP L'Analyse Politique et Stratégique - Direction de	5
APTT Service des délégués commerciaux	32		
AUDG Vérificateur général - Bureau du	35		
BCB Communications et culture - Sous-Ministre adjoint	14	DMC Sous-secrétaire d'état associé aux Affaires extérieures	3

	page		page
DMT	3	GGB	10
DMTA	5	GGBS	10
DMTN	5	GMD	11
DMX	3	GMR	11
DSSP	35	GMT	11
		GRP	11
EAM	33	HXB	3
EEA	34	IAM	7
EED	33	IDA	10
EEE	33	IDAN	10
EEF	33	IDAO	10
EER	34	IDAV	10
EFB	33	IDD	9
EPA	33	IDR	10
EPD	33	IDRA	10
EPG	33	IDRL	10
EPGR	33	IDX	7
EPI	33	IFB	7
EPR	33	IFBC	7
EPT	33	IFBF	7
ESC	34	IFX	10
ESD	34	IMC	8
ESE	34	IMD	7
ESF	34	IMH	8
ESN	34	IMU	7
EST	34	IMW	8
		IND	8
FNCC	35	INE	8
FSCA	35	INI	8
		INP	8
GAA	11	INS	8
GAD	10	INSD	8
GAF	11	INSE	8
GAFD	11	INSR	9
GAM	10	ISD	9
GAT	10	ISE	9
		ISEO	9
		ISEW	9
		ISS	9
		ISSG	9
		ISSV	9

	page		page
JCD Affaires juridiques - Direction générale	6	LST Expansion du commerce en Amérique du Sud - Direction	12
JDF Affaires maritimes Canada-France	6	LSTF Foires et missions	12
JDS Droit interne - Service de	7		
JDSC Conseillers juridiques auprès de MRD	7		
JFB Conseiller juridique et sous-ministre adjoint, affaires juridiques, consulaires et de l'immigration	6		
JIC Politique consulaire - Direction	6	MCB Finance et Administration - Sous-ministre adjoint	23
JID Affaires consulaires et de l'immigration - Direction générale des	6	MFC Politique et systèmes financiers - Dir.	28
JIM Affaires de l'immigration et des réfugiés - Direction des	6	MFD Finances et services admin. centraux - Direction générale des	27
JIME CAIPS	6	MFDC Groupe de la politique et de l'administration des marchés	27
JIMH Affaires des réfugiés	6	MFF Opérations financières - Direction des	27
JIMO Planification opérationnelle	6	MFFA Opérations comptables	27
JIMP Coord des politiques et des programmes	6	MFFC Comptes à recevoir	27
JIMV Visas catégories spéciales	6	MFFG Comptes de l'administration centrale	27
JIS Opérations consulaires - Direction	6	MFFP Opérations financières à l'étranger	27
JISA Assistance consulaire aux Canadiens	6	MFFV Comptes, voyages et réinstallation	27
JISG Services généraux et mesures de prévoyance	6	MFFW Financement des missions et Gestion des fonds	27
JLA Consultations juridiques - Direction	6	MFM Services administratifs centraux - Direction	28
JLAB Section des traités	6	MFMA Services des locaux	28
JLE Droit économique et commercial	7	MFMD Comptabilité des stocks	28
JLEA Section du droit économique	7	MFMM Soutien matériel	28
JLET Section du Droit commercial	7	MFR Planification, analyse et rapports financiers - Direction de la	27
JLO Opérations juridiques - Direction	7	MID Gestion des ressources en information - Direction générale	24
JLOA Droit de la mer, de l'environnement, Frontières maritimes, et Artique	7	MIDC Bureau du projet COSICS	24
JLOB Droit de la personne, ONU, paix et sécurité	7	MINA Secrétaire d'Etat aux affaires extérieures	1
		MINE Ministre des Relations extérieures et du développement internationale	2
		MINP Porte-parole officiel	1
LAM Administration régionale - Amérique Latine et des Antilles	12	MINR Ministre d'Etat (Commerce international)	2
LCD Antilles et de l'Amérique centrale - Direction générale	12	MINT Ministre du Commerce extérieur	1
LCR Relations avec les Antilles et l'Amérique centrale - Direction	12	MIR Gestion de l'information documentaire - Direction	25
LCT Expansion du commerce dans les Antilles et en Amérique centrale - Direction	12	MIRA Demandes des dossiers	25
LGB Amérique Latine et Antilles - Sous ministre adjoint	12	MIRB Demandes des dossiers	25
LGP Programmes de l'Amérique latine et des Antilles - Direction	12	MIRD Documents semi-actifs	25
LGPI Affaires sociales	12	MIRF Service des documents	25
LGPP Affaires publiques	12	MIRM Gestion des services du courrier et des véhicules	25
LGX Ambassadeur itinérant, Amérique latine et Caraïbes et Observateur permanent, Org. des États Américains	12	MIRP Demandes des dossiers	25
LSD Amérique du Sud - Direction générale	12	MIRR Service des archives	25
LSR Relations avec l'Amérique du Sud - Direction	12	MIRS Dossiers spéciaux	25
LSRA Argentine, Colombie, Uruguay, Venezuela, OAE	12	MIRV Demande des dossiers	25
LSRB Brésil, Bolivie, Equateur	12	MISY Systèmes de l'informatique - Direction	26
		MISA Publications administratives	26
		MISE Systèmes informatiques	26
		MISM Organisation et méthodes	26
		MISP Contrôle du budget et des programmes	26
		MISX Bureautique	26
		MISW Section du traitement de texte	26
		MIT Télécommunications - Direction	26
		MITA Contrôle financier - comptabilité	26

	page		page
MITB	26	PGP	13
MITC	26	PGTF	13
MITD	26	PNC	13
MITE	26	PND	13
MITH	27	PNJ	13
MITI	27	PNR	13
MITO	26	PSD	14
MITP	26	PSR	14
MITR	26	PST	14
MITTS	27		
MITT	27	RAM	18
MITV	26	RBD	19
MITX	26	RBP	20
MITW	27	RBR	20
MPC	28	RBT	19
MPD	28	RED	18
MPM	28	REDF	18
MPR	28	REM	18
MRC	24	REP	18
MRCF	24	RGB	18
MRCL	24	RWD	18
MRCP	24	RWDN	19
MRCS	24	RWP	19
MRD	23	RWPI	19
MRM	23	RWPV	19
MRMC	23	RWR	19
MRMF	23	RWT	19
MRMG	23	RWTF	19
MRMS	23		
MRMT	23	TAA	20
MRP	23	TAD	20
MRPA	24		
MRPC	24		
MRPD	24		
MRPF	24		
MRPR	24		
MRPS	24		
NAX	3		
NSX	3		
PAM	13		
PGB	13		

	page		page
TAF Pêches et des produits de la pêche - Direction des	20	UAM Administration régionale - États-Unis	17
TAR Ressources naturelles et produits chimiques - Direction	21	UED Relations commerciales et économiques avec les États-Unis - Direction générale	18
TCC Produits de consommation - Direction	21	UEE Relations économiques avec les É.-U.	18
TCD D'Équipement et des industries secondaires - Direction Général	21	UET Relations commerciales avec les É.-U.	18
TCF Financement des exportations et des projets d'équipement - Direction	21	UGB États-Unis - Sous-ministre adjoint	17
TCM Machinerie et de matériel de transport - Direction	21	UGBT Directeur général exécutif	17
TDA Aérospatiale de la marine et des produits de défense - Direction	21	URD Relations avec les États-Unis - Direction générale	17
TDD Programmes de défense et de la technologie	21	URE Relations transfrontières avec les États-Unis - Direction	18
TDE Technologies de l'information et de l'électronique - Direction	21	URR Relations générales et programmes - E.U. Direction	17
TDP Programmes de défense - Direction	21	URRP (Affaires publiques)	17
TDS Sciences et de la technologie - Direction	21	URRS (Affaires sociales)	17
TFB Expansion du Commerce extérieur - Sous-ministre adjoint	20	USS Sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures	3
TFX Liaison et d'expansion du commerce - Secrétariat	20	UTD Promotion du commerce, du tourisme, et de l'investissement - États-Unis - Direction générale	17
TNO Bureau de négociations commerciales	35	UTE Promotion du commerce et de l'investisse- ment - États-Unis - Direction	17
TPD Services d'expansion des exportations - Direction générale	22	UTW Promotion du commerce et du tourisme - États-Unis - Direction	17
TPE Programmes d'exportation - Direction	22	XDA Chef adjoint du protocole	4
TPO Centres de Commerce international et opérations régionales	22	XDAH Coord. de l'accueil	4
TPP Planification, et des exportations WIN - Direction	23	XDAS Admin. et Finances	4
TPS Services d'exportation et de transport	23	XDAV Visites au Canada	4
TRAN Service de traduction	35	XDC Service du corps diplomatique	4
		XDX Chef du protocole	4
		XDXC Liaison avec l'immigration	4

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU SYSTÈME UNIFIÉ  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA POUR USAGERS D'OTTAWA-HULL

NUMÉRO PRINCIPAL - 996-8211

POUR APPELER

LA TÉLÉPHONISTE DE L'ÉTAT	Composer 0
UN AUTRE POSTE DU RÉSEAU DE L'ÉTAT	Composer 7 chiffres
UN NUMÉRO DU RÉSEAU COMMERCIAL	Composer 8 + 7 chiffres
SUR LE RÉSEAU INTERURBAIN DE L'ÉTAT	
CANADA	Composer 1 & IR & 7 chiffres
ÉTATS-UNIS (sauf l'Alaska et Hawaï)	Composer 1 & IR & 7 chiffres
WASHINGTON	
CHANCELLERIE DUPONT	Composer 482 & 0 ou 3 chiffres
CHANCELLERIE SHERIDAN	Composer 439 & 0 ou 3 chiffres
RENSEIGNEMENTS POUR LES NUMÉROS DU RÉSEAU HORS DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE	Voir annuaire téléphonique du gouvernement, page iv
SUR LE RÉSEAU INTERURBAIN COMMERCIAL	
Alaska, Bahamas, Bermudes, Hawaï, Iles Caraïbes et Mexique	Composer 8 + 1 & IR & 7 chiffres
Outre-Mer	Composer 8 + 011 & Indicatif du pays & Indicatif de zone & numéro de téléphone
LA TÉLÉPHONISTE SERVICE INTERURBAIN	Composer 8 + 0
ASSISTANCE-ANNUAIRE	Composer 8 + 1 & IR & 555-1212
POUR FAIRE UNE TÉLÉCONFÉRENCE GOUVERNEMENTALE	Composer 995-9742
Les arrangements relatifs aux téléconférences pouvant raccorder jusqu'à 30 postes, doivent être pris à l'avance en communiquant avec la téléphoniste. Pour autres renseignements, veuillez consulter les Services de téléphone (MITH - 996-6117).	
POUR RAPPORTER LES APPELS CONTRARIANTS OU OBSCÈNES (systèmes unifiés du gouvernement seulement)	
OTTAWA	Composer 8 + 564-0500
HULL	Composer 8 + 770-1319

+ attendre la tonalité

& - aucune pause nécessaire

IR - Indicatif régional

## L'1-TERURBAIN

Saviez-vous que le Réseau téléphonique partagé de l'État vous permet d'appeler toutes les localités du Canada et des É.-U. tout en économisant jusqu'à 60 p. 100.

Pour placer un appel interurbain, ne faites pas le 8 (réservé aux appels locaux). En composant le 8, vous vous branchez au réseau interurbain automatique (IA) commercial, ce qui coûte plus cher au gouvernement. Ainsi, un appel de 3 minutes Ottawa - Toronto acheminé par l'IA coûte 1,32 \$, alors qu'il ne coûterait que 0,69 \$ s'il était acheminé par le Réseau téléphonique partagé de l'État.

Rappelez-vous, l'1-terurbain, c'est le 1, pas le 8! Composez donc:

**1** et indicatif régional  
et numéro à 7 chiffres

*Le Réseau interurbain partagé de l'État est réservé aux appels officiels seulement.*